

# ASIAN PERSPECTIVES

THE BULLETIN OF THE FAR-EASTERN PREHISTORY ASSOCIATION

VOLUME VIII. 2

WINTER 1964

*Editor*

WILHELM G. SOLHEIM II

*Japanese Archaeological Terms  
with English and German Equivalents*

HERBERT MELICHAR



HONG KONG UNIVERSITY PRESS

1966

© *Hong Kong University Press, 1966*  
*Printed in June 1966, 1200 copies*

THE FAR EASTERN PREHISTORY ASSOCIATION, BISHOP MUSEUM PRESS,  
HONOLULU, HAWAII 96819 FOR THE WESTERN HEMISPHERE.

THE OXFORD UNIVERSITY PRESS, ELY HOUSE, 37 DOVER STREET, LONDON, W.1  
ARE THE EXCLUSIVE AGENTS FOR ALL COUNTRIES EXCEPT  
ASIA EAST OF BURMA

Vol. VIII(ii) in Hong Kong \$35; in the U.S.A. \$6.50; in Europe and the Commonwealth  
Nations (excepting Canada) £2-5

Separate copies of Vol. VIII(ii) *Japanese Archæological Terms* are obtainable at HK\$20.  
In the U.S.A. for US\$4, and in Europe and the Commonwealth Nations for 35/-.

*Printed in Hong Kong by*  
CATHAY PRESS  
31 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen

# Japanese Archæological Terms with English and German Equivalents

HERBERT MELICHAR

## INTRODUCTION

Terms in archæology, as well as in any other field of knowledge, necessarily bear the hallmark of the language in which they were first put into circulation. This, however, poses many problems to any compiler of an international vocabulary of scientific terms, as each word has to be examined in the context of its historical and local origin, before an internationally acceptable nomenclature can be established. This is particularly so when divergent interpretations of the meanings of a term already exist.

Disagreements on terms and their meaning even among Western scholars have affected good international co-operation—and how much more will this be so when we come to correlate them with Japanese, for example. Postwar, most scholarly publications in Japan carry brief résumés of their articles in some Western language. This very commendable practice is not without danger, particularly when a Japanese term is equated with a Western term from which it materially differs. To give an example, for some types of stone implements certain names have been used and accepted internationally as equivalent though no homologous relation between the object of specifically Japanese origin and the nearest Western type as yet can be proved.

Thus a Western scholar, who reads articles and summaries that give terms with a specifically Japanese connotation, may be misled by the Western terms used by the Japanese scholar or his translator. When such terms become accepted this can cause infinite complications the undoing of which may take years, and even then they tend to persist and poison co-operative work.

The beginning of the terminological contacts between the West and Japan goes back to the Meiji era, when Western scholars published several reports on the prehistory of Japan (Franks 1868, Baux 1873, Maget 1876) which caught the attention of the Japanese scholars and aroused their enthusiasm for developing this new branch of science. After the Japanese National Museum was established in 1872, practical work on Japanese soil began with the excavation of the shell mounds at Ōmori, near Tōkyō, in 1878, guided and directed by Edward Sylvester Morse (Morse 1879), and followed in the same year by the research on the shell-mound of Okadaira (Ibaraki prefecture) which was conducted by a Japanese team alone (Iijima-Sasaki 1883). As no proper terminology as yet existed in this new field, the Japanese had to do with whatever was available: they translated foreign terms and, in writing them, used Chinese characters for analytical reproduction of the content and meaning of the foreign term. This method of 'loan-translation' (*shakuyō-genshō* 借用現象) was, and still is, used in many fields, particularly in philosophy and other humanities, natural sciences such as physics, etc.

The ever increasing interest in the non-literal material of the past as a new kind of historical source finally resulted in the foundation of the Japanese Anthropological Society (*Jinruigaku no Tomo*, じんるいがくのともし, 1884) and the *Journal of the Japanese Anthropological Society* (*Jinruigakkai-hōkoku* 人類學會報告, 1886) which became the real starting point of Japanese prehistorical research and its publication. Beginning with 1886, when Western writings on Japanese prehistory had come to an almost abrupt stop, the Japanese continued the research, now independent of Western influence, thus enlarging and improving the archæological vocabulary and basing it on more native views and words. The mass of present Japanese archæological terms originated in this second phase.

The third phase of the development of the Japanese archæological vocabulary has been postwar. Since the end of the war systematic research work has been done on the so-called Japanese Palæolithic Age (non- or pre-ceramic age 無土器文化, 先縄文文化時代) and serious controversies have taken place which even to this day have been only partly settled. Now the scholars faced the same problem as their predecessors in the Meiji era. In the West palæolithic research had by this time established its present terminology. The Japanese scholars, therefore, had to take it into consideration, re-examine the terms native and foreign, and to decide whether to use them or to create completely new expressions.

Since it was possible to use both techniques simultaneously, the net result was an overwhelming accumulation of words and the creation of synonyms, which in some cases proved to be superfluous, but in other cases could express fine differences of nuance.

The Japanese archæological vocabulary in current use falls into four main categories:\*

1. Native Japanese expressions and names for objects and concepts of Japanese origin, or of foreign origin but viewed in a native Japanese perspective:  
Jōmon, Yayoi, Kofun period, etc.
2. Translations of foreign terms according to their meaning and content into Japanese:  
'small-shaped-stone-edge' for 'microlith', 'grasp-hammer' for 'hand-axe', etc.
3. Creation of Japanese words corresponding to foreign terms, especially compounds:  
'palæo-lithic', 'neo-lithic', 'Bronze Age', 'Iron Age', etc.
4. Transliterations of foreign terms using the Japanese syllabary and Roman letters:  
'buredo' for 'blade', etc.

\* These categories apply only to the terms in themselves and not to the systematic classification of the material. The latter itself falls into four groups:

- a. The comparative-descriptive aspect: blade.
- b. The function-interpreting aspect: scraper.
- c. The analytical aspect: stone or bone implement.
- d. The technical aspect (i.e., according to the manufacturing process): biface, flake.



Moreover, Japan has four ways of writing (Chinese characters, Katakana, Hiragana and Roman letters), which are used in different combinations according to the particular case. Japanese terms are, therefore, full of variety in structure, content and pictography.

Any treatise on, or analysis of, the vocabulary of a given field of knowledge requires first a selection of words to be examined. The words selected for the list presented here are taken from a large collection which I compiled during long years of research in Japan, and are mainly those not contained in an ordinary dictionary, or those which have undergone more or less change in meaning because of special usage. I have sought to include as many words as possible, while at the same time choosing those that are characteristic of Japanese term-making and reflect the Japanese terminological approach to prehistory material.

Since most terms consist of a combination of words, the emphasis in the following vocabulary is on them rather than on single words. Terms on the pre-literate period receive more attention than those on the metal-age cultures, because during the protohistoric period certain traditions, which in many respects have continued to the present, came into existence. These traditions fostered the growth of a group of artisan's expressions which are current jargon today, and which must be kept out of our vocabulary. Special names of Chinese bronze vessels, the typology of the Chinese-Korean bronze mirrors and their decorative motifs, special parts of swords, armour, etc., are therefore omitted from the word-list or included only in limited number.

Most of the English and German words have been suggested to me by their current usage in Western archæology. In some cases, i.e., when a piece-to-piece comparison between Western and Japanese objects appears to be tolerable, the English or German equivalents have been adopted directly or with slight modification. In other cases the English and German words are new constructions of my own. With these I have taken the precaution of avoiding mere translations of Japanese words and have tried, as far as possible, to coin expressions in accordance with usage in English and German term-making, so as to facilitate their general acceptance.

The English and German expressions corresponding to the Japanese terms, though given in concise forms, are to be considered only as explanations or interpretations of Japanese terms. The English and German words respectively are not translations of each other but go directly and independently to the Japanese keyword:

English ←———— Japanese —————→ German

Therefore this vocabulary should not be used as an English-German (or *vice-versa*) archæological dictionary.

One more obstacle to obtaining a uniform use of archæological terms is the individuality of each artifact. Those artifacts which are not types or guide-objects allow the archæologist in many cases much freedom to create his own terms and use individual expressions based on experience and familiarity with the material, personal views and ideas, associations and secondary images, as well as the so-called 'occasional meanings' of words, etc. A constant problem in this connection is, e.g.,

the pottery types and their correct nomenclature. This is true of Japanese terms presented in this word-list, and to which the English or German equivalents are consequently no exception.

Scientific terminology must be based on certain conventions in concepts, language and script which make it acceptable. Clearness will be achieved when the scientists come to an agreement on the meaning of the terms. It is with this in mind that this work was planned, for its primary purpose is to give the Western readers of Japanese material a clear meaning of each Japanese term. I therefore hope the word-list will be found useful and practical, but if some terms are to be replaced by better ones they will still have to conform to recognized conventions, as I have tried to make them do.

The vocabulary presented was originally planned as a co-operative work by several scientists. However, the discussions on terminology seem always to end in vagueness, and finally it became necessary to do it alone and with limited means. As errors are unavoidable I shall be grateful to all for constructive suggestions for improvements.

May this trial work give archæologists a further impetus toward international co-operation which might some day bear fruit as, for instance, in a multi-lingual archæological dictionary including also the languages of the Far East.

#### REFERENCES

- \*BAUX, A.  
1873 Sur une collection préhistorique japonaise, *Matériaux pour l'histoire primitive et naturelle de l'homme*, 8, Paris.
- \*FRANKS, A. W.  
1868 Notes on the discovery of stone implements in Japan, *Congrès International d'Archéologie Préhistorique*, Paris.
- IJIMA HAJIME, SASAKI CHŪJIRŌ  
1880 Jōshū. Okadaira-kaizuka-hōkoku 常州陸平介墟報告 (Report on the shell-mound of Okadaira in Jōshū [= Hitachi]), *Gakugei-shūrin* 學藝志林 6. University of Tokyo.  
1883 The Okadaira shell-mound at Hitachi, *Memoirs of the Science Department*, University of Tokyo, 2.
- \*MAGET, G. A.  
1876 La race japonaise et ses origines, *Archives de médecine navale*, 26, Paris.
- \*MORSE, EDWARD S.  
1879 The shell-mounds of Omori, *Memoirs of the Science Department*, 1. University of Tokyo,

#### *Previous attempts at term explanation*

- BEFU, H., C. S. CHARD and A. OKADA (1964). An annotated bibliography of the preceramic archæology of Japan, *Arctic Anthropology*, 2(1): 2, pp. 1-83, quot. p. 2.
- IMAI, TAKASHI (1957). Mudoki-bunka-kankei no yō-go-kaisetsu 無土器文化關係の用語解説 (Explanation of terms referring to nonceramic culture), *Watashitachi no kōkōgaku* 私たちの考古學, 13, pp. 41-42, Okayama.
- SUGIHARA SŌSUKE (1956). Jutsugo-taishō-hyō 術語對照表 (List of terms), *Nihon-kōkōgaku-kōza* 日本考古學講座 (Lectures on Japanese Archæology), 3, 37-42. Tōkyō.

#### *Dictionaries*

- SAKAZUME, N. et al. (1951). *Kōkōgaku-jiten* 考古學辭典 (Archæological Dictionary). Tōkyō.
- MIZUNO, S. and Y. KOBAYASHI (1959). *Kōkōgaku-jiten* 考古學辭典. Tōkyō.
- FUJITA, RYOSAKU (1962). *Nihon-kōkōgaku-jiten* 日本考古學辭典 (Dictionary of Japanese Archæology). Tōkyō.

## A

- |    |   |  |   |
|----|---|--|---|
| 1  | <b>ächigata-totte</b><br>アーチ形把手                                 | Verdeckhenkel  | vaulting handle   |
| 2  | <b>age-zoko</b><br>揚げ底  | eingezogene Standfläche<br>eines Gefäßes   | concave base;<br>indented base of a vessel;<br>raised bottom  |
| 3  | <b>aiguchi-kamekan</b><br>合口甕棺<br><i>see awaseguchi-kamekan</i> |  |   |
| 4  | <b>Ainu-shiki-doki</b><br>アイヌ式土器                                | Ainu-Keramik: veraltete<br>Bezeichnung für die Jōmon-Keramik   | Ainu pottery: obsolete<br>expression for designating<br>Jōmon pottery   |
| 5  | <b>ajiro-zoko</b><br>網代底  | Gefäßboden mit Gewebe-<br>abdrücken  | mat-imprinted bottom<br>of a vessel   |
| 6  | <b>amadare-ishi</b><br>雨垂石<br><i>see hachi-no-su-ishi</i>       |  |   |
| 7  | <b>Amerika-shiki-sekizoku</b><br>アメリカ式石鏃                        | amerikanische Pfeilspitze<br>(mit Fischeschwanzbasis)  | American-type arrowhead<br>(with fishtail-shaped base)  |
| 8  | <b>amime-mon</b><br>網目文   | Netzmuster;<br>Netzabdrücke  | net impressions;<br>net ornament  |
| 9  | <b>amime-yoriito-</b><br>網目撚糸文 [mon]                            | Fadennetzung;<br>Fadennetzverzierung   | netted string ornament  |
| 10 | <b>ami-no-omori</b><br>網の罫                                      | Netzsenker;<br>Netzbeschwerer  | net sinker  |
| 11 | <b>anaguma</b><br>窖   | Vorratsgrube   | storage pit   |
| 12 | <b>asagao-kei-entō-haniwa</b><br>朝顔形円筒埴輪                        | Windenblüten-Zylinder-<br>haniwa;<br>Trichterrohr-Haniwa mit<br>zylindrischem Körper und<br>trichterförmig ausladendem<br>Oberteil | morning-glory-shaped<br>haniwa;<br>trumpet-shaped haniwa with<br>cylindrical body and<br>funnel-shaped top                                      |
| 13 | <b>ashigata-dasei-sekifu</b><br>足形打製石斧                          | zugeschlagene Knickhacke<br>(Symmetrieachse zeigt<br>einen stumpfwinkeligen<br>Knick oder S-förmige<br>Krümmung)                   | rudder-shaped chipped<br>stone axe (also called club-<br>foot axe, as the axis of sym-<br>metry forms an obtuse angle<br>or has an S-like warp) |
| 14 | <b>ashin-sekkijidai</b><br>亞新石器時代                               | Aeneolithikum  | eneolithic age  |
| 15 | <b>ashiwa</b><br>足輪   | Fußgelenkschmuck aus zwei<br>zusammengebundenen<br>Eberhauern  | leg ornament consisting of<br>two boar's tusks bound<br>together and fixed at the<br>ankle  |
| 16 | <b>atsude-ha</b><br>厚手派   | dickwandige Keramik  | thick-walled pottery  |
| 17 | <b>atsude-shiki-doki</b><br>厚手式土器<br><i>see atsude-ha</i>       |  |   |

- 18 awabi-gata-doki**  
 鮑形土器  
 Gefäß aus einer Awabi-Muschelschale, deren Innenseite mit Ton verstrichen wurde  
 vessel made of an awabi shell lined with clay
- 19 awasebuta-doki**  
 合蓋土器  
 Gefäß mit Deckel  
 lidded vessel
- 20 awaseguchi-doki**  
 合口土器  
 zwei mit der Mündung zusammengestellte Gefäße  
 two vessels fitted together, mouth to mouth, the smaller serving as cover
- 21 awaseguchi-**  
 合口甕棺 [kamekan]  
 Doppelgefäß (zur Aufnahme einer Bestattung)  
 joint jar (for burial); double jar
- 22 Awa-shiki-sekkan**  
 阿波式石棺  
*see kumiawase-shiki-sekkan*

## B

- 23 bachigata-dasei-**  
 撥形打製石斧 [sekifu]  
 Breithacke  
 spatulate axe or adze; pear-shaped axe (adze)
- 24 baichō**  
 陪冢  
 Begleittumuli (um ein großes Kofun herum angeordnet)  
 (several) smaller kofuns adjacent to a large one; satellite (burial) mounds
- 25 baifu**  
 貝斧  
 Muschelhaue; Muschelbeil  
 axe made of shell; chopper made from shell
- 26 baiki**  
 貝器  
 a) Muschelobjekt  
 b) Muschel als Gerät  
 a) object made of shell  
 b) shell used as implement
- 27 baisei-ki**  
 貝製器  
 Objekt aus Muschelschale  
 object made of shell
- 28 banki**  
 晩期  
 späteste (r, s)  
 latest
- 29 baraieti**  
 バライエティー  
 Abart; Spielart  
 variety
- 30 basshi**  
 抜歯  
 Zahnextraktion (als Zustand der Verstümmelung nach der Operation)  
 tooth extraction (the state of mutilation after the operation)
- 31 baton-do-koman-**  
 バトン・ド [doman  
 ・コヌドマン]  
 Kommandostab; 'Pfeilstrecker'  
*bâton de commandement*; 'shaft-straightener'
- 32 (monyō no) benka**  
 (文様の) 便化  
 Stilisierung; Schematisierung; Formerstarrung; (der Ornamentik)  
 conventionalization (of a pattern or design)
- 33 bō**  
 矛  
 chinesische Tüllenlanzenspitze der späteren Yin-Zeit; nicht zu verwechseln mit *hoko*  
 Chinese socketed spearhead appearing in the second half of Yin dynasty; not to be confused with *hoko*
- 34 bogan**  
 母岩  
 (Feuerstein-) Knollen  
 lump, block (of flint)

35 <b>bōjōsoku</b> 棒狀足	Zapfenfuß (eines Gefäßes)	solid foot or leg (of a vessel)
36 <b>bōjō-tokki</b> 棒狀突起	<i>see</i> <b>nawakake-tokki</b>	
37 <b>bōringu</b> ボーリング	Sondage; Sondenbohrung (zur Untersuchung des Bodens vor einer Ausgrabung)	boring (examining the soil of a site before making an excavation)
38 <b>bōsei</b> 仿製	nach kontinentaler Vorlage in Japan nachgemacht (Bronzespiegel oder -lanzenspitze)	(bronze mirror or spearhead) manufactured in Japan after a continental prototype
39 <b>boshijō-endosu-</b> 拇指狀エン	Daumenschaber	thumb-(end) scraper
	ド・スクレイパー	
40 <b>bōsuisha</b> 紡錘車	Spinnwirtel	spindle whorl
41 <b>bōsuitai</b> 紡錘體	Beschwergewicht (an der Angelleine)	weight, sinker (used for hook-and-line fishing)
42 <b>bunka</b> <sup>1</sup> 分化	Absetzung, Trennung (z.B. von Hals und Schulter eines Gefäßes)	separation, being set off (e.g. neck and shoulder of a vessel)
43 <b>bunka</b> <sup>2</sup> 文化	Kultur: die Gesamtheit der spezifischen Lebensformen einer menschlichen Gemeinschaft	culture: the sum total of the ways of living built up by a group of human beings
44 <b>bunka-hendō</b> 文化變動	Kulturwandel	culture change
45 <b>bunka-henyō</b> 文化變容	Akkulturation	acculturation
46 <b>bunka-ibutsu</b> 文化遺物	<i>see</i> <b>jinkō-ibutsu</b>	
47 <b>bunka-ken</b> 文化圈	Kulturkreis; manchmal fälschlich statt <i>bunka-ryōiki</i> verwendet	<i>Kulturkreis</i> ; sometimes erroneously used for <i>bunka-ryōiki</i>
48 <b>bunka-naiyō</b> 文化内容	Kulturinhalt	culture content
49 <b>bunka-ruikei</b> 文化類型	<i>pattern of culture</i>	pattern of culture
50 <b>bunka-ryōiki</b> 文化領域	<i>culture area</i>	culture area
51 <b>bunka-sō</b> 文化層	Kulturschicht (im Boden)	culture layer (as deposit)
52 <b>bunka-zai</b> 文化財	Kulturgüter; Kulturdenkmäler	cultural assets or properties
53 <b>bunmei</b> 文明	Zivilisation; Hochkultur	civilization; civilized society

54 <b>bunpū</b> 分布	Verbreitung	distribution
55 <b>bunpū-ken</b> 分布圏	Verbreitungsgebiet	range, area, of distribution
56 <b>burēdo</b> ブレイド	Schmalklinge (lang-schmal- er Abschlag mit mindestens drei Abschlagnegativen auf der Dorsalseite und ein bis zwei Arbeitskanten)	blade (oblong slice struck off a nucleus with at least three flake scars on the dorsal side and one or two working edges)
57 <b>burēdo-furēku</b> ブレイドフレイク	Klingenabschlag	blade flake
58 <b>byuran</b> ビュラン刻刀	Burin; Stichel	burin; graver

## C

59 <b>chashi (kot[su])</b> チャシ (コツ)	erhöhte Befestigungsanlage (der Ainu) in Nordjapan	fortified place (of the Ainu) in North Japan
60 <b>chausu-yama</b> 茶臼山	volkstümliche Bezeichnung für ein rundes Kofun, oder ein Schlüsselloch-Kofun mit kurzem Vorbau	popular name for a round or keyhole-type kofun with truncated wing
61 <b>chika-bo</b> 地下墓	Flachgrab	subterranean burial; flat grave
62 <b>chika-shiki-kō</b> 地下式墳	Schachtnische; Kurzstollen (zur Aufnahme einer Bestattung)	pit-cave; subterranean niche; shaft-niche (for burial)
63 <b>chika-shiki-</b> <b>yokoana</b> 地下式横穴 <i>see</i> <b>chika-shiki-kō</b>		
64 <b>chika-shiki-</b> <b>yokoana-shiki-</b> <b>sekishitsu</b> 地下式横穴式石室	Schachtnischen (grab)- kammer; Kurzstollen-(Grab-) Kammer	pit-cave burial chamber; subterranean niche burial chamber; shaft burial chamber
65 <b>chikkanmon</b> 竹管文	mit Bambusstäbchen hergestelltes Muster	bamboo stick impressions
66 <b>chinmon</b> <i>see</i> 沈文 <b>chinsen</b>		
67 <b>chinpin</b> 珍品	seltenes Fundstück	any rare object or find
68 <b>chinsen</b> 沈線	Rillen (verzierung)	grooved (ornament); grooves
69 <b>chippingu</b> チツピング	(Fein-) Retusche; Randretusche	chipping
70 <b>(sekifu no) chōbu</b> (石斧の) 頂部	Nacken (eines Steinbeils)	butt (of a stone axe or adze)

- 71 **chōji-gashira**  
丁子頭  
Kopf eines *Magatama* mit einer Bohrung und von ihr ausgehenden Radialrillen  
head, i.e. upper part, of a *magatama* with grooves radiating from the perforation
- 72 **chōjigata-kōen**  
丁字形口縁  
Quetschrand;  
Schienenkopfrand  
(Mundsaum)  
flanged rim;  
flange lip;  
rail-head rim
- 73 **chōki**  
彫器  
Stichel  
graver
- 74 **chōkoku-ki**  
調刻器  
= *sukurēpā*  
seltener Ausdruck für Schaber  
rarely used expression for scraper
- 75 **chokkō**  
直口  
gerade aufsteigender Mundsaum  
plain rim on a straight wall
- 76 **chokkomon**  
直弧文  
chokko-Verzierung (ein für die Kofun-Zeit Japans charakteristisches Muster; eine Kombination von geraden und bogenförmigen Linien)  
chokko design or motif (particular design in Kofun Period; intersecting diagonal and curved lines)
- 77 **chokusen-zoku**  
直剪鋸  
querschnittende Pfeilspitze  
transverse arrowhead
- 78 **chōna**  
手斧, 鉋  
Dechsel;  
Dächsel;  
Querbeil  
adze
- 79 **choppā**  
チョツパー  
*chopper*, 'Spalter';  
'Haumesser'  
chopper;  
hand-adze
- 80 **choppingu-touru**  
チョツピング・ツール  
*chopping-tool*  
'Haugerät'  
chopping-tool
- 81 **chōsei**  
調整  
Zurichtung  
fashioning; shaping;  
preparing
- 82 **[hi]chōsei-damen**  
(非)調整打面  
(nicht)zugerichtete Schlagplattform  
(un)faceted striking platform
- 83 **chōsei-hakuri**  
調整剝離  
Zurichtung  
controlled flaking,  
chipping, trimming
- 84 **chōsei-gu**  
調整具  
Retuschierwerkzeug;  
Retuschiergerät  
fabricator  
retouching tool
- 85 **[hi] chōsei-sekkoku**  
(非)調整石核  
(nicht)zugerichteter Nukleus  
(un)prepared core
- 86 **Chōsen-doki**  
朝鮮土器  
Koreanische Keramik (alter Ausdruck zur Bezeichnung eines Teiles der Iwaibe, d.h. Sue-Keramik)  
Korean pottery (obsolete expression for one kind of Iwaibe, i.e. Sue pottery)
- 87 **chōshi-zuka**  
銚子塚  
'Sakeflaschen-Hügel';  
volkstümliche Bezeichnung für ein Schlüsselloch-Kofun mit langem und niedrigem Vorbau  
mound shaped like a *sake* bottle: popular name for a keyhole-type kofun with long, low wing
- 88 **chōtō**  
彫刀  
Stichel  
graver

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 89 <b>chōtō-kokumen</b><br>彫刀刻面         | Stichelfacetten   | facets of a graver   |
| 90 <b>chōtsugai-hakuri</b><br>蝶番剥離      | a) Steil-, Stufenretuschierung<br>b) Stichelschlag  | a) hinge fracture<br>b) graver blow  |
| 91 <b>chōzōyō no doki</b><br>貯藏用の土器     | Vorratsgefäß  | storage vessel   |
| 92 <b>chūen-sōhō-fun</b><br>中田雙方墳       | Abart des <i>Zenpō-kōen-fun</i> : Kofun mit rundem Mittelteil und zwei einander gegenüberliegenden, gerade abgeschnittenen Bühnen; Doppelbühnen-Kofun | variety of the <i>zenpō-kōen-fun</i> : kofun with round central knoll and two opposite wings; double-winged kofun    |
| 93 <b>chūjō-kataha-sekifu</b><br>柱狀片刃石斧 | a) dicknackiges geschliffenes Vierkantbeil mit schmalen Bahnen<br>b) manchmal für <i>ishinomi</i> verwendet   | a) quadrangular polished stone adze with narrow faces and thick butt<br>b) sometimes used instead of <i>ishinomi</i> |
| 94 <b>chūkan-doki</b><br>中間土器           | Zwischenkeramik (alter Ausdruck für Yayoi)  | Intermediate Pottery (obsolete expression for Yayoi pottery)   |
| 95 <b>chūki</b><br>中期                   | Mittel-, mittleres (chronologisch)  | middle (referring to chronology)   |
| 96 <b>chūkō(-doki)</b><br>注口土器          | Ausguß(gefäß)   | spout(ed vessel)   |
| 97 <b>chūkū-doban</b><br>中空土版           | hohle Tonkapsel (aus dem Pintadera entwickelt?)   | pillow plaque (developed from the Pintadera?)  |
| 98 <b>chūsekisei</b><br>沖積世             | Alluvium  | alluvial epoch   |
| 99 <b>chūsekki-jidai</b><br>中石器時代       | Mesolithikum  | mesolithic age   |

## D

- |  |                                    |                                  |
|--|------------------------------------|----------------------------------|
| 100 <b>daen-oshigata-mon</b><br>橢円押型文 <i>see</i><br><b>kokuryū-mon</b>     |                                    |                                  |
| 101 <b>daenjō-hando-</b><br>橢円狀 [akkusu]<br>ハンドアックス                        | ovaler Biface                      | ovate form of hand axe or biface |
| 102 <b>dahaku</b><br>打剥  | Abschlagen                         | flaking                          |
| 103 <b>daibun</b><br>大分  | Grobgliederung;<br>Hauptgliederung | main division                    |
| 104 <b>daiichikei-masei-sekifu</b><br>第一型磨製石斧<br><i>see nyūbōjō-sekifu</i> |                                    |                                  |
| 105 <b>daiishi-gihō</b><br>台石技法  | Amboßtechnik                       | anvil technique                  |



- 106 dainikei-masei-sekifu**  
第二型磨製石斧  
*see teikaku-shiki-masei-sekifu*
- 107 daisankei-masei-sekifu**  
第三型磨製石斧  
*see futogata-masei-sekifu*
- 108 (dai) sekihō**  
(大) 石棚  
Tisch-Dolmen  
table dolmen
- 109 daitaikotsu-monyō**  
大腿骨文様  
Schraubenschlüssel-ornament  
wrench-shaped pattern
- 110 daitsuki (doki)**  
台付(土器)  
Fuß. . . ,  
. . . mit Standfuß  
(Höhe des Standfußes  
geringer als die des eigentli-  
chen Gefäßes); vergl.  
*takatsuki*  
footed (vessel); (height of  
the foot less than height of  
the vessel itself); cf. *takatsuki*
- 111 daketsu-sekki**  
打欠石器  
*Chopper, Chopping tool*  
chopper, chopping tool
- 112 dakiishi-sō**  
抱石葬  
Körperbestattung mit Stein-  
beschwerung  
burial with corpse weighted  
down by heavy stone(s)
- 113 damen**  
打面  
Schlagplattform  
striking platform
- 114 dan**  
段  
a) Umbruch  
b) Innenkantung  
a) break  
b) internal ridge
- 115 danshi**  
斷齒  
Zahnfeilung (eine Methode  
der künstlichen Zahnver-  
stümmelung)  
filing of teeth (one method of  
tooth mutilation)
- 116 daryū**  
打瘤  
Bulbus;  
Schlagbuckel (*siehe auch:*  
*uchikobu*)  
bulb of percussion (*see also:*  
*uchikobu*)
- 117 daryū-kon**  
打瘤痕  
Bulbusnegativ  
negative bulb
- 118 dasei**  
打製  
zugeschlagen (e [r, s])  
chipped
- 119 denpa**  
伝播  
Diffusion (von Kultur-  
elementen, etc.)  
diffusion  
(of culture elements, etc.)
- 120 depō**  
デポ  
Depot (funde)  
depot, hoard
- 121 disuku**  
ディスク  
Scheiben-Biface  
disc, discoid biface
- 122 dō (bu)**  
胴(部)  
Bauch (eines Gefäßes)  
belly (of a vessel)
- 123 doba**  
土馬  
Tonpferdchen;  
Pferde-Haniwa  
horse-shaped clay figurine  
horse-type haniwa

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <p><b>124 doban</b><br/>土版</p> <p><b>125 dobingata-doki</b><br/>土瓶形土器</p> <p><b>126 dôboko</b><br/>銅矛</p> <p><b>127 dôbutsu-dogū</b><br/>動物土偶</p> <p><b>128 dôbutsu-haniwa</b><br/>動物埴輪</p> <p><b>129 dôbutsu-ishō</b><br/>動物意匠</p> <p><b>130 dôbutsusei-ibutsu</b><br/>動物性遺物</p> <p><b>131 dôbutsu-totte</b><br/>動物把手</p> <p><b>132 dochō</b><br/>土塚</p> <p><b>133 dofun</b>     <i>see dochō</i><br/>土墳</p> <p><b>134 dogū</b><br/>土偶</p> <p><b>135 dōhan</b><br/>同範</p> <p><b>136 dōka<sup>1</sup></b><br/>同化</p> <p><b>137 dōka<sup>2</sup></b><br/>銅戈</p> <p><b>138 dōken</b><br/>銅劍</p> <p><b>139 dōki-jidai</b><br/>銅器時代</p> <p><b>140 doki-zuka</b><br/>土器塚</p> <p><b>141 dokko-ishi</b><br/>獨鈷石</p> | <p>Tontäfelchen;<br/>Tonschildchen;<br/>Tonplakette</p> <p>tönerne Ausgußflasche</p> <p>Bronze-Stichwaffe mit<br/>Schafttülle;<br/>Bronze-Spießoder-Lanzen-<br/>spitze</p> <p>theriomorphe Tonfigur<br/>oder Tonstatuette</p> <p>theriomorphe Haniwa</p> <p>durchbrochene Metall-<br/>Schmuckbeschlüge oder<br/>Zierplatten im Tierstil</p> <p>Gegenstände aus tierischem<br/>Material als Fundobjekte</p> <p>theriomorpher Henkel</p> <p>(Erd-)Hügelgrab;<br/>(Gegensatz zu <i>sekichō</i>)</p> <p>Tonstatuette</p> <p>aus derselben Werkstatt<br/>stammend (z.B. Bronze-<br/>objekt)</p> <p>Assimilation;<br/>Angleichung</p> <p>Bronze-Hackdolch;<br/>-Stabdolch, mit Plattangel</p> <p>bronzene Stichwaffe mit<br/>Griffangel und doppel-<br/>schneidigem Blatt</p> <p>Kupferzeit</p> <p>Keramikhaufen: alte Bezei-<br/>chnung aus der Meijizeit<br/>für einen gewöhnlichen<br/>Fundplatz (d.h. nicht Mu-<br/>schelhaufen)</p> <p>‘Steinknebel’ mit Einschnü-<br/>rung im Mittelteil (Funktion<br/>noch unbekannt)</p> | <p>clay tablet;<br/>clay plaque</p> <p>earthenware flask (a kind of<br/>pouring vessel)</p> <p>socketed thrusting weapon<br/>of bronze;<br/>socketed bronze pike or<br/>spearhead</p> <p>zoomorphic figurine in clay</p> <p>zoomorphic haniwa</p> <p>metal panels with animal-<br/>style decoration carried out<br/>in openwork technique</p> <p>objects or artifacts made of<br/>organic (animal) substance</p> <p>zoomorphic handle or lug</p> <p>mound of earth over a grave;<br/>burial mound (in contra-<br/>distinction to <i>sekichō</i>), grave<br/>mound</p> <p>clay figurine</p> <p>from the same manufac-<br/>turing centre (e.g. bronze<br/>object)</p> <p>assimilation</p> <p>short-tanged bronze pick-<br/>dagger or halberd</p> <p>bronze thrusting weapon<br/>with tang and double-edged<br/>blade</p> <p>Copper Age</p> <p>‘pottery mound’: term used<br/>in Meiji era, to designate a<br/>non-shellmound site</p> <p>dokko-stone: stone bar with<br/>constricted middle section<br/>(function still unknown)</p> |
|--|--|--|

142 <b>dōko</b> 銅鼓	Bronzetrommel	bronze drum
143 <b>dō-kushiro</b> 銅釧	Bronzearmreif	bronze bracelet
144 <b>dōkutsu-iseki</b> 洞窟遺跡	Höhlenstation	cave site
145 <b>dōkutsu-riyō-iseki</b> 洞窟利用遺跡 <i>see</i> <b>dōkutsu-iseki</b>		
146 <b>dōkutsu-jūkyō</b> 洞窟住居 <i>see</i> <b>dōkutsu-iseki</b>		
147 <b>domen</b> 土面	Tonmaske	clay mask
148 <b>dorei</b> 土鈴	Tonrassel	clay rattle
149 <b>dorumen</b> ドルメン	a) Dolmen b) manchmal fälschlich für <i>kumiawase-shiki-sekkan</i>	a) dolmen b) sometimes erroneously used for <i>kumiawase- shiki-sekkan</i>
150 <b>dosei-mimikazari</b> 土製耳飾	Ohrschmuck aus Ton	clay ear-ornaments
151 <b>dosei-mozō-hin</b> 土製模造品	Tonimitationen verschiede- ner Objekte, als Grab- beigaben verwendet	clay replicas of various ob- jects used as grave goods
152 <b>dosei-shaku</b> 土製杓	Tonlöffel	pottery ladle or spoon
153 <b>dōsekki-jidai</b> 銅石器時代	Kupfersteinzeit	Copper-Stone-Age
154 <b>dōshinen-mon</b> 同心円文	konzentrisches Kreisorna- ment	concentric circles
155 <b>dōshinen-komon</b> 同心円弧文 <i>see</i> <b>jūkomon</b>		
156 <b>dosui</b> 土錘	Tongewicht; Tonbeschwerer	clay weight
157 <b>dōtaku</b> 銅鐸	<i>Dōtaku</i> ('Bronzeglocke')	<i>dōtaku</i> ('bronze bell')
158 <b>dō-zoku</b> 銅鏃	bronzene Pfeilspitze	bronze arrowhead

## E

159 <b>eboshigata-ishi</b> 烏帽子形石	<i>Eboshi</i> -förmiger steinerner Stützfuß für Gefäße ( <i>Eboshi</i> : Kopfbedeckung des Hof- adels, der Shintō-Priester, etc.)	foot-like vessel support made of an <i>eboshi</i> -shaped stone ( <i>eboshi</i> : headgear worn by nobles in court dress, Shintō priests, etc.)
-------------------------------------	---	---

- 160 **eboshigata-sekki**  
烏帽子形石器  
*Eboshi*-förmiges Steinobjekt  
(je eine Aushöhlung am  
Boden und an der Vorder-  
seite mit verbindender  
Bohrung)
- 161 **eikanteki na ibutsu**  
鋭感的な遺物  
Schlüsselobjekt
- 162 **eguri**  
抉リ  
Kerbe bei Werkzeugen,  
Waffen, etc.; *daher auch*  
z. B. *Italische Kerbe*
- 163 **eguriiri-sekifu**  
抉入石斧  
*see ketsunyū-sekifu*
- 164 **egurinuki-shiki-  
sekkan**  
刳抜式石棺  
*see kurinuki-shiki-  
sekkan*
- 165 **ekagami**  
柄鏡  
Bronzespiegel mit langem  
Stielgriff
- 166 **ekagami-shiki-  
no hirasoko** [kofun]  
柄鏡式古墳 [kofun]  
Kofun mit langgestrecktem  
Vorbau (Bühne), an die  
Form des *ekagami* erinnernd
- 167 **ekagami-zuka** *see*  
柄鏡塚 **ekagami-  
shiki-kofun**
- 168 **ekkusu-jō-mon**  
X 状文  
X-förmige Verzierung;  
X-Motiv
- 169 **ekubo-mon**  
笑くぼ文  
Tiefstichverzierung;  
'Grübchenornamentik'
- 170 **enban-haritsuke-jō  
no hirasoko**  
円盤貼付け状の平底  
Bodenplatte eines Gefäßes;  
plattenförmige Standfläche
- 171 **endō**  
羨道  
Zugang zu einer Grab-  
kammer;  
'Dromos'
- 172 **endō-bo**  
羨道墓  
Ganggrab
- 173 **endo-sukurēpā**  
エンド・スクレイパー  
Klingenschaber mit Endre-  
tusche;  
Endschaber
- 174 **engai-bo** *see*  
円蓋墓 **torosu**
- 175 **enkeifu-mon**  
円形浮文  
(Ton-)Knopfernverzierung  
(Yayoi-Keramik)
- 176 **enkei-morigashira**  
燕形鉞頭  
geflügelte Harpunenspitze
- 177 **enkei-sekisō**  
円形石搔  
Diskusschaber
- eboshi*-shaped stone object  
with sunken concave bottom  
and frontsides, perforated  
together
- indicative object;  
indicative find
- nick  
notch
- bronze mirror with long bar-  
shaped handle
- kofun with extended wing,  
in shape similar to an  
*ekagami*
- X-pattern;  
X-shaped ornament
- pitted pottery;  
dimpled pottery
- disc base applied to the  
vessel
- corridor in a kofun;  
passage way, dromos
- corridor tomb
- end scraper
- small clay-knob ornament  
(Yayoi pottery)
- toggle-head harpoon with  
swallowtail barbs
- disc(-shaped) scraper



- 196 **fūdo**  
封土 künstlicher Erdhügel;  
Erdaufschüttung entirely or partly artificial  
elevation of earth;  
a mound
- 197 **fūdo-fun** *see*  
封土墳 **dofun, dochō**
- 198 **fuga-sō**  
俯臥葬 Bestattung in Bauchlage burial in face-down posture
- 199 **fukabachi**  
深鉢 tiefe Schale;  
konischer Topf deep bowl of any size;  
pot
- 200 **fukiishi**  
葺石 Steinpflasterung auf dem paving stones on the slope of  
Hang eines Kofun a kofun
- 201 **fukugōen**  
複合縁 Nahtstelle seam
- 202 **fukumen-dogū**  
覆面土偶 Maskenstatuette;  
Tonstatuette mit aufgesetz-  
ter Maske figurine with mask
- 203 **fukurobo**  
袋穗 Tülle socket
- 204 **fukusen-yamagata-**  
複線山形文 **[mon]** Doppellinien-Zickzack double-line zig-zag pattern
- 205 **fukushitsu**  
複室 Zusatzkammern im Kofun additional compartments  
(in a burial chamber)
- 206 **fukusōhin**  
副葬品 Grabbeigaben grave goods;  
funerary objects
- 207 **fumon**  
浮文 plastische Kurvilinearver-  
zierung durch aufgetragene  
Tonbänder curvilinear raised ornament
- 208 **funagata-sekkan**  
舟形石棺 bootförmiger Steinsarg boat-shaped stone coffin
- 209 **funasō** *see*  
舟葬 **shūsō**
- 210 **funazoko-gata-**  
舟底形石器 **[sekki]** 'Kahnschaber':  
a) eine Art Kielschaber in  
Nordjapan  
b) *siehe: Shirataki-gata-*  
*funazoko-sekki*  
boat-shaped stone imple-  
ment:  
a) a kind of keeled scraper  
in North Japan  
b) *see: Shirataki-gata-*  
*funazoko-sekki*
- 211 **funbo**  
墳墓 a) Hügelgrab  
b) Grab schlechthin a) burial tumulus, mounded  
grave  
b) also generally: grave
- 212 **funcō**  
墳塚 Grabtumulus grave tumulus
- 213 **fundōgata-**  
**doseihin** eingeschnürte Tonscheibe segmented, disc-shaped clay  
tablet
- 214 **fundōgata-sekifu**  
分銅形石斧 geigenförmiges Steinbeil;  
zugeschlagene Hacke mit  
Hüft-oder Halseinziehung violin-shaped, pandurate  
stone axe or adze;  
chipped axe or adze with  
narrow waist or neck

- 215 **funkyū** *see*  
墳丘 **fūdo-fun**
- 216 **funrō** großer Grabhügel large burial mound;  
墳壟 grave mound
- 217 **furēku** *see*  
フレイク **hakuhen**
- 218 **furinto** Flint;  
フリント・燧石 Feuerstein flint
- 219 **fuseikei-sekkaku** unregelmäßiger (Rest-) irregular core  
不整形石核 Nukleus
- 220 **fusen-amijō-mon** plastische Tonleisten- lattice pattern of applied  
浮線網狀文 gitterung clay ribs;  
lattice-work cordoning
- 221 **fusen-mon** Tonleistchenverzierung raised design;  
浮線紋 cordoned design
- 222 **futago-zuka** *see*  
双子塚 **sōenfun**
- 223 **futogata-hama-  
guriba-sekifu** stumpfnackiges Steinbeil axe with thick butt and  
mit *Hamaguri*-Schneide clam-shaped edge  
太型蛤刃石斧
- 224 **futogata-masei-  
sekifu** schweres Linsenbeil mit heavy polished stone axe  
太形磨製石斧 *Hamaguri*-Schneide with lenticular section and  
clam-shaped edge

## G

- 225 **gafu** Beilchen aus Eberhauer mit tusk adze hafted with or  
牙斧 oder ohne Zwischenfutter without sleeve
- 226 **gagū** Statuette aus Zahnbein statue or figurine made of a  
牙偶 (z.B. Stoßzahn eines sea mammal's tusk  
Seesäugers)
- 227 **gaigo-resseki** Stützsteine am Rande eines buttress stones surrounding  
外護列石 Hügelgrabes a kofun
- 228 **gaihan** ausgeweitet(er) Mundsaum flaring (rim, mouth)  
外友
- 229 **gaikei** trichterförmig angesetzt(er) funnel-shaped, set-off (rim)  
外傾 Mundsaum)
- 230 **ga-i** liegende Stellung lying position (burial)  
臥位 (Bestattungsform)
- 231 **gaitei-nendai** annähernde Datierung approximate date  
概定年代
- 232 **ganban** Steinstempel; stone tablet  
岩板 Steinplakette;  
Ornamentplättchen aus  
Stein
- 233 **gangū** Steinstatuette stone figurine  
岩偶
- 234 **gankō** *see* **kō**  
環湊

- 235 **ganmen-doki**  
顔面土器  
Gesichtsgefäß  
vessel decorated with one or more masks
- 236 **ganmen-totte**  
顔面把手  
Maskengriff  
handle in the form of a mask or with mask application
- 237 **ganpeki-ga**  
岩壁畫  
Felsbild  
rock picture;  
parietal drawing
- 238 **gasei-magatama**  
牙製勾玉  
*magatama* (Krummperlen) aus Zähnen  
comma-shaped tooth bead
- 239 **gasei-udewa**  
牙製腕輪  
Armband aus (Wildschwein) Hauern  
bracelet made from boar's tusk
- 240 **gassō**  
合葬  
a) Doppelbestattung  
b) Bestattung mehrerer Personen  
a) joint burial  
b) collective burials
- 241 **ga-zoku**  
牙齦  
Pfeilspitzen aus Tierzähnen  
tusk or tooth arrowhead
- 242 **geimen-dogū**  
黥面土偶  
Tonstatuette mit Imitation einer Gesichtstätowierung  
clay figurine with simulated tattooing on the face
- 243 **geki**  
戟  
chinesische Hellebarde mit (getrennt angesetzter) Spitze und Rückendorn  
Chinese halberd with (separately attached) pointed head and rear beak
- 244 **gekkeijuyōkei-pointo**  
月桂樹葉形ポイント  
Lorbeerblattspitze  
point of a laurel leaf
- 245 **gen-jōmon**  
原縄文  
Proto-Jōmon  
proto-Jōmon
- 246 **gensekki** *see* **corisu**  
原石器
- 247 **genshi-jidai**  
原史時代  
Frühgeschichte: Zeit zwischen Urgeschichte (Bodenfundforschung) und Geschichte (schriftliche Eigenüberlieferung, historische Archäologie) mit dem Beginn in der Yayoizeit (Kultursubstrat) und dem Hauptgewicht auf der Kofun Zeit (Herausbildung des japanischen Staates)  
Protohistoric Period: Intermediate period between prehistoric age and the age of recorded history, beginning in Yayoi age (cultural substratum) and having its main emphasis on Kofun Period (constitution of the Japanese State)
- 248 **genshi-jōmon-doki**  
原始縄文土器  
alte Bezeichnung des Typus Unteres Kitashirakawa (Frühjōmon)  
obsolete name for the Lower Kitashirakawa pottery (early Jōmon)
- 249 **genshitsu**  
玄室  
Haupt(grab)kammer  
main (burial) chamber
- 250 **giji-jōmon**  
擬似縄文  
Pseudo-Jōmonverzierung (durch Muschelrandabdrücke oder dergl. erzielt)  
pseudo-Jōmon impressions produced with shell imprints or the like
- 251 **giryūsui-mon**  
擬流水文  
Pseudo-Mäander  
pseudo-meander
- 252 **goseki** *see* **gaigo-resseki**  
護石



253 <b>guratoā</b> グラトア	Klingenschaber, <i>grattoir</i>	<i>grattoir</i>
254 <b>gurēvā</b> グレイヴァー	Stichel	graver
255 <b>gyobutsu-sekki</b> 御物石器	geschliffener und verzierter, in der Mitte einseitig eingeschnürter Steinbarren mit einem zugespitzten Ende (Funktion unbekannt)	polished stone bar with carved decoration, having a depression on one side of the middle section and tapered butt-end (function or usage unknown)
256 <b>gyōga-sō</b> 仰臥葬	Bestattung in Rückenlage	burial of corpse lying on its back
257 <b>gyoku-fu</b> 玉斧	beilförmiger Schmuckanhänger	axe-shaped pendant

## H

258 <b>hachi</b> 鉢	Schale (tiefer als Teller, Durchmesser weiter als Höhe)	bowl broader than it is high
259 <b>hachi-no-su-ishi</b> 蜂巢石	Grübchenstein (Stein mit mehreren kleinen Eindellungen; als Widerlager für Feuerbohrer oder dergl. verwendet?)	dimpled stone (i.e. with several irregularly arranged pits; used as an abutment for the fire-drill or the like?)
260 <b>hadae</b> 肌	Gefäßoberfläche	surface (of a vessel)
261 <b>hagoitagata-sekishitsu</b> 羽板形石室 <i>see ryōsodegata-sekishitsu</i>		
262 <b>haiseki-ikō</b> 配石遺構	Steinsetzung jeder Art	any kind of stone arrangement
263 <b>hajō-mon</b> 波狀文	Wellenlinienverzierung; Wellenband	wave-like ornament
264 <b>hajō-kōen</b> 波狀口縁	gelappter Mundsaum	lobed rim
265 <b>hakeme-mon</b> 刷毛目文	Besenstrich (muster)	ornament looking as if scraped with a brush
266 <b>hakka-seki</b> 發火石 <i>see</i> <b>hachi-no-su-ishi</b>		
267 <b>hakkutsu</b> 發掘	Ausgrabung	excavation
268 <b>hakkutsu-kō</b> 發掘溝	Graben	trench

**269 hako-shiki-sekkan**  
箱式石棺 *see*  
**kumiawase-**  
**shiki-sekkan**

- 270 hakuhen** Abschlag flake  
剥片
- 271 hakuhen-hakuri** (freies) Abschlagen in free flaking;  
剥片剥離 Flachretuschtechnik feather-edge flaking
- 272 hakuhen-sekki** Abschlaggerät flake tool  
剥片石器
- 273 hakuri** a) Abschlagen flaking  
剥離 b) Zurichtung
- 274 hakuri-kaku** Winkel zwischen angle between striking plat-  
剥離角 Schlagplattform und form and main flake surface  
Ventralseite
- 275 hakuri-kon** Abschlagnegativ flake scar  
剥離痕
- 276 hakuri-men** Ventralseite eines Abschlags main flake surface of a flake  
剥離面 oder einer Klinge; or blade  
Bulbusfläche
- 277 hakusō** Beisetzung und Bestattung plain burial  
薄葬 mit geringem Aufwand
- 278 hamaguri-ba** parabolisch geschliffene parabolically-ground edge(s)  
蛤刃 Schneidenfläche eines of a stone axe or adze;  
Steinbeils (einer Steinaxt) clam-shaped edge  
(‘Hackbeil’) (hand-adze)
- 279 hando.azu** (*see*  
ハンド・アズ *choppā*)
- 280 hando.akkusu** Faustkeil hand-axe  
ハンド・アックス
- 281 hando.doriru** (*see*  
ハンド・ドリル *ishikiri*)
- 282 hanisei-entō-kan** großer Tonzylindersarg cylinder-shaped large clay  
埴製円筒棺 (Einzelstück oder zwei an coffin (single, or two mouth  
den Mündungen zusammen- to mouth)  
gesteckt)
- 283 hanisei-makura** Kopfauflage aus Ton clay head-rest (in the coffin)  
埴製枕 (für den Leichnam im Sarg)
- 284 haniwa** Sammelname für alle ge- collective term for the un-  
埴輪 brannten Rohtonobjekte, die glazed baked clay objects  
um ein Kofun herum, man- placed in one or more rows  
chmal auch auf demselben, around, or on the slopes of,  
in einer Reihe, oder in meh- a kofun  
reren Reihen gestaffelt, auf-  
gestellt sind
- 285 haniwa-dogū**  
埴輪土偶 *see*  
**jinbutsu-haniwa**

- 286 **haniwa-entō-kan**  
埴輪円筒棺  
Haniwa-Sarg (d.h. ein Zylinder-Haniwa wird direkt als Sarg verwendet)  
haniwa coffin (i.e. a cylindrical haniwa used as coffin)
- 287 **haniwa-entōkei-**  
埴輪円筒形棺 [kan  
Tonsarg in Form einer Zylinder-Haniwa-Nachahmung  
large clay coffin in the form of a cylindrical haniwa
- 288 **haniwa-jinbutsu-zō**  
埴輪人物像 *see*  
**jinbutsu-haniwa**
- 289 **haniwa-kan** *see*  
埴輪棺 **haniwa-entō-keikan**
- 290 **hanniku-bori**  
半肉彫  
Ausschneiden (von Tonmasse aus der Gefäßoberfläche etc. zur Verzierung)  
carving, excising (technique of decorating the surface of a vessel, etc.)
- 291 **hansai-chikkan-**  
半截竹管文 [mon  
Doppelstrichverzierung; Parallelstrichverzierung  
split bamboo impressions; double prong incisions
- 292 **hanshutsu-ibutsu**  
伴出遺物 *see*  
**kyōzon-ibutsu**
- 293 **hari**  
張り  
Einziehung  
constriction
- 294 **hasen**  
波線  
Wellenlinie  
wave line
- 295 **hashira(-no-)ana**  
柱穴  
Pfostenloch  
post hole
- 296 **ha-tsubushi**  
刃潰し  
Abstumpfen (des Klinsenrückens)  
blunting (the back of a blade)
- 297 **heichi-jūkyō(shi)**  
平地住居(址)  
oberirdischer Wohnplatz  
surface dwelling (site)
- 298 **heikō-jōkō-ken**  
平行条溝剣  
Stichwaffe (Dolch) mit Längskehlungen parallel zur Mittelrippe  
thrusting weapon (dagger) with longitudinal channels on the blade beside the midrib
- 299 **heiretsu-hakuri**  
並列剝離  
Serienabschlag (technik)  
ripple chipping; serial flaking
- 300 **heitan-chōtō**  
平坦彫刀  
a) flacher (Klingen-) Stichel  
b) Kantenschlagstichel  
flat graver
- 301 **heitan na kōen**  
平坦な口縁  
gerader, gerade abgeschnittener, Mundsaum  
straight, horizontal rim
- 302 **hekiga**  
壁畫  
Wandmalerei  
wall painting; parietal painting
- 303 **hennen**  
編年  
zeitliche Abfolge; relative Stellung der Kulturerscheinungen zueinander, im Sinne der relativen Chronologie; relativ chronologische Datierung  
chronological sequence, succession; subsequent, successive position of culture elements

- 304 **henpei-kataha-sekifu**  
扁平片刃石斧  
Flachbeil  
flat adze
- 305 **henryōkei-sekki**  
偏菱形石器  
Rhomboid (Mikrolith)  
rhomboid (microlith)
- 306 **heragaki-mon**  
篋描文  
Spatelverzierung;  
Spatelornament  
spatula engraved design  
spatula scraping ornament
- 307 **herajō-mokki** *see*  
篋狀木器 **herajō-mokusei-hin**
- 308 **herajō-moku(sei)-hin**  
篋狀木(製)品  
schwertklingenförmiges  
Holzinstrument  
(Funktion unbekannt)  
wooden instrument in the  
shape of a sword blade  
(function unknown)
- 309 **herajō-sekki** *see*  
篋狀石器 **ishibera**
- 310 **herame**  
篋目  
Spatelstreichspuren  
spatula scraping marks
- 311 **hera-okoshi**  
篋起  
Technik des Gestaltens der  
Keramik mit einem Spatel  
technique of shaping pottery  
by means of a spatula
- 312 **hi**  
樋  
Hohlkehle (auf einer Klinge)  
channel (on a blade);  
longitudinal fluting
- 313 **hikō (shita kōen)**  
肥厚  
Verdickung  
(des Gefäßmundsaums)  
thick(ened rim);  
heavy, bulky (rim of a vessel)
- 314 **himosen-mon**  
紐線文  
Tonleistenverzierung;  
Tonrippenverzierung  
clay ribbon (ornament);  
clay ridges
- 315 **hirabuchi**  
平縁  
Flachrand  
(eines Bronzespiegels)  
plane border  
(of a bronze mirror)
- 316 **hiradama**  
平玉  
(elliptische) Flachperle mit  
Längsdurchbohrung  
(elliptic) flat bead with longi-  
tudinal perforation
- 317 **hiragata-dōken**  
平形銅劍  
flache Bronzeklinge mit zwei  
seitlichen Ärmchen und ru-  
dimentärer Schaftangel:  
degenerierte Mischform mit  
Elementen des *dōken* und  
*dōboko*  
thin bronze blade with two  
lateral projections and rudi-  
mentary tang: degenerate  
hybrid between *dōken* and  
*dōboko*
- 318 **hirane**  
平根  
frühgeschichtliche eiserne  
Pfeilspitze mit flachem Blatt  
iron arrowhead with thin  
blade (protohistoric)
- 319 **hirazoko**  
平底  
Flachboden (eines Gefäßes)  
flat base (of a vessel)
- 320 **hirosaki-dōboko**  
廣鋒銅鉞  
*dōboko* mit breitem Blatt;  
breite Tüllenspitze  
*dōboko* with wide blade
- 321 **hirosaki-dōka**  
廣鋒銅戈  
Bronze-Stabdolch,  
-Hackdolch mit breitem  
Blatt  
bronze halberd, pick-dagger,  
with wide blade
- 322 **hisagogata-doki**  
瓢形土器  
kürbisförmige Tonflasche  
gourd-shaped vessel
- 323 **hisagogata-fun**  
瓢形墳  
kürbisförmiges Kofun  
gourd-shaped kofun

- 324 **hisago-zuka** *see*  
ひさご塚 **sōenpun**
- 325 **hoādo** Depot hoard  
ホアード
- 326 **hōchō** 'Erntemesser' knife made of shell, reaper  
庖刀 (aus Muschelschale)
- 327 **hōdan-kei** der gebauchte Konus bulging conical (vessel)  
砲彈形
- 328 **hōdo** *see* **fūdo**  
封土
- 329 **hōdo-fun** *see*  
封土墳 **fūdo-fun**
- 330 **hōfun** viereckiges Kofun (terraced)square-plan kofun  
方墳 (mit Plattform)
- 331 **hohaku** Retusche retouch  
補剝
- 332 **hōjō-mimikazari** Ohrpflock ear-peg or plug  
棒狀耳飾
- 333 **hōkajō-funbo** *see* (Bienenkorbgewölbe-Grab) (beehive tomb)  
蜂窩狀墳墓 **torosu**
- 334 **hōkaku-kiku-mon-** TLV-Spiegel(Bronzespiegel TLV-mirror (bronze mir-  
方格規矩文鏡 [kyō mit winkeligen Motiven wie ror with pattern consisting  
die Buchstaben T, L und V, of angular figures like the  
die um ein zentrales Quadrat letters T, L and V, arranged  
herum angeordnet sind) around a centrally placed  
square)
- 335 **hōkaku-oshigata-** Vierecks-Rollmuster rectangular cell rouletting  
方格捺形文 [mon
- 336 **hōkaku-sekifu** Vierkantbeil quadrangular adze or axe  
方角石斧
- 337 **hōka-seki**  
蜂窩石 *see*  
**hachi-no-su-ishi**
- 338 **hōkei-doki** Vierkantbecher; square cup  
方形土器 Vierkantschale
- 339 **hoko** Spieß- oder Lanzenspitze socketed pike- or spearhead  
鉾, 矛 mit Schafttülle
- 340 **honebera** Knochenspatel bone spatula  
骨篋
- 341 **honegiri** Knochenahle; bone gimlet  
骨錐 Bohrer aus Knochen
- 342 **honegushi** Knochenkamm bone comb  
骨櫛
- 343 **hone-kuwa** Knochenhaue bone hoe  
骨鍬
- 344 **honemori** Knochenharpune bone harpoon  
骨鉤

- 345 horinuki-shiki-**  
彫抜式石棺 [sekkan]  
*see* **kurinuki-**  
**shiki-sekkan**
- 346 hosaki** (Klingen-)Spitze point (of a blade)  
穂先
- 347 hōshajō-rekkon** radiale Reißspuren; radial shatter-fissures  
放射狀裂痕 Radialfissuren
- 348 hōshasei-tanso-** Radiokarbondatierung radiocarbon dating  
**nendai-sokutei**  
放射性炭素年代測定
- 349 hoshū** *see* **hohaku**  
補修
- 350 hosogata-dōken** *dōken* mit schmalem Blatt; *dōken* with narrow blade;  
細形銅劍 schlanker Griffangeldolch tanged bronze dagger with  
slender blade
- 351 hosogata-** sehr enge Röhrenperle very narrow tubular bead  
**kudatama**  
細形管玉
- 352 hotategai-shiki-** Kofun mit kurzem Vorbau kofun with truncated wing;  
**zenpō-kōenfun** (kurzer Bühne) scallop-shaped kofun  
帆立貝式前方後円墳
- 353 hyōdo** Oberflächenmaterial top soil  
表土
- 354 hyōga-jidai** Eiszeit Ice Age;  
冰河時代 glacial epoch
- 355 hyōjun-ibutsu**  
標準遺物
- 1) *Keramik:*  
Modell-Keramik,  
Exemplar-Keramik:  
keramisches Fundmate-  
rial, das ohne Rücksicht  
auf durchführbare Fein-  
gliederung die Gesamt-  
gattung repräsentiert  
und vielfach nach dem  
ersten oder dem jeweils  
repräsentativsten Fund-  
platz benannt ist (z.B.  
Yayoi-, Yangshao-,  
Lungshan-Keramik)
- 2) *Lithische Industrie,*  
*Metallobjekte, etc.:*  
Leitobjekt,  
Leitfund:  
Fundmaterial, das ty-  
penmäßig, zeitlich und  
kulturell dem einer Ty-  
penstation eindeutig an  
die Seite gestellt werden  
kann
- 1) *pottery:*  
model pottery,  
sample pottery:  
pottery sample substan-  
tially exemplifying the  
whole of its kind without  
respect to subdivisions  
(such as types, etc.); in  
many cases named after  
the site of discovery or  
the site yielding most  
characteristic specimens  
(e.g. Yayoi-, Yangshao-,  
Lungshan-pottery)
- 2) *pre-ceramic industries,*  
*metal objects, etc.:*  
guide object:  
a find corresponding by  
its typology and chrono-  
logical and cultural posi-  
tion to a specific type  
object

**356 hyōjun-iseki**  
標準遺跡

a) Modellstation:  
jener Fundplatz, der durch seine Lage und Beschaffenheit sowie durch den Umfang seines Fundmaterials den (Gesamt-)Habitus der betreffenden Kultur am deutlichsten erkennen läßt (z.B. Karako, Toro für Yayoi)

a) standard site:  
a site which gives, in comparison to others, the best understanding of the total culture in question by its location, outer appearance, inner structure and the scope of the material yielded (e.g. for Yayoi: the Karako and Toro sites)

b) Musterstation:  
Fundplatz, der als Fundmaterial sog. *hyōjun-ibutsu* 1) oder 2) ergibt (Keine einheitliche Auffassung in der japanischen Fachwelt)

b) model site, sample site:  
a site yielding *hyōjun-ibutsu* 1) or 2)  
(No agreement among Japanese scholars)

**357 hyōki**  
氷期

Glazial

glacial

**358 hyōmen-saishū**  
表面採集

Aufsammeln von Oberflächenfunden

collecting (prehistoric) material from the soil surface; surface find

**359 hyōshiki-ibutsu**  
標式遺物

1) *Keramik*:  
Typus:  
eine keramische Formengemeinschaft, die als Subordnung einer Keramikgattung eine formal, lokal und zeitlich begrenzte Ausprägung, einen Typus, derselben repräsentiert

1) *pottery*:  
type pottery:  
a pottery type clearly distinguishable from others by shape, local distribution and chronological position, forming a subdivision within a larger unit

2) *lithische Industrie, Metallobjekte, etc.*:  
Typenobjekt:  
eine in Form, räumlicher Verbreitung und zeitlicher Stellung klar bestimmbare Type, an die gleiche Funde von anderen Fundplätzen zur Bestimmung angeschlossen werden können

2) *pre-ceramic industries, metal objects, etc.*:  
type object:  
a find or object recognized as a normal type with specific shape, local distribution and chronological position, used for ascertaining the nature and position of similar finds from other sites

**360 hyōshiki-iseki**  
標式遺跡

Typenstation, d.h. Fundplatz, der sog. *hyōshiki-ibutsu* ergibt

type site or station, i.e. a site yielding *hyōshiki-ibutsu* 1) and 2)

I

**361 ibojō-(ko) tokki**  
疣狀(小)突起

(kleine) Knubben

(small) knobs;  
bosses

362 <b>ibutsu</b> 遺物	Funde	finds; relics
363 <b>ibutsu-hōgansō</b> 遺物包含層	fundige, fundführende Strate	layer containing cultural re- mains
364 <b>ibutsu-sanpuchi</b> 遺物散布地	Gebiet der Fundverteilung; Fundstreugebiet	range or area of dispersion (of potsherds, etc.)
365 <b>ichiji-hakuri</b> 一次剝離	a) Primärabschlag b) Rohretusche	primary flaking
366 <b>ichimatsu(-monyō)</b> 市松(文様)	Schachbrettmuster; Würfelmuster	chequer pattern; check-stamp pattern
367 <b>iegata-sekkan</b> 家形石棺	hausförmiger Steinsarg	house-type stone coffin
368 <b>igashiragata- ishizuchi</b> 猪頭形石槌 <i>see</i> <b>gyobutsu-sekki</b>		
369 <b>igeta-mon</b> 井桁文	eine Art enger gitterförmiger Rollmusterverzierung	narrow lattice-work rouletting
370 <b>igo</b> 以後	nach, post (Vorhergegan- genes ausschliessend)	indicating a <i>terminus post quem</i> (excluding antecedent facts)
371 <b>ikkatsu-ibutsu</b> 一括遺物	Depot (fund)	hoard
372 <b>ikō</b> 以降	ab (Vorhergegangenes ein- schließend)	indicating a <i>terminus a quo</i> (including antecedent facts)
373 <b>inkoku-mon</b> 陰刻文	aus dem Ton der Gefäß- oberfläche herausgeschnit- zte Verzierung	excised ornament (i.e. ex- cised from the surface of the vessel)
374 <b>irigumi-mon</b> 八組文	Verzierung aus ineinander verhakten Elementen	design composed of inter- locked ornamental elements
375 <b>iseki</b> 遺跡	Fundplatz	site
376 <b>ishibera</b> 石筥	trapez- bis spatelförmiger Abschlagschaber; oft fäls- chlich für 'racloir' verwendet	trapeziform or spatulate flake-scraper; often errone- ously used to designate a <i>racloir</i>
377 <b>ishi-bōchō</b> 石庖丁	Stein(-Ernte-)messer, Frauenmesser	stone knife, rice reaper made of stone, woman's knife
378 <b>ishidama</b> 石彈子	Schleuderstein	sling stone
379 <b>ishidana</b> 石棚	Nische in der Grabkammer eines Kofun	niche in the chamber of a kofun
380 <b>ishigama</b> 石鎌	Steinsichel	stone sickle
381 <b>ishikakoi-roato</b> 石圍爐址	von Steinen umgebene Feu- erstelle (z.B. in einer Wohn- grube)	fireplace enclosed by stones (e.g. in a dwelling pit)
382 <b>ishikiri</b> 石錐	Sammelbezeichnung für: paläolithische Bohrer und neolithische Ahlen	collective term for palæoli- thic drills and neolithic awls



- 383 ishi-kogatana**  
石小刀  
a) zugeschlagenes Stein-  
messer als Nachahmung  
von Metallmesserklängen  
b) manchmal für *ishisaji*  
verwendet  
c) Schmalklinge  
a) chipped stone imitation  
of metal knife blades  
b) sometimes used instead  
of *ishisaji*  
c) blade
- 384 ishikuwa**  
石鍬  
'Steinhaue': zugeschlagenes  
oder geschliffenes spatel-  
förmiges Steingerät  
stone hoe: spatulate imple-  
ment of chipped or polished  
stone
- 385 ishikuzu**  
石屑  
Absplisse (Abfall bei der  
Steinbearbeitung)  
chips (waste material from  
flaking)
- 386 ishimakura**  
石枕  
steinerne Kopfaufgabe im  
Sarg; nicht zu verwechseln  
mit *sekichin*  
stone head-rest in the coffin;  
not to be confused with  
*sekichin*
- 387 ishinokogiri**  
石鋸  
'Steinsäge';  
gezähntes Steingerät  
stone implement with ser-  
rated edge, 'saw', 'sickle-  
tooth'
- 388 ishinomi**  
石鑿  
*see*  
**nomigata-sekifu**
- 389 ishisaji**  
石匙  
Griffknopfschaber  
stemmed scraper
- 390 ishisara**  
石皿  
Reibplatte  
quern consisting of one  
stone slab;  
saddle quern
- 391 ishitsuho**  
石壺  
Steintopf  
stone vase
- 392 ishiusu**  
石臼  
*see*  
**ishisara**
- 393 ishiyari**  
石槍  
steinerne Speerspitze  
oder Steindolch  
stone spearhead or dagger
- 394 ishizuchi**  
石槌  
Hammerstein;  
Klopfstein  
hammer-stone
- 395 ishizuki**  
石突  
Lanze: beschlagenes  
Schaftende  
Staff: ferrule  
Stock: Zwinge  
Schwertscheide: Ort  
spear: butt end  
staff: ferrule  
scabbard: chape, finial
- 396 iwaibe**  
祝部  
Iwaibe-Keramik;  
'Zeremonialgeschirr' (un-  
richtige Deutung)  
Iwaibe pottery;  
ceremonial ware (incorrect  
interpretation)
- 397 iwakage-iseki**  
岩陰遺跡  
*Abri* als Fundplatz  
rock-shelter site, *abri* site

## J

- 398 jiban** *see jiyama*  
地盤
- 399 jidai-kubun**  
時代區分  
Periodisierung  
periodization
- 400 jiku**  
軸  
Schaftangel einer Lanze  
tang of a spearhead

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 401 <b>jimbutsu-haniwa</b><br>人物埴輪                | anthropomorphe Haniwa   | anthropomorphic haniwa  |
| 402 <b>jimbutsu-ishō</b><br>人物意匠                  | anthropomorphe Plastik auf Gefäßwänden, Deckeln, etc.   | anthropomorphic plastic figures or images on vessel walls, lids, etc.   |
| 403 <b>jinki</b><br>刃器                            | (Schmal-)Klinge als Gerät; Klingengerät   | blade used as tool; blade implement   |
| 404 <b>jinkō-ibutsu</b><br>人工遺物                   | Artefakte; Fundobjekte  | artifacts; culture relics   |
| 405 <b>jinmen-totte</b><br>人面把手                   | Maskenhenkel; Griff oder Henkel mit menschlicher Gesichtsdarstellung  | handle with anthropomorphic mask  |
| 406 <b>jinruigaku-senshi-kōkogaku</b><br>人類學先史考古學 | allgemeine Anthropologie mit physischer und kultureller Anthropologie und Bodenfundforschung  | anthropology, including physical and cultural anthropology and prehistoric archaeology  |
| 407 <b>jintai-doki</b><br>人體土器                    | anthropomorphes Gefäß   | anthropomorphic vessel  |
| 408 <b>jisei (bunka)</b><br>自生(文化)                | bodenständig(e Kultur)  | indigenous (culture)  |
| 409 <b>jisen</b><br>耳栓                            | <i>see</i> Ohrpflock  | ear-peg   |
|   | <b>kasshagata-mimikazari</b>  |   |
| 410 <b>jitō</b><br>耳墻                             | Ohrpflock in China (meist rollenförmig)   | ear-peg in China (in most cases pulley-shaped)  |
| 411 <b>jiyama</b><br>地山                           | das Liegende, die unterste Schicht, der gewachsene Boden  | undisturbed subsoil   |
| 412 <b>jōdai (bunka)</b><br>上代(文化)                | (Kultur der) Antike   | antique culture; classical antiquity  |
| 413 <b>jōen-kahō-fun</b><br>上円下方墳                 | Kofun mit quaderförmiger Basis und runder Aufschüttung  | kofun with dome-shaped knoll on a square base   |
| 414 <b>jōmon-gentai</b><br>縄文原體                   | Sammelname für mattenartige Stoffe, die früher als Mittel zur Erzeugung der Jōmon-Verzierung angesehen wurden; <i>vergl. dazu: kaiten-jōmon</i> | collective term for mat-like fabrics, previously supposed to be the means of producing Jōmon ornamentation; cf. <i>kaiten-jōmon</i> |
| 415 <b>jōryūtai-mon</b><br>縄隆帶文                   | Jōmonverzierung auf erhöhter Tonauflage   | raised zones with Jōmon pattern   |
| 416 <b>jōseki-mon</b><br>縄蓆文                      | Matten (-abdruck-) muster (früherer Name für Jōmon)   | mat impressions (original term for Jōmon)   |
| 417 <b>jōsen-mon</b><br>條線文                       | (senkrechte) Rißverzierung  | (upright parallel) hatchings  |
| 418 <b>jūfuku</b><br>重複                           | Überlappung (zweier Kulturen)   | overlapping (of two cultures)   |

- 419 **jūjikei-sekki**  
十字形石器  
a) zugeschlagenes Stein-  
objekt in Kreuzform  
b) manchmal für *tatō-sekifu*  
verwendet  
a) cross-shaped and chip-  
ped stone object  
b) sometimes used instead  
of *tatō-sekifu*
- 420 **jūkei-dosei-hin**  
獸形土製品 *see*  
**dōbutsu-dogū**
- 421 **jūketsu-mon**  
紐結文  
Schnurknotenabdruck  
(ohne Walzbewegung)  
knot impressions, made  
without rolling the knot  
over the surface of the vessel
- 422 **jūkiiretsu**  
縦龜裂  
Fissuren, Reißlinien (auf  
der Bulbusfläche)  
fissures left on the main  
flake surface after flaking
- 423 **jūko-mon**  
重弧文  
konzentrisches Halbkreis-  
muster  
half concentrics;  
concentric semicircles
- 424 **jūkyo-shi**  
住居址  
Wohnplatz  
dwelling place
- 425 **jūmen-totte**  
獸面把手  
Tiermaskenhenkel  
handle with animal mask
- 426 **jun-dōki-jidai**  
純銅器時代  
'Reinkupferzeit' (selten  
gebraucht; gleichbedeutend  
mit *kinseki-heiyō-jidai*)  
'pure Copper Age' (rarely  
used; stands for *kinseki-  
heiyō-jidai*)
- 427 **jū-sō**  
重葬  
überlagernde Bestattung  
cumulated burial

## K

- 428 **ka**  
戈  
chinesische Hellebarde mit  
oder ohne Schaftloch und  
Rückendorn; für Japan  
*siehe: dōka, tekka*  
Chinese halberd with or  
without shaft hole and rear  
spike; for Japan *see: dōka,  
tekka*
- 429 **kaeri**  
逆鉤・鎌  
Widerhaken (bei Harpunen,  
etc.)  
barb (on a harpoon, etc.)
- 430 **kafun-bunseki**  
花粉分析  
Pollenanalyse  
pollen analysis
- 431 **kago-me-mon**  
籠目文  
Korbmaschen-Gitterung  
net-mesh pattern
- 432 **kaibaka**  
貝墓  
Bestattung mit Muschel-  
schüttung (in der Grab-  
grube);  
Bestattung mit Muschel-  
bedeckung  
burial with shell filling (in  
the grave pit)
- 433 **kaibōchō**  
貝庖丁  
Muschelmesser  
shell knife;  
reaper made from shell
- 434 **kaidan-bori**  
階段掘  
Terrassengrabung  
terrace excavation
- 435 **kaidan(jō)-hakuri**  
階段(狀)剝離  
a) Stufenretusche  
b) Stichelschlag  
a) step flaking, resolved  
flaking  
b) graver blow
- 436 **kaigara-akkon**  
貝殻圧痕  
Muscheleindrücke;  
Muschelabdruckmuster  
shell imprints;  
pattern impressed by shell

- 437 **kaigarachō-akkonmon**  
貝殻頂庄痕文  
Muschelkopfabdrücke  
imprints made with the apex of a shell
- 438 **kaigara-fukuen-**  
貝殻腹縁文 [mon]  
Muschelrückeneindrücke  
impressions made with the back of a shell
- 439 **kaigara-jōkon**  
貝殻条痕  
Muschelstreichspuren  
scraping with a shell
- 440 **kaigarajō-rekkon**  
貝殻狀裂痕  
muschelige Reißstellen (zusammen mit konzentrischen Kreisen und Wellen auf der Ventralseite eines [Feuerstein-] Abschlages)  
conchoidal fracture (among rings and waves on the main flake surface)
- 441 **kaigara-mon**  
貝殻文  
jede Art der Gefäßverzierung, die mit Hilfe einer Muschelschale erzeugt wurde  
any kind of shell-made decoration
- 442 **kai-jakushi**  
貝杓子  
Muschellöffel mit extra angesetztem Stiel  
ladle made of shell
- 443 **kaikaku-bo** *see*  
貝榔墓 **kaibaka**
- 444 **kai-kushiro**  
貝釧  
Muschelarmreif, aus einer durchbohrten Muschelschale hergestellt; *vergl.: kaiwa*  
bracelet made of shell; perforated shell used as bracelet; *see also: kaiwa*
- 445 **kaisaji**  
貝匙  
Muschelschaber;  
Muschelspatel  
scraper made of shell;  
spatula made of shell
- 446 **kaisei-hin**  
貝製品  
Objekte und Geräte aus Muschelschalen  
objects and tools made of shell
- 447 **kaishin-kaitai**  
海進海退  
Meerestransgression und -regression  
marine transgression and regression
- 448 **kaisō**  
貝層  
Muschelschicht  
shell bed;  
shell stratum
- 449 **kai-sō**  
改葬  
mehrstufige Bestattung;  
nochmalige Bestattung;  
Sekundärbestattung  
a) 'secondary' burial  
b) reinterment elsewhere after bone-washing, etc.
- 450 **kaiten-jōmon**  
回転縄文  
die eigentliche durch Schnurabrollung hergestellte Jōmonverzierung  
true Jōmon ornament, obtained by cord rouletting
- 451 **kaiten-ōnatsu-mon**  
廻転押捺文  
a) *siehe: (kaiten-) oshigata-mon*  
b) *siehe: yoriito-mon*  
a) *see: (kaiten-) oshigata-mon*  
b) *see: yoriito-mon*
- 452 **kaiten-oshigata-**  
回転押型文 [mon]  
Rollmuster, mit geschnitztem Stab erzeugt;  
Stabrollverzierung  
engraved dowel rouletting; roller pattern (produced with carved stick)
- 453 **kaiwa**  
貝輪  
Muschelring; durchbohrte Muschel, in vielen Fällen kein Armschmuck; *vergl.: kai-kushiro*  
shell-ring, i.e. perforated shell, in many cases not used as bracelet; cf. *kai-kushiro*
- 454 **kai-zoku**  
貝鏃  
Muschelpfeilspitze  
arrowhead made of shell

<b>455 kaizuka</b> 貝塚	Muschelhaufen	shell mound; kitchen midden
<b>456 kaizuka-doki</b> 貝塚土器	Muschelhaufen-Keramik (veraltete Bezeichnung; früher zur Unterscheidung von Yayoi gebraucht)	shell-mound pottery (obsolete designation of Jōmon pottery)
<b>457 kaizuka-jinkotsu</b> 貝塚人骨	Muschelhaufenbestattung oder allgemein: Menschenknochenfunde in Muschelhaufen	shell-mound burial; or generally: human bones found in a shell mound.
<b>458 kajō-mon</b> 渦狀文	Wirbelmuster	whirl design; spiral motif
<b>459 kakki</b> 角器	Hornobjekt	object made of horn
<b>460 kakō</b> 加工	Bearbeitung	treating; processing; finishing
<b>461 kaku</b> 槨	Sarkophag; Außensarg	sarcophagus
<b>462 kakufu</b> 角斧	Geweißpickel	pick made from an antler
<b>463 kakugata-doki</b> 角形土器	Mehreckengefäß	angulate vessel
<b>464 kakutō-doki</b> 角筒土器	Vierkantbecher	square beaker
<b>465 kama</b> 鎌	eine Art Sichel	kind of sickle
<b>466 kamaboko-buchi</b> 蒲鉾縁	Wulstrand (eines Bronzespiegels)	swollen edge, torus border (of a bronze mirror)
<b>467 kamado</b> 竈	a) Feuerstelle in Wohngrube, meist mit Rauchabzug; Kochherd b) <i>siehe: kamadogata-doki</i>	a) fireplace of a dwelling-pit, for cooking, usually with a smoke escape b) <i>see: kamadogata-doki</i>
<b>468 kamadogata-doki</b> 竈形土器	kleiner keramischer Herd mit seitlicher Feuerungsöffnung; 'Dämpfer'	portable pottery cooking-hearth with open firing hood; 'pottery steamer'
<b>469 kamagata-doki</b> 釜形土器	Kragentopf (mit verdicktem vorragendem Hals)	collared pot (with thickened, overhanging neck)
<b>470 kame</b> 甕	großer weithalsiger Topf	pot-bellied jar
<b>471 kamekaburi-sō</b> 甕被葬	Bestattung mit Gefäß-Kopf- schutz (d.h. Sicherung des Schädels durch ein darüber- gestülptes Gefäß)	burial with a vessel pro- tecting the corpse's head
<b>472 kame-kan</b> 甕棺	Bestattungsgefäß	burial jar
<b>473 kame-sō</b> 甕葬	Gefäßbestattung	jar burial

- 474 **kan**  
棺 Sarg, d.h. der den Leichnam aufnehmende Behälter coffin
- 475 **kan-dai**  
棺台 Sargauflage; Sargstütze coffin support
- 476 **kan-hyōki**  
間冰期 Interglazial interglacial (period)
- 477 **kanjō-doki**  
環狀土器 Ringgefäß; Ringflasche doughnut-shaped vessel
- 478 **kanjō-resseki**  
環狀列石 Steinkreis stone circle
- 479 **kanjō-sekifu**  
環狀石斧 a) Steinring mit scharfer Außen- (manchmal auch Innen-) kante a) flat stone ring with a sharp outer (in some cases also inner) edge (used as mace-head?)  
b) Scheibenkeule b) discoidal mace-head
- 480 **kanjō-sekiri**  
環狀石離 *see*  
**kanjō-resseki**
- 481 **kanjō-totte**  
環狀把手 a) Ring-, Ösenhenkel a) ringlike handle  
b) horizontaler Bandhenkel b) horizontal arch-like handle
- 482 **kanseki**<sup>1</sup> *see*  
冠石 **sekkkan**
- 483 **kanseki**<sup>2</sup> *see*  
環石 **kanjō-sekifu**
- 484 **kansetsu-dahō**  
間接打法 indirekte (Schlag-) Technik indirect technique of percussion, punch technique
- 485 **kansō**  
棺葬 Sargbestattung burial in a coffin;  
burial containing a coffin
- 486 **karakusa-mon**  
唐草文 verschlungenes Pflanzenmuster; Arabesken intertwining floral pattern
- 487 **kasō**  
家葬 Haussargbestattung, Beisetzung in hausförmigem Stein- oder Tonsarg burial in a house-shaped or roofed coffin made of stone or clay
- 488 **kasshagata-mimikazari**  
滑車形耳飾 Sammelname für alle Arten von rädchen-, rollen- und felgenförmigen Ohrpflocken in Japan; *vergl. dazu: jitō* collective term for all kinds of pulley- and felloe-shaped ear-pegs in Japan; cf. *jitō*
- 489 **kasū-nendai**  
仮數年代 Sequenzdatierung sequence date
- 490 **kata-eguri**  
片挾 mit einseitiger Schulter ausgestattet; einseitig gekerbt one-shouldered; notched; nicked
- 491 **kataha**  
片刃 a) Schwert: Einschneidigkeit a) sword: single edge  
b) Beil: der Pultschliff eines Querbeiles b) adze: bevelled edge  
c) Chopper-Schneide c) chopper edge

- 492 **katakuchi-doki**      Schnabelgefäß;  
片口土器      Gefäß mit Schneppe
- 493 **katamen-chōsei**      unifaziale Zurichtung  
片面調整
- 494 **kata-mon**      plastische Stempelverzie-  
型文      rung;  
Reliefstempelung
- 495 **katasodegata-  
seki-shitsu**      Ganggrabkammer mit der  
片袖型石室      Gangmündung an einer  
Ecke der Stirnwand;  
asymmetrisches Ganggrab
- 496 **katatsuki**      Schüssel oder flache  
片坏      Schale ohne Deckel
- 497 **katei-ōnyū(-shiki-  
masei-sekizoku)**      (geschliffene Steinfeils-  
下底凹入(式磨製石      spitze  
鏃)      mit) eingezogene(r) Basis
- 498 **katazukuri**      *see*  
型造り **mōrudingu**
- 499 **katsuobushigata-**      halbelliptischer Schmuckan-  
鯉節形玉器 [gyokki      hänger mit Bohrung
- 500 **katsuobushi-**      'Bonitfisch-Verzierung':  
鯉節 [monyō      Gefäßverzierung, bestehend  
aus Ketten von S-Figuren  
mit hahnenkamm- oder flos-  
senförmigen Zusätzen
- 501 **kawabukurogata-**      kleines dreieckiges Tonge-  
皮袋形土器 [doki      fäß, wahrscheinlich Nach-  
ahmung eines Lederbeutels
- 502 **kawahagi**      *see*  
皮剥      **ishisaji**
- 503 **kazari-ita**      figural verzierte Metall-  
飾板      Schmuckplatte in durchbro-  
chener Arbeit (Eurasien,  
China)
- 504 **kei(-bu)**      Hals (eines Gefäßes)  
頸(部)
- 505 **keirun**      Cairn  
ケイルン
- 506 **keisei-jidai**      'Bildende Stufe'  
形成時代      (Terminus der amerikanis-  
chen Archäologie)
- 507 **keishiki**<sup>1</sup>      formenkundliche Einheit,  
形式      die durch Einteilung des  
Fundmaterials nach seinen  
wesenhaften und bestim-  
menden Eigenschaften um-  
schrieben wird; kann in  
*keishiki*<sup>2</sup> aufgegliedert wer-  
den.
- vessel with a lipped rim;  
bowl with lip  
unifacial (monofacial)  
shaping or retouch  
relief stamping;  
embossed stamping
- stone-built burial chamber  
with the entrance from the  
corridor at one corner of the  
front wall;  
asymmetrical passage grave  
or corridor tomb  
small dish without lid
- (polished stone arrowhead  
with) hollow base
- semi-elliptic pendant with  
perforation  
'dried bonito design': design  
on a vessel, consisting of  
continuously arranged S-  
shaped elements with crest-  
or fin-like protuberances  
triangular clay vessel shaped  
probably after a leather  
original
- metal plaque with openwork  
ornamentation (Eurasia,  
China)
- neck (of a vessel)
- cairn
- formative stage (term used  
in American archæology)
- typological unit obtained by  
sorting archæological ob-  
jects according to their es-  
sential elements and con-  
stituent features; can be  
subdivided into *keishiki*<sup>2</sup>

**508 keishiki<sup>2</sup>**

型式

formenkundliche Einheit, die durch Einteilung des Fundmaterials nach seinen sekundären Eigenschaften (Akzidentien) umschrieben wird:

- a) Subordnung von *keishiki*<sup>1</sup>, wenn dieses als übergeordnete, *keishiki*<sup>2</sup> umfassende Einheit angesehen wird;
  - b) in *yōshiki* subsumiert, wenn der Stil als inkorporierendes Merkmal betrachtet wird;
- (keine einheitliche Auffassung in der japanischen Fachwelt; *vergl.* *keishiki*<sup>1</sup>, *yōshiki*)

typological unit obtained by sorting archæological objects according to their subordinate (i.e. non-essential, accidental) features:

- a) a subgroup of *keishiki*<sup>1</sup> if the latter is considered to be the larger group in which *keishiki*<sup>2</sup> is included;
  - b) subsumed in *yōshiki* if *yōshiki* is considered to possess incorporating power
- (no agreement among Japanese scholars; cf. *keishiki*<sup>1</sup>, *yōshiki*)

**509 keishiki-bunrui**

型式分類

Klassifizierung und Einteilung archäologischer Objekte zur Aufstellung eines *keishiki*<sup>2</sup>

classification and grouping of objects to establish a *keishiki*<sup>2</sup>

**510 keishiki-settei**

型式設定

die Aufstellung eines *keishiki*<sup>2</sup>

formation of a *keishiki*<sup>2</sup>

**511 keishiki-suii**

型式推移

Formenübergang, Formenveränderung

typological change

**512 keishō-haniwa**

形象埴輪

Gebild-Haniwa, Figuren-Haniwa (Darstellung von [Un-]Belebtem)

figure haniwa, representing something (in)animate

**513 kekkō**

血溝

'Blutrinne' (Schwert)

fuller (on the blade of a sword)

**514 kekkyō**

穴居

Grubenwohnung; Höhlenwohnplatz

pit- or cave-dwelling

**515 ken-soku**

圈足

ringförmiger Standfuß; Standring

ring stand (of a vessel)

**516 kensui-doki**

懸垂土器

Gefäß mit Schnurösen an der Außenfläche (zur Befestigung des Deckels)

vessel with loops on the surface of its wall (for tying up the lid)

**517 kensui-mon**

懸垂文

Tonleisten in Verschnürungsform an der Außenfläche eines Gefäßes

clay strip lacing; clay strip tape-work on the surface of a vessel

**518 keshō-nendo**

化粧粘土

Schlicker

slip

**519 ketsu**

玦

Schlitz-Ohring (China, Vor-Han-Zeit)

ear ornament in the shape of a slit ring (China, pre-Han dynasty)

**520 ketsugō**

結合

zusammengesetzt (z.B. Standfuß und Gefäß)

composite (e.g. bowl and its pedestal)



- 521 **ketsujō-mimika-**  
 玦狀耳飾 [zari] Japanisches Gegenstück zum chinesischen *ketsu* (siehe dort) Japanese-made equivalent to the Chinese *ketsu* (see above)
- 522 **ketsunyū-sekifu**  
 挾入石斧 (quadrangular) adze with a nick on one face; nicked adze
- 523 **kiba-magatama**  
 牙勾玉 see *gasei-magatama*
- 524 **kiban**  
 基盤 Untergrund; Grundgebirge base material, bed-rock, foundation
- 525 **kidai**  
 器台 Untersatz; Ständer (eines Gefäßes) stand; pedestal (of vessel)
- 526 **kiheki**  
 器壁 Gefäßwand wall (of vessel)
- 527 **kihon-bunka**  
 基本文化 Komponentenkultur component culture
- 528 **kikagaku-mon**  
 幾何學文 geometrische Ornamente geometric pattern, design
- 529 **kikagaku-yōshiki**  
 幾何學樣式 geometrischer Stil geometric style
- 530 **kikakei-no-saisekki** see  
 幾何形の細石器 *kikateki-saisekki*
- 531 **kikateki-saisekki**  
 幾何的細石器 geometrischer Mikrolith geometric microlith
- 532 **kikkōkei-no-sekkaku**  
 龜甲形の石核 Schildkern tortoise core
- 533 **kinan**  
 金環 goldener Ohrring (mit nicht ganz geschlossenen Enden) gold ring with open ends, used as ear ornament
- 534 **kinseki-heiyō-jidai**  
 金石併用時代 Zeit des gleichzeitigen Gebrauchs von Stein und Metall; Aeneolithikum; Chalkolithikum period of contemporaneous use of metal and stone; eneolithic period; Chalcolithic Age
- 535 **kinseki-(moji-no-)gaku**  
 金石(文字の)學 Epigraphie epigraphy
- 536 **kinzokki-jidai**  
 金屬器時代 Metallzeit Metal Age
- 537 **kiriko-dama**  
 切子玉 Polyeder-Perle polyhedric bead
- 538 **kirudo.sukurēpā**  
 キールド・スクレーパー Kielschaber keeled scraper
- 539 **kizai-haniwa**  
 器材埴輪 Geräte-Haniwa: Haniwa in Form verschiedener Geräte und sonstiger Gebrauchsgegenstände haniwa representing utensils and similar objects

- 540 kizami-me**  
刻み目  
Einkerbungen als Verzierung (am Mundsaum)  
notches (on the rim of a vessel)
- 541 kizuchi-gihō**  
木槌技法  
Holzhammertechnik (Abschlagtechnik)  
wooden hammer technique (flaking technique)
- 542 kō**  
湍  
Graben (um ein Kofun)  
moat (surrounding a kofun)
- 543 koa.sukurēpā**  
コア・スクレーパー  
Kernschaber  
core scraper
- 544 kō-dahō**  
敲打法  
a) Zuklopfen, Klopftechnik  
pecking method  
b) Zuschlagtechnik
- 545 kōdai**  
高台  
(angesetzter) Standfuß (eines Gefäßes)  
pedestal, foot-rest (of a vessel)
- 546 kōda-ki**  
敲打器  
Zuschlaggerät, bes. der frühen Kernformung  
'axe-tool'; implement of the early core-industries
- 547 kodama**  
小玉  
Kugelperle (kleiner als *marudama*)  
globular bead, ball bead (smaller than *marudama*)
- 548 kōen-bu<sup>1</sup>**  
後円部  
der runde Hügelteil eines *zenpō-kōen-fun*  
the round knoll of a *zenpō-kōen tomb*
- 549 kōen(-bu)<sup>2</sup>**  
口縁(部)  
Mundsaum(-teil) eines Gefäßes  
rim (of a vessel)
- 550 kōen-tan**  
口縁端  
oberster Mundsaumrand  
lip (of a vessel)
- 551 kōfuku-sekijin**  
廣幅石刃  
Breitklinge  
broad blade
- 552 kofun**  
古墳  
a) Grabhügel in Japan, der in der Kofun-Zeit angelegt wurde (*siehe: kofun-jidai*)  
a) burial mound in Japan built during Kofun Period (*see kofun-jidai*)  
b) fälschlich für Hügelgrab im allgemeinen  
b) erroneously used to refer to burial mound in general
- 553 kofun-jidai**  
古墳時代  
Kofun-Zeit: Periode der bevorzugten Errichtung von Hügelgräbern; in Japan ein Teil der Frühgeschichte  
Kofun Period: period with the construction of kofun burial mounds as one significant feature of burial custom; in Japan chronologically within the proto-historic period
- 554 kogata-chōkoku-ki**  
小形彫刻器  
Mikroburin  
micro-burin
- 555 kogata-ikei-sekki**  
小形異形石器  
unregelmäßig geformtes kleines Steingerät (als mehrschneidiges Messer verwendet?)  
irregularly shaped chipped stone implement (used as multi-edge knife?)
- 556 kogatana**  
小刀  
a) *siehe: ishi-kogatana*  
a) *see: ishi-kogatana*  
b) auch anstelle von: *naifu. burēdo*  
b) also used for *naifu. burēdo*
- 557 kogata-sekijin**  
小型石刃  
a) Kleinklinge;  
a) small blade;  
b) Mikroklinge  
b) microblade

- 558 **kōgo-hakuri** alternierende Randretusche, alternate flaking  
交互剝離 Wechselretusche
- 559 **kōgyoku-daishu**  
硬玉大珠 *see*  
**katsuobushigata-gyokki**
- 560 **kōhen** *see* **kōen-bu**<sup>2</sup>  
口辺
- 561 **kōhyōki** das Postglazial postglacial epoch  
後氷期
- 562 **kō-ji-mon** Reziprokes T-Motiv; H-shaped pattern  
工字文 doppelseitiges T
- 563 **kojō-jūkyō** Pfahlbau lake dwelling;  
湖上住居 lacustrine dwelling or habitation
- 564 **kōjō-jūkyō** Pfahlbau pile dwelling  
杭上住居
- 565 **kojō-monyō**  
弧狀文様 *see*  
**kosen-mon**
- 566 **kokan** *see*  
壺棺 **tsubo-kan**
- 567 **kōkei-bu** Mundsaumteil plus Hals mouth and neck (of a vessel)  
口頸部 eines Gefäßes
- 568 **kōki** spät(es) late  
後期
- 569 **kokkaku-hi** Knochenschaber; bone or horn scraper or  
骨角匕 Knochen- oder Hornspatel spatula
- 570 **kokkaku-kanzashi** (Knochen-)Haarnadel bone hairpin  
骨角簪
- 571 **kokkaku-ken** Knochenmesser bone knife  
骨角劍
- 572 **kokkakuki** Knochen- und Horngeräte bone and horn implements  
骨角器
- 573 **kokkaku-sentō-ki** Knochenspitze; bone or horn point or spear-  
骨角尖頭器 Hornspitze head
- 574 **kokkan-ki** Klima-Kaltperiode cold climate phase  
酷寒期
- 575 **kokki** Knochenobjekt; bone object;  
骨器 Knochengerät bone implement
- 576 **kōkogaku** Archäologie als die Wissen- archæology as the scientific  
考古學 schaft von der Erforschung study of man and his culture  
des Menschen der Vergangen- of the past, based on ma-  
heit und seiner Kultur terial relics and their inter-  
nach materiellen Zeugnis- pretation  
sen und deren Deutung
- 577 **kōkotsu-moji** Knocheninschriften bone inscriptions  
甲骨文字

- 578 kokumon-doki**  
刻文土器 *see*  
**satsumon-doki**
- 579 kokuryū-mon**  
穀粒文 Ellipsen-Roulette;  
abgerollte Ellipsenkette oval bump rouletting;  
eye-shaped bump rouletting;  
lozenge-shaped bump rou-  
letting
- 580 kokusen-mon**  
刻線文 Ritzlinienverzierung incised lines;  
incised pattern
- 581 komochi-doki**  
子持土器 Mehrfachgefäß vessel with shoulder-cups
- 582 komochi-**  
**magatama** *Magatama* mit Fortsätzen; *magatama* with projections  
Besatz-*Magatama* on its edge;  
pick-a-back *magatama*;  
parasitical *magatama*  
子持勾玉 rippled rim
- 583 konamijō-kōenbu**  
小波狀口縁部 eng-gewellter Mundsaum
- 584 konbō-tō (-sekki)**  
棍棒頭 (石器) Keulenkopf (aus Stein) mit (stone) mace- or club-head,  
Schaftloch with shaft-hole
- 585 konkō-bunka**  
混淆文化 Mischkultur resultant culture
- 586 ko-no-ha-mon**  
木葉文 Blattmuster; leaf-design (on Yayoi pot-  
Blattritzmuster (Yayoi-Ker- tery, *dōtaku*, etc.)  
amik, *Dōtaku*, etc.)
- 587 ko-no-ha-zoko**  
木葉底 Gefäßboden mit Blattab- leaf-like impression on the  
druck base (of a vessel)
- 588 koppu**  
骨斧 Knochenaxt(-beil) bone axe or adze
- 589 kōro-gata-doki**  
香爐型土器 'Räuchergefäß' (Deckel in 'incense burner' (with open-  
durchbrochener Arbeit) work lid)
- 590 koropog-kuru**  
**(-setsu)** die *Koropogkuru* (-Sage): the *Koropogkuru*: (legend  
コロボツクル (説) (Sage von der kleinwüchsigen) aborigines living  
in prehistoric North Japan  
before and in part contem-  
poraneously with the Ainu  
pecking method
- 591 kōsei-hō**  
敲製法 Klopftchnik
- 592 kōsei-sekifu**  
敲製石斧 zugeklopfte(s) Steinaxt pecked stone axe or adze;  
stone axe (adze) shaped by  
pecking
- 593 kōsekisei**  
洪積世 Diluvium diluvium, diluvial epoch
- 594 kosen-mon**  
弧線文 Bogenverzierung arc ornament
- 595 kosetsu-jidai**  
古拙時代 die archaische Stufe (Ter- the Archaic Stage (term  
minus der amerikanischen used in American archæo-  
Archäologie) logy)
- 596 koshikigata-doki**  
甌形土器 Topf mit durchlöcherter vessel with perforated bot-  
tom;  
Siebefäß; steaming-vessel  
Dämpfgefäß

597 <b>kōshime-mon</b> 格子目文	Gitterung; Gitterverzierung	lattice-work ornamentation
598 <b>kōshime-oshigata-</b> 格子目押型文 [ <b>mon</b> ]	Gitter-Rollmuster	lattice-like rouletting
599 <b>koshoku</b> 古色	Farbveränderung der Objektoberfläche durch Alter; Patinierung	colouring of the surface of objects, indicating great age; patination
600 <b>kōsō</b> 厚葬	prunkvolle Bestattung Bestattung mit großem Auf- wand (Kofun-Zeit)	ostentatious burial, display- ing high rank (Kofun Period)
601 <b>kossei-dai</b> 骨製台	Zwischenwirbelscheibe (z.B. eines Seesäugers), als Unterlagsplatte bei der Gefäßherstellung verwendet	intervertebral disc (e.g. of a sea mammal) used as a work-tray when making pottery
602 <b>kossei-harizutsu</b> 骨製針筒	Nadelbüchse (aus Knochen)	needle case made of bone
603 <b>kossei-nuibari</b> 骨製縫針	knöcherne Nähnadel	bone needle
604 <b>kosshin</b> 骨針	a) Knochennadel b) Knochenspitze (z.B. Au- rignacien: mit gespal- tener Basis)	a) bone needle b) bone point (e.g. Auri- gnacian bone point with cleft base)
605 <b>kossō</b> 骨槍	knöcherne Lanzenspitze mit Schaftzunge	bone spearhead with broad tongue-shaped tang
606 <b>kottō</b> 骨刀	schwertartiges Gerät aus einem Langknochen (See- säuger)	big knife- or sword-like instrument made of a sea- mammal's bone
607 <b>koten-jidai</b> 古典時代	die klassische Stufe (Ter- minus der amerikanischen Archäologie)	the Classic Stage (term used in American archæology)
608 <b>kotsu-tsubo</b> 骨壺	Urne, Ossuar	bone-urn, ossuary
609 <b>kō-u-jidai(-ki)</b> 降雨時代(期)	Pluvial	pluvial age
610 <b>kubetsu</b> 區別	Unterscheidung	classification
611 <b>kubi-kazari</b> 頸飾	Halsschmuck	neck ornaments
612 <b>kubomiishi</b> 凹石	Dellenstein;	pitted stone; cupstone
613 <b>kubun</b> 區分	Gliederung; Einteilung; Unterscheidung	division
614 <b>kudatama</b> 管玉	Röhrenperle	tubular bead
615 <b>kūdō-doban</b> 空胴土版 <i>see</i> <b>chūkū-doban</b>		

- 616 **kū.do.poan**  
クー・ド・ポアン  
Faustkeil  
hand-axe
- 617 **kumiawase**  
組合せ  
Fundverband;  
Fundvergesellschaftung  
(z.B. Depositionen jeder  
Art, Depots, etc.)  
any assemblage or assort-  
ment of *in situ* finds (e.g.  
closed finds, hoards, etc.)
- 618 **kumiawase-dōgu**  
組合せ道具  
zusammengesetztes Gerät  
composite tool
- 619 **kumiawase-shiki-  
hakogata-sekkan**  
組合式箱形石棺  
(zusammengesetzter)  
Plattensarg (Abart des  
*kumiawase-shiki-sekkan*)  
(composite) slab-built coffin  
(variety of the *kumiawase-  
shiki-sekkan*)
- 620 **kumiawase-shiki-  
sekkan**  
組合式石棺  
(nicht-megalithische) Stein-  
kiste verschiedener Ausfüh-  
rung; *vergl.*: *kumiawase-  
shiki-hakogata-sekkan*, *naga-  
mochigata-sekkan*  
(non-megalithic) stone cist  
of various shape and  
construction; cf. *kumiawase-  
shiki-hakogata-sekkan*, *naga-  
mochigata-sekkan*
- 621 **kumogata-mon**  
雲形文  
'Wolkenverzierung': Gefäß-  
verzierung, bestehend aus  
Ketten von X-Figuren mit  
hahnenkamm- oder flossen-  
förmigen Zusätzen  
'cloud design' on a vessel,  
consisting of X-shaped ele-  
ments with crest- or fin-like  
protuberances
- 622 **kuribā**  
クリーパー  
Spalter  
cleaver
- 623 **kurinuki-shiki-  
刳抜式石棺 [sekkan]**  
ausgehöhlter Steinsarg  
hollowed-out stone coffin
- 624 **kurisu-gata-dōken**  
クリス形銅剣  
Kris-förmige Bronze-waffe;  
gleichbedeutend mit *dōka*  
kris-shaped bronze weapon;  
stands for *dōka*
- 625 **kurisu-gata-sekken**  
クリス形石剣  
Kris-förmige Steinwaffe;  
gleichbedeutend mit *sekka*  
kris-shaped stone weapon;  
stands for *sekka*
- 626 **kuromurekku**  
クロムレツク  
Cromlech  
cromlech
- 627 **kurugan**  
クルガン  
Kurgan  
kurgan
- 628 **kuruma-zuka**  
車塚  
'Wagen-Hügel': Metapher  
für *zenpō-kōen-fun* mit oder  
ohne Begleittumuli  
chariot-mound: a metaphor  
for a *zenpō-kōen* tomb with  
or without attached tumuli
- 629 **kushime-mon**  
櫛目文  
Zinkenmuster;  
Kammstrichverzierung  
prong-marked design;  
comb-scratched ornament
- 630 **kushimemon-doki**  
櫛目文土器  
a) Kammkeramik  
b) manchmal für *Satsumon-  
doki*  
a) comb-marked pottery,  
*Kammkeramik*  
b) sometimes used for  
*Satsumon-doki*
- 631 **kushiro**  
釧  
Armreif (außer Gebrauch  
kommender Ausdruck für  
*udewa*; jetzt nur mehr in Zu-  
sammensetzungen mit dem  
verwendeten Material; *vergl.*  
*dazu: dōkushiro, kaikushiro*  
bracelet (obsolescent term  
for *udewa*; now only used as  
compound together with the  
material used; cf. *dō-kushiro*,  
*kaikushiro*
- 632 **kussō** *see sonsō*  
屈葬

- 633 **kutsugata-ono**  
靴形斧      ‘Stiefel-Beil’: Stein- oder Bronzebeil mit schräg ansteigender Schneide und fußspitzen- bzw. fersenförmig ausgebauchten Seitenkanten      shoe-shaped axe: of stone or bronze, with obtuse edge and slightly bulging sides
- 634 **kutsugata-sekifu**  
靴型石斧      Schuhleistenkeil      shoe-last celt
- 635 **kuwagata-ishi**  
鍬形石      Hauenförmiger (Arm-schmuck aus) Stein      hoe-shaped stone (bracelet)
- 636 **kyaku**  
脚      Fuß(einer Fußschale, etc.)      foot (of a vessel)
- 637 **kyaripā-gata-doki**  
キャリパー形土器      Gefäß mit Greifzirkelprofil: ausgebauchter Hals und eingezogener Mundsaum; Glockentopf      caliper-shaped pot with bulging neck and turned-in rim; bell pot
- 638 **kyojin-densetsu**  
巨人傳説      ‘Riesensage’, wonach das Riesengeschlecht der *Daidarabotchi* Muschelhaufen und *Yokoana* etc. angelegt hat      legend, according to which shell-mounds and some of the *yokoana* etc. were relics of the giants *Daidarabotchi*
- 639 **kyōjō-totte**  
橋狀把手      vertikaler Bogenhenkel      upright arch-like handle
- 640 **kyokubu-masei-sekifu**  
局部磨製石斧      teilweise geschliffenes Steinbeil; angeschliffenes Steinbeil      partially ground stone axe or adze
- 641 **kyokujin**  
曲刀      Bogenschneide (bei einem Beil)      curved edge (of an axe or adze)
- 642 **kyokujin-sekifu**  
曲刀石斧      Rundaxt; Rundbeil      round axe (adze)
- 643 **kyokusen-mon**  
曲線文      Kurvilinearverzierung      curvilinear design
- 644 **kyoseki-bo**  
巨石墓      Megalithgrab      megalithic tomb
- 645 **kyoseki-bunka**  
巨石文化      Megalithkultur      megalithic culture
- 646 **kyoseki-kinenbutsu**  
巨石記念物      Megalithdenkmal      megalithic monument
- 647 **kyosekki**  
巨石器      Sammelbezeichnung für großformatige Steingeräte (meist beschränkt auf Lanzenspitzen mit 20 cm Länge und darüber, sowie auf zugeschlagene Steinbeile von 15 cm und mehr Länge)      collective term designating large stone implements (mostly applying to spearheads of 20 cm or more, and chipped stone axes of 15 cm or more in length)
- 648 **kyoshijō-tsumegata-mon**  
鋸齒狀爪形文      kontinuierliche Fingernageleindrücke; Hahnenkamm-Muster      continuous nail impressions; cockscomb pattern
- 649 **kyoshi-mon**  
鋸齒文      Sägezahn (muster) mit Innenschraffen      continuous hatched triangles

- 650 **kyōzon-dōbutsu-** Begleitfauna associated faunal relics  
共存動物群 [gun]
- 651 **kyōzon-ibutsu** Begleitfunde associated finds;  
共存遺物 accompanying finds;  
closed finds
- 652 **kyōzon-** Begleitflora associated botanical relics  
**shokubutsu-gun**  
共存植物群
- 653 **kyūsekki-jidai** Paläolithikum; palæolithic age;  
舊石器時代 Altsteinzeit Old Stone Age

## M

- 654 **magatama** kommaförmige(r) Perle comma-shaped bead or gem  
勾玉 曲玉 (Anhänger);  
Krummerle mit Bohrung with a hole on one side
- 655 **maguwa** hölzerne gezinkte Haue pronged hoe made of wood  
馬鍬 (Yayoi-Zeit) (Yayoi age)
- 656 **maikuro.burēdo**  
マイクロ・ブレイド  
*see kogata-sekijin*
- 657 **maisō** Körperbestattung burial;  
埋葬 interment;  
inhumation
- 658 **maken suru** (Steinbeil) schleifen; to polish (stone axe);  
磨研する (Keramik) glätten; to burnish (vessel)  
polieren
- 659 **maken-doki** polierte Keramik burnished pottery  
磨研土器
- 660 **makiage-hō** Spiralwulsttechnik coiling technique  
卷上法
- 661 **makura-ishi** *see*  
枕石 **gyobutsu-**  
**sekki**
- 662 **Marai-shiki-doki** Malaiische Keramik (früher Malayan pottery (obsolete  
マライ式土器 gebräuchlicher Ausdruck für term for Yayoi pottery)  
Yayoi-Keramik)
- 663 **maru-dama** Kugelperle (größer als *ko-* globular bead;  
丸玉 *dama*) ball bead (larger than *ko-*  
*dama*)
- 664 **marukibune** Einbaum dugout (canoe)  
獨木舟 丸木舟
- 665 **marumadotsuki-**  
**tsubogata-doki**  
円窓付壺形土器 *see*  
**ensōtsuki-tsubo-**  
**gata-doki**



- 666 **marunomigata-** zigarrenförmiges Zylinder- cigar-shaped cylindrical  
円鑿形石斧 [sekifu] beil mit Hohlsschneide adze with hollow edge;  
磨擦の痕跡 gouge
- 667 **maru-zoko** Rundboden round(ed) bottom  
丸底
- 668 **masatsu no konseki** Abnutzungsspuren; friction marks on implements  
磨擦の痕跡 Schleifspuren due to wear and tear
- 669 **masei-sekifu** geschliffene(s) Steinbeil polished stone axe or adze  
磨製石斧 (axt)
- 670 **masei-sekken** doppelschneidiger geschlif- double-edged dagger of  
磨製石劍 fener Steindolch polished stone
- 671 **menhiru** Menhir menhir  
メンヒル
- 672 **merukumāru** Merkmal; distinctive feature;  
メルクマール Kennzeichen Leitmotiv identifying mark
- 673 **mi** 'Körper' eines Beils; body of an axe, stone coffin,  
身 Unterteil eines (Stein-) sarcophagus, etc.  
Sarges oder Sarkophages
- 674 **mimi** Öse zur Schnurbefestigung loop (e.g. on a socketed  
耳 und Schäftung (z.B. an der spear-head used for hafting)  
Tüllenlanzenspitze)
- 675 **mimi-dama** Ohrenkranz (kleine Per- ear-beads, ear-rosary (small  
耳玉 lenschnur, die waagrecht string of beads wound hori-  
durch die perforierte Ohr- zontally around the per-  
muschel gezogen wird) forated auricle)
- 676 **mimi-kazari** Ohrschmuck ear ornament  
耳飾
- 677 **mimi-wa** Ohrring ear-ring  
耳環
- 678 **mimizuku-dogū** Eulenkopf-Statuette, eulen- owl-faced clay figurine  
木菟土偶 gesichtige ('Ton-) Statuette
- 679 **misei-hin** Halbfertigware semi-processed, unfinished  
未製品 object
- 680 **mitsu-domoe** Dreizack; triple-ray motif;  
三ツ巴 Dreidorn (als Verzierungsmotiv) ternate spike motif;  
trefoil motif
- 681 **miwadama** zweimal eingeschnürte, drei- segmented gem;  
三輪玉 gliedrige, Perle twice constricted gem
- 682 **mokkaku** a) Holzauskleidung im a) any timber structure  
木槨 Grab zur Aufnahme des protecting the coffin in a  
eigentlichen Sarges grave  
b) Holzkammer oder To- b) wooden burial chamber  
tenhaus (z.B. im Hügel- or funerary house (in a  
grab) burial mound)
- 683 **mokkaku-bo** Grab mit *mokkaku* grave containing a *mokkaku*  
木槨墓
- 684 **mokkan** Holzsarg wooden coffin  
木棺

- 685 **mokken** *see*  
木劍 **herajō-**  
**mokusei-hin**
- 686 **mokki**  
木器 Holzobjekt;  
hölzernes Werkzeug wooden object;  
wooden implement
- 687 **mokumejō-**  
**yoritomon** Roll-Maserverzierung wood-fibre pattern produced  
(durch Schnurabrollung er- by the string rouletting  
zielte Holzmaserverzierung) technique
- 688 **mokutan-kaku**  
木炭椰 Holzkohlenschüttung (um charcoal filling or bedding  
den Sarg oder Sarkophag im (for the coffin or sarcophag-  
Kofun) us in a kofun)
- 689 **mokutō** *see*  
木刀 **herajō-moku**  
(sei) hin
- 690 **momi-akkon**  
初圧痕 (Reis-)Kornabdrücke (auf (rice) grain impressions (on  
der Gefäßoberfläche,-stand- the vessel surface)  
fläche, etc.)
- 691 **monyō**  
文様 Verzierung; design;  
Muster ornament;  
pattern
- 692 **monyō-tai**  
文様帯 Ornamentzone; decorated band or zone;  
Zonalverzierung;  
Zonenornament
- 693 **mo(r)i**  
鉢 (Fuß-, Stielgriff-)Becher small stemmed or handled  
bowl
- 694 **mori**  
鋸 a) Kippkopf-Harpune a) toggle-head harpoon  
Trennkopf-Harpune  
*toggle-head harpoon*  
b) Fixkopf-Harpune b) fixed-head harpoon
- 695 **mori-gashira**  
鋸頭 Harpunenkopf harpoon head  
Harpunenspitze
- 696 **moro-ha** *see*  
諸刀 **ryō-ha**
- 697 **mōrudingu**  
モールディング Aufbau eines Gefäßes nach moulding a vessel  
einer Form oder Schablone
- 698 **moshiki-ibutsu**  
模式遺物 *see*  
**hyōshiki-ibutsu**
- 699 **moshiki-iseki**  
模式遺跡 *see*  
**hyōshiki-iseki**
- 700 **moyō** *see*  
模様 **monyō**
- 701 **mudoki-bunka**  
無土器文化 a) präkeramische Kultur a) pre-ceramic culture(s)  
(en)  
b) keramiklose Kultur(en) b) culture(s) without  
ceramic
- 702 **mukeizoku**  
無莖鏃 stiellose (Pfeil-)Spitze arrowhead without tang,  
stemless arrowhead

## N

- 703 nagamochigata-**  
長持形石棺 [sekkan] 'Steintruhe', bestehend aus sorgfältig zugerichteten, ineinander verfalzten Steinplatten mit Griffzapfen; Abart des *kumiawase-shiki-sekkan* chest-type stone coffin of grooved and tongued slabs, with external lugs; variety of the *kumi-awase-shiki-sekkan*
- 704 naifu.burēdo**  
ナイフ・ブレイド Federmesser, Rückenmesserchen knife blade; backed blade
- 705 naifugata-ishisaji**  
ナイフ型石匙 langschmaler Griffknopfschaber mit zwei längsseitigen Arbeitskanten; Messerschaber stemmed oblong scraping or cutting instrument with two edges; stemmed knife-scraper
- 706 naifugata-sekki**  
ナイフ形石器 a) *see: ishi-kogatana* a) *see: ishi-kogatana*  
b) auch verwendet anstelle von: *naifu. burēdo* b) also used for *naifu. burēdo*
- 707 naihan**  
内反 Einkehlung bei einem Gefäß; sie ergibt: inward flexion or curvature of the upper part of a vessel, meaning:  
a) eingezogenen Mundsaum bei gerader oder gebauchter Gefäßwand (jüngere Auffassung) a) in-turned rim, if the term is applied to the rim on a straight or bulging wall (more recent interpretation)  
b) leicht ausgeweitet erscheinenden Mundsaum, wenn der Hals des Gefäßes nach innen gekehlt ist (ältere Auffassung) b) rim appearing as slightly out-turned, if the term is applied to the neck (older interpretation)
- 708 naiji-doki**  
内耳土器 *see* **uchimimi-doki**
- 709 naikei**  
内傾 sich verengend (Oberteil eines Gefäßes) diminution of width (neck or rim of a vessel)
- 710 naimen-shimon**  
内面施文 Innenverzierung inner surface ornamentation
- 711 naiwan**  
内彎 nach innen geschweift (von der Gefäßwand) inward curve or curvature (referring to the wall of the vessel)
- 712 nakago**  
莖 a) Griffangel a) rod-shaped tang  
b) Griffzunge (genauere Termini dienen zur Bezeichnung der Angel- und Zungenformen) b) flat tang, tongue-shaped tang (more precise and detailed terms used when designating the different shapes of tangs)
- 713 namigata**  
波形 gelappt; lappig (z.B. Mundsaum) lobed (e.g. rim)
- 714 natsume-dama**  
棗玉 Tonnenperle barrel-shaped bead

- 715 **nawakake-tokki**  
縄掛突起  
Griffzapfen am Steinsarko-  
phag etc.
- 716 **nawa(me)-mon**  
縄(目)文  
parallele Schnureindrücke  
auf der Außenfläche eines  
Ziegels der Nara- und Ka-  
makurazeit  
parallel string impressions  
on the convex side of a Nara  
and Kamakura age tile
- 717 **nendai**  
年代  
Zeitpunkt  
date
- 718 **nendaigaku**  
年代學  
Chronologie (als Wissen-  
schaft, d.h. Forschungsge-  
biet)  
chronology (as field of  
research)
- 719 **nendai-kōsa**  
年代交叉  
Kreuzdatierung;  
chronologische Überschnei-  
dung  
cross dating;  
chronological overlapping
- 720 **nendo**  
粘土  
Ton (als erdhaftes Rohma-  
terial)  
clay (as raw material)
- 721 **nendo-himo**  
粘土紐  
Tonleiste  
clay ribbon
- 722 **nendo-kaku**  
粘土槨  
Lehmumhüllungeines Holz-  
sarges (im Kofun)  
clay coating of a wooden  
coffin
- 723 **nendokō-sokutei-**  
粘土縞測定法 [hō]  
Varven-Analyse;  
Varvenchronologie  
varve analysis;  
varve chronology
- 724 **nendo-shō**  
粘土床  
Lehmbett für einen Holzsarg  
(im Kofun)  
clay bedding of a wooden  
coffin (in a kofun)
- 725 **nenrin-sokutei-hō**  
年輪測定法  
Dendrochronologie;  
Jahresring-Chronologie  
dendrochronology and its  
method
- 726 **nigiri-ono** *see*  
握斧 **handō.akkusu**
- 727 **nigiri-zuchi** *see*  
握槌 **handō.akkusu**
- 728 **niji-hakuri**  
二次剝離  
Sekundärabschlag  
Feinzurichtung  
secondary flaking or shaping,  
retouching
- 729 **nintō-mon**  
忍冬文 *see*  
**karakusa-mon**
- 730 **nippo-nan-**  
**toropusu**  
ニツポナントロプス  
unkorrekte Schreibung für  
*nippon-antoropusu* ニツボン  
・アントロプス  
incorrect transcription for  
*nippon-antoropusu* ニツボン  
・アントロプス
- 731 **nomi**  
鑿  
(Metall-) Meißel;  
auch Hohleisen  
metal chisel; gouge
- 732 **nomigata-sekifu**  
鑿形石斧  
meißelförmiges schlankes  
Vierkantbeil  
chisel-shaped quadrangular  
adze
- 733 **noshiro**  
篋代  
Knochennadel mit einem ab-  
geschrägten Ende (Zweck ?)  
bone awl or point with one  
bevelled end (usage ?)
- 734 **notchingu**  
ノッチング  
Kerbung durch Randretu-  
sche  
notching
- 735 **nousu-sukurēpā**  
ノウス・スクレイパー  
Schnauzenschaber  
nose scraper

<b>736 nuno-ato</b> 布痕	Gewebeabdrücke (auf dem Gefäßboden)	cloth texture or textile marks (on the base of a vessel)
<b>737 nunome-gawara</b> 布目瓦	Ziegel mit Gewebeabdrücken	tile with woven mesh imprints
<b>738 nyūbōjō-sekifu</b> 乳棒状石斧	eine Art von spitznackigem Zylinderbeil	cylindrical axe with pointed butt
<b>739 nyūbōjō-sentei</b> 乳房状尖底	Spitzboden mit Bodenwarze	pointed base with small knob-like projection; knobbed base, nipples base
<b>740 nyūkuriasu</b> ニユークリアス	Nukleus	nucleus
<b>741 nyūyōji-kamekan</b> 乳幼児甕棺	Bestattungsgefäß für einen Säugling oder ein Kleinkind	burial jar for an infant

## O

<b>742 ōatsu-hakuri</b> 押壓剥離	Druckretusche (als Steinbearbeitungstechnik)	technique of pressure flaking
<b>743 obi-kanagu</b> 帶金具	a) Gürtelbeschlag b) Gürtelschließe	a) girdle metal-plaque, plaque-shaped belt fitting b) belt clasp
<b>744 oimawashi-mon</b> 追廻文	wellenförmige Spirale; Laufspirale; fortlaufender Wirbel	continuous scroll(s)
<b>745 ōgata-ryomen-</b> 大形両面石器 [sekki]	zugeschlagene Großspitze (wahrscheinlich Ausgangsstück zur Herstellung von <i>funazoko-gata-sekki</i> )	large bifacial point (supposed to be the core for producing the <i>funazoko-gata-sekki</i> )
<b>746 ōkan-dogū</b> 王冠土偶	(Jōmon-) Statuette mit kronenförmigem Aufsatz	clay figurine with headgear or turban; 'crowned' clay figurine
<b>747 (kaiten)-ōnatsu</b> (同轉) 押捺する (suru)	mit Rollmustern verzieren	to apply ornaments by the rouletting technique
<b>748 ono</b> 斧	Axt	axe
<b>749 orekaetta (kōen)</b> 折れ返った	'ausladend' (Mundsaum); (ungenauer Ausdruck, kein Terminus)	out-turned, everted (rim); (degree of everted not designated by this expression; should be avoided)
<b>750 orimono</b> 織物	Gewebe; Tuch; Textilware; Textur	cloth; woven goods
<b>751 ōsen</b> 凹線	(tiefe) Rillen (als Verzierungsselement)	grooves (as ornamentation)

752 **osenbei-doki** *see*

あせ んべい土器

**saisenmon-  
shikon-usude-doki**

753 **oshigata-mon** *see*

押型文 捺型文

**kaiten-oshigata-  
mon**

754 **ōten-mon**

押点文

Punktverzierung

dots;  
punctations;  
punches

## P

755 **panchi-dahō**

パンチ打法

indirekte Abschlagtechnik

punch technique

756 **pachina**

パチナ

Patina

patina

757 **pite-kan-toropusu**

ピテカントロプス

unkorrekte Schreibung für

*piteku-antoropusu*

ピテク・アントロプス

incorrect transcription for:

*piteku-antoropusu*

ピテク・アントロプス

758 **pointo**

ポイント

Spitze

point

759 **purein.burēdo**

プレインブレイド

(zu keiner bestimmten Type  
verarbeitete) Klinge

plain blade

## R

760 **raifu(-seki)**

雷斧石

‘Donnerkeil’

‘thunderbolt’

761 **rajio.kābon.**

**nendai-sokutei**

ラジオ・カーボン年

代測定 *see*

**hōshasei-tanso-**

**nendai-sokutei**

762 **rakujōtai-akkon-**

**mon**

絡條體壓痕文繩

Wickelschnur-Eindrücke

string-wrapped dowel im-  
prints;  
coiled string impressions

763 **rakurowāru**

ラクロワール

*racloir*

Breit(-klingen-)schaber

*racloir*

flake-scraper

764 **ramēru**

ラメール

*see*

**kogata-sekijin**

765 **rāmu** *see* **burēdo**

ラーム

766 **rankei-hando.**

**akkusu**

卵形ハンドアツクス

ovaler Biface

ovate form of hand-axe

- 767 raundo.sukurēpā**  
ラウンド・スクレイパー  
Rundschaber  
round scraper
- 768 rei**  
鈴  
Schelle (als Verzierungselement an Bronzespiegeln und am Pferdegeschirr, etc.)  
spherical bell (as attached to a bronze mirror, or used as horse trappings)
- 769 rekikaku**  
磔櫛  
Steinschüttung (um den Sarg oder Sarkophag im Kofun)  
gravel filling or bedding (for the coffin or sarcophagus in a kofun)
- 770 rekishi-jidai**  
歴史時代  
(Zeit der geschriebenen) Geschichte  
(age of recorded) history
- 771 rekishi-kōkogaku**  
歴史考古學  
historische Archäologie, d.h. die Erforschung der schrift-historischen Zeit mit archäologischen Methoden  
historical archæology, i.e. scientific study of the period of recorded history by archæological methods
- 772 reki-shō**  
磔床  
Steinbettung;  
Kieselbettung (im Kofun für der Sarkophag als Auf- und Unterlage)  
gravel bedding;  
gravel ballast (supporting the sarcophagus in a kofun)
- 773 rekki**  
磔器  
Geröllartefakt (nicht in allen Fällen Werkzeug)  
pebble artifact (not necessarily a tool)
- 774 renko-mon**  
連弧文  
fortlaufende(s) Bogen (-Muster)  
continuous arcs
- 775 renshu-mon** *see*  
連珠文 **shumon**
- 776 renten-mon**  
連點文  
Punktreihe  
dotted line, row of punctations
- 777 renzoku-yamagata-mon**  
連續山形文  
fortlaufendes Zickzackmuster  
continuous zigzag pattern
- 778 reppen** *see*  
裂片 **hakuhen**
- 779 resseki-gun**  
列石群  
(megalithische) Steinreihe  
(megalithic) stone row
- 780 retten-mon** *see*  
列點文 **tensen**
- 781 rikajō-hando**  
梨果狀ハンドアックス  
birnförmiger Biface  
pear-shaped hand-axe (biface)
- 782 rittai-dosei-hin**  
立體土製品  
körperhafte Tonobjekte (Kegel, Kegelstumpf, etc.) mit Bohrung durch die Hauptachse  
(cone-, frustum-, etc. shaped) clay solids with a perforation through the main axis
- 783 ro-ana**  
爐穴  
Feuergrube außerhalb der Wohngrube, z.T. mit mehreren Feuerstellen (Zweck unklar)  
fire-pit with one or more fireplaces outside the dwelling place (purpose unclear)
- 784 ro-ato**  
爐址  
Feuerstelle innerhalb der Wohngrube  
fireplace in a dwelling pit
- 785 rokkaku-ki**  
鹿角器  
Hornobjekt;  
Horngerät  
deer-antler object or implement

- 786 rokkakusei-koshikazari**  
鹿角製腰飾  
'Hüftschmuck' aus geschnitzten Hornstückchen  
waist or belt ornaments made of carved horn, antler, etc.
- 787 rokuro**  
轆轤  
a) *fumi-rokuro* 踏-  
b) *te-rokuro* 手-  
Töpferscheibe  
a) T. mit Fußantrieb  
b) Handscheibe  
potter's wheel  
a) foot-operated  
b) hand-operated
- 788 rōmu**  
ローム  
zu Lehm verwitterte Vulkanasche(nsicht) (z.B. der Kantō-Lehm)  
loam as weathered volcanic ash deposit (e.g. the Kantō loam)
- 789 rōmu-sō**  
ローム層  
Lehmschicht  
loam bed
- 790 roshutsu (suru)**  
露出する  
ausbeißen (z.B. Muschelschicht an der Erdoberfläche)  
to crop out (e.g. shells lying on the surface of a shell mound)
- 791 rosutoro.kyarinēto**  
ロストロ・キヤリネート  
Rostro-Carinete  
rostracarinate
- 792 (bunka) ruikai**  
文化類型  
(Kultur-)Pattern  
pattern (of culture)
- 793 ryō**  
稜  
Gratlinien auf der Dorsal-seite eines Klingengerätes, bestehend aus den Rändern von Abschlagnegativen  
the ridges on the dorsal face of a blade, consisting of the edges of flake scars
- 794 ryōbo**  
陵墓  
kaiserliches Hügelgrab; Gräber für den Kaiser und für die Angehörigen der kaiserlichen Familie  
tombs of the emperor and the imperial family
- 795 ryō-eguri**  
両袂  
mit beidseitiger Kerbe oder Schulter  
provided with two (opposite) nicks or shoulders
- 796 ryō-ha**  
両刃  
a) Schwert: mit Doppelschneide versehen, zweischneidig  
a) sword: double-edge, two-edged  
b) Axt: mit Giebelschneide, Giebelschliff, Axtschneide versehen;  
b) axe: double-plane edge, axe-edge;  
c) Chopping-tool-Schneide  
c) chopping-tool edge
- 797 ryōkei-mon**  
菱形文  
konzentrisches Rautenmuster  
pattern of concentric lozenges
- 798 ryōken-pointo**  
両肩ポイント  
Stielspitze (z.B. vom Typ Font Robert, Lyngby, etc.)  
double-shouldered point (e.g. Font Robert, Lyngby, etc.)
- 799 ryōkijun**  
量規準  
Quantitätskriterium  
criterion of quantity (criterion of accumulated evidence)
- 800 ryōmen-chōsei**  
両面調整  
zweiseitige, bifaziale Zurichtung oder Bearbeitung  
bifacial shaping or retouche
- 801 ryōsodegata-sekishitsu**  
両袖型石室  
Ganggrabkammer mit der Gangmündung in der Mitte der Stirnwand  
stone-built chamber in a kofun where the entrance from the corridor is situated at the centre of the front wall; symmetrical passage grave or corridor tomb



<b>802 ryōtan-gekida</b> 両端撃打	Bipolarschlag	bipolar blow
<b>803 ryōtō-sekifu</b> <i>see</i> 両頭石斧 <b>dokko-ishi</b>		
<b>804 ryōyoku-zoku</b> 両翼嶺	zweiflügelige Pfeilspitze	double-winged arrowhead
<b>805 ryūjō-totte</b> 瘤狀把手	(zwei bis vier gegenständig angebrachte) Griffwarzen	knob-shaped projections on a vessel, to serve as handles; holding-knobs
<b>806 ryūki</b> 隆起	(verzierende) Fortsätze (auf dem Mundsäum); Mundsäumzipfung	(rim) projections; peaks
<b>807 ryūkisen-mon</b> 隆起線文	Tonrippen (dünn, schmal)	slender clay ridges
<b>808 ryūkō</b> 流口	Schnabel eines Gefäßes; Schneppe	beak (of a vessel)
<b>809 ryūkotsujō-sekki</b> 竜骨狀石器	Rostrocarinete	rostracarinate
<b>810 ryūsen(-mon)</b> 隆線	Tonrippen(verzierung); manchmal anstelle von <i>tottai</i> ( <i>mon</i> ) verwendet	clay ridge (ornament); stands sometimes for <i>tottai</i> ( <i>mon</i> )
<b>811 ryūsui-mon</b> 流水文	Mäander-Verzierung	meander pattern, <i>l'eau courante</i>
<b>812 ryūyōkei-pointo</b> 柳葉形ポイント	Weidenblatt-Spitze	willow-leaf point

## S

<b>813 saboko</b> 狹鋒 <i>see</i> <b>semasaki-dōboko</b>		
<b>814 saguri-bori</b> 探掘	Versuchsgraben; Suchgraben	trial trench
<b>815 saibu-kakō</b> 細部加工	Feinretusche	chipping, trimming
<b>816 saibun</b> 細分	Feingliederung	subdivision, subgrouping
<b>817 saichō-sankakukei-oshigata-mon</b> 截頂三角形押型文	Trapez-Rollmuster	trapeziform rouletting
<b>818 saido-sukurēpā</b> サイドスクレーパー	a) Seitenschaber b) Abschlaggerät mit Schaberkante	a) side scraper b) flake with scraper edge
<b>819 saihei, -bei</b> 齋瓶	Zeremonialkeramik	ceremonial ware
<b>820 sai-jinki</b> 細刃器	Mikroklinge	micro-blade

<b>821 saikakō</b> 再加工	Nachbearbeitung	reprocessing; repeated chipping or trimming; touch (up)
<b>822 saimon-doki</b> 彩文土器	bemalte Keramik	painted pottery
<b>823 sai-sekijin</b> 細石刃	a) Mikroklinge b) Kleinklinge	a) microblade b) small blade
<b>824 saisekki</b> 細石器	Mikrolithen, wie z.B. Mikroklingen und -kernstücke	microliths, such as microblades and -cores
<b>825 saisenmon-shikon-usude-doki</b> 細線文指痕薄手土器	deskriptiver Name für die Kijima-Keramik im Reg.-Bez. Shizuoka: dünnwandige Keramik mit feinen Linien (Gitterung), aufgetragenen Tonleisten (senkrecht) und Fingerspitzen-Eindrücken (intentionell?)	descriptive name for Kijima pottery (Shizuoka Pref.): thin-walled ware with delicately incised lines (lattice work), applied clay ribs (vertical) and finger tip impressions (unintentionally produced?)
<b>826 saishi-iseki</b> 祭祝遺跡	Kultplatz (als Fundstelle)	archæological vestiges of a religious site
<b>827 saishiki</b> 彩色	Bemalung (der Gefäßwand, etc.)	painting (on the wall of a vessel)
<b>828 saishū-keizai</b> 採集經濟	aneignende Wirtschaft	food gathering economy
<b>829 saitō</b> 彩陶	bemalte Keramik: in China Yangshao im engeren Sinn	painted pottery (in China: Yangshao)
<b>830 sajō-kenshi</b> 叉狀研齒	künstliche Zahneinkerbung	V-shaped tooth mutilation
<b>831 sakki</b> 刮器	Seitenschaber	side scraper
<b>832 sakuhen</b> 刮片	Absplisse	spalls, splinters
<b>833 sameha-zoku</b> 鯨齒鏃	dreieckige Steinpfeilspitze mit gezähnten Schneiden	triangular (stone) arrowhead with two serrated edges
<b>834 san-jidai-kubun-hō</b> 三時代區分法	Dreiperiodensystem, -theorie	three-period system; three-period theory
<b>835 sanjiki-hō</b> 三時期法 <i>see</i> <b>sanjidai-kubun-hō</b>		
<b>836 sankaku-buchi</b> 三角縁	gekanteter Rand (beim Bronze-Spiegel)	ridged or reinforced border (of a bronze mirror)
<b>837 sankakusui-zoku</b> 三角錐鏃 <i>see</i> <b>sanryō-zoku</b>		
<b>838 sankyaku-sekki</b> 三脚石器	zugeschlagenes dreiflügeliges Steingerät	triradiate, Y-shaped, chipped stone object
<b>839 sanpu</b> 散布	Streuung (von Funden über eine Fläche)	dispersion (of objects found scattered over a certain area)

- 840 **sanryō-zoku**  
三稜鏃  
dreiflächige Pfeilspitze  
three-faced arrowhead
- 841 **sansai**  
三彩  
trichrom-  
trichromatic
- 842 **san.tashuru**  
サントシユル  
unkorrekte Schreibung für  
*santo.ashuru* (St. Acheul)  
サント・アシユル  
incorrect transcription for  
*santo.ashuru* (St. Acheul)  
サント・アシユル
- 843 **sanyoku-zoku**  
三翼鏃  
dreiflügelige Pfeilspitze  
three-winged arrowhead
- 844 **sanzai (suru)**  
散在する  
vereinzelt auftreten (von  
Funden innerhalb eines  
Gebietes)  
occurring sporadically,  
found here and there
- 845 **sara<sup>1</sup>**  
皿  
Keramikform zwischen Un-  
tertasse und flachem Teller  
pottery form ranging be-  
tween saucer and plate
- 846 **sara<sup>2</sup>**  
盤  
Keramikform: flache Schüs-  
sel oder tiefer Teller mit  
Schüsselrand  
dish-shaped pottery
- 847 **satsumon(-shiki-)**  
擦文式土器 [doki]  
Keramik mit Ritz- und  
Schraffenverzierung (in  
Hokkaidō), sogenannte Sat-  
sumon-Keramik  
pottery with incised design  
(in Hokkaidō), so-called  
Satsumon pottery
- 848 **S.D.-hō**  
エス・ディー法  
Sequenz-Datierung  
sequence dating
- 849 **seidōki-jidai**  
青銅器時代  
Bronzezeit  
Bronze Age
- 850 **seidō-sekki-jidai**  
青銅石器時代  
Bronze-Steinzeit  
Bronze-Stone Age
- 851 **seikaiha-mon**  
青海波文  
einander ungeordnet über-  
lagernde kreisförmige Ein-  
drücke auf der Innenseite  
mancher Suegefäße, durch  
Entgegenhalten eines run-  
den Ambosses bei der Erzeu-  
gung einer Schlagmuster-  
verzierung auf der Außen-  
fläche entstanden  
ring anvil marks on the  
inner surface of a Sue vessel,  
resulting from the pressure  
created when decorating  
it on the outer surface with  
a bat or stamp
- 852 **seikatsumen**  
生活面  
geschlossene Siedlungsfläche  
innerhalb einer bestimmten  
Periode  
area of occupation at a  
certain period
- 853 **seiryūtō-sekki**  
青龍刀石器  
eine Art hackmesserförmige  
flache Steinkeule  
kind of highly polished stone  
cleaver
- 854 **seisei-doki**  
精製土器  
Feinkeramik  
finely manufactured  
pottery
- 855 **seki-ba**  
石馬  
Steinpferd  
(wie Haniwa verwendet)  
stone horse (used in the  
same way as a clay haniwa)
- 856 **seki-bō**  
石棒  
Steinstab mit zwei knopf-  
artig abgesetzten Enden  
bar-shaped stone club with  
two handle knobs
- 857 **sekichin**  
石枕  
schnitzverzierte steinerne  
Nackenstütze (China, nörd-  
liches Chou); nicht zu ver-  
wechseln mit *ishimakura*  
ornamentally carved stone  
block serving as neck-rest  
(China, Northern Chou); do  
not confuse with *ishimakura*

- 858 **seki-chō**  
石塚  
Steingrabbau von festgesetzter Form (rund, viereckig, etc.)  
stone-built tomb with fixed shape (circular, quadrangular, etc.)
- 859 **sekifu**  
石斧  
Steinbeil;  
Steinaxt  
stone axe;  
stone adze
- 860 **sekigai-dokō**  
石蓋土坑  
lang-schmale Grabgrube mit Deckplatte(n)  
trench-type burial pit with stone-slab cover
- 861 **seki-gū** *see* **gangū**  
石偶
- 862 **seki-hi** *see* **ishisaji**  
石匕
- 863 **sekijin** *see* **burēdo**  
石刃
- 864 **seki-jin**  
石人  
a) anthropomorphe Stein-Haniwa  
b) 'Grabwächter' in China zur Han-Zeit  
a) anthropomorphic stone haniwa  
b) stone statue used as tomb guard in the Han period
- 865 **sekijin-sekijū**  
石人石獸  
Steinerne Grabwächter in menschlicher und tierischer Gestalt in China (Han-Zeit)  
anthropomorphic and zoomorphic stone images, used as tomb guards in Han China
- 866 **sekisei-an**  
石製案  
ein *sekisei-mozō-hin*: flacher viereckiger Teller mit vier Füßchen (Funktion unklar; Reibschale?)  
a *sekisei-mozō-hin*: quadrangular flat plate or saucer on four tiny feet (function not quite clear; kind of quern?)
- 867 **sekisei-fune**  
石製槽  
Steinimitation einer 'Klärvorrichtung' (?): Steinplatte mit zwei durch Zu- und Ablaufrinnen verbundenen Vertiefungen und einer Abflußbohrung im Boden  
stone replica of a trough or filter bed (?): stone tablet with two depressions interconnected by waste- and feed-water groove, and with one outlet perforation through the bottom (usage not clear)
- 868 **sekisei-gōsu**  
石製合子  
steinerne Deckelbüchse  
small stone bowl with lid
- 869 **sekisei-hin**  
石製品  
sorgfältig ausgeführte Steinobjekte, Grabbeigaben für sozial gehobene Bestattete  
carefully manufactured stone objects buried as grave goods with high-ranking persons
- 870 **sekisei-mozō-hin**  
石製模造品 *see*  
**sekisei-mozō-kigū**
- 871 **sekisei-mozō-kigū**  
石製模造器具  
Steinimitationen verschiedener Objekte als Grabbeigaben  
stone replicas of various objects, used as grave goods
- 872 **sekisei-ono**  
石製斧  
Steinimitation von Eisenbeilen und -meißeln  
stone axe, adze or gouge modelled after the corresponding iron tool
- 873 **sekisei-tagane** *see*  
石製鑿 **sekisei-ono**
- 874 **sekisei-tōsu**  
石棒刀子  
Steinimitation eines in der Scheide steckenden Messers  
stone replica of a knife in the sheath

- 875 **sekisei-ki** *see*  
石世期 **sekki-jidai**
- 876 **sekishitsu-henka** Patinierung an Steinobjekten patination of stone artifacts  
石質變化
- 877 **sekishitsu** Grabkammer mit Steinaus- stone burial chamber  
石室 kleidung
- 878 **sekishitsu-fun** Steinkammergrab tomb with stone chamber  
石室墳
- 879 **seki-sō** *see*  
石槍 **ishiyari**
- 880 **seki-sui** *see*  
石錐 **ishikiri**
- 881 **sekisui** Steingewicht; stone weight;  
石鐘 Netzsenker aus Stein net sinker
- 882 **sekitō** a) einköpfiger Steinstab mit a) single-edged stone club  
石刀 einer Schneide with one knob for handle  
b) chinesisches *ishi-bōchō* b) Chinese *ishi-bōchō*
- 883 **sekizoku** Steinpfeilspitze stone arrowhead  
石鏃
- 884 **sekka** steinerne Stabdolchklänge stone copy of a metal pick-  
石戈 (Hackdolchklänge), als dagger ('halberd')  
Steinimitation der entspre-  
chenden Metallwaffe
- 885 **sekkai** Knollen nodule  
石塊
- 886 **sekkaku<sup>1</sup>** (Rest-) Nukleus core, nucleus  
石核
- 887 **sekkaku<sup>2</sup>** a) Steinumkleidung, Stein- a) stone structure protecting  
石槨 schutz für den Sarg the coffin  
b) Steinsarkophag (z.B. aus b) stone sarcophagus (e.g.  
Plattenzusammengesetzt) built of stone slabs)
- 888 **sekkaku-bo** Grab mit *sekkaku<sup>2</sup>* grave with *sekkaku<sup>2</sup>*  
石槨墓
- 889 **sekkaku-chōtō** Kernstichel core graver  
石核彫刀
- 890 **sekkaku-sekki** Kernstück, Kerngerät core tool  
石核石器
- 891 **sekkān<sup>1</sup>** 'Sekkan', 'Steinkrone': ver- *sekkān*, stone crown, stone  
石冠 schieden großes stempel- hat: stamp-shaped stone ob-  
förmiges Steingerät mit ject with more or less broad  
Griffknauf (verschiedene body and knob handle  
Typen) (various types)
- 892 **sekkān<sup>2</sup>** kleinformatiger Steinkeulen- small ring-shaped mace-  
石環 kopf; *vergl. konbōtō-sekki* head; cf. *konbōtō-sekki*
- 893 **sekkān<sup>3</sup>** jeder zur Aufnahme des any stone-made repository  
石棺 Leichnams bestimmte, aus in which the corpse is placed;  
Stein hergestellte Behälter; dugout stone coffin;  
ausgehöhlter Steinsarg; slab-built coffin  
Plattensarg

- 894 **sekkan-bo**  
石棺墓 Grab mit *sekkan*<sup>3</sup> grave containing a *sekkan*<sup>3</sup>
- 895 **sekken**  
石劍 einköpfiger Steinstab mit double-edged stone club  
zwei Schneiden with one handle knob
- 896 **sekki**  
石器 Steinobjekt; stone object;  
Steingerät stone implement
- 897 **sekki-bunka**  
石器文化 Kultur der (Alt-)Steinzeit (palæolithic) Stone Age culture
- 898 **sekki-jidai**  
石器時代 Steinzeit; Stone Age;  
die lithische Stufe the lithic stage
- 899 **sekkijidai-bochi**  
石器時代墓地 steinzeitliches Grabareal Stone Age burial place
- 900 **sekkijidai-doki**  
石器時代土器 Steinzeit-Keramik, selten Stone Age pottery;  
verwendeter Ausdruck für term sometimes used for  
Jōmon-Keramik Jōmon pottery
- 901 **sekkijidai-**  
**magatama**  
石器時代勾玉 eine Art *Magatama* aus comma-shaped objects made  
Krallen, Zähnen, Horn, of teeth, tusks, claws, horn,  
Knochen, Stein, etc. (Jōmon-Zeit) antler, bone, etc. (Jōmon age)
- 902 **sekko** *see*  
石鈷 **dokko-ishi**
- 903 **semasaki-dōboko**  
挾鋒銅鉢 langschmale Tüllenlanzen- bronze spearhead, socketed  
spitze aus Bronze and with a long narrow blade
- 904 **semasaki-dōka**  
挾鋒銅戈 schmaler Bronze-Hackdolch bronze pick-dagger(halberd)  
(Stabdolch) with narrow blade
- 905 **sen-**  
先 prä-
- 906 **sendō** *see* **endō**  
羨道
- 907 **sendō-bo** *see*  
羨道墓 **endō-bo**
- 908 **sendō-mon** *see*  
羨道門 **enmon**
- 909 **seni-doki**  
纖維土器 Keramik mit Pflanzenfaser- fibre-tempered pottery  
magerung
- 910 **senjō-jōmon-doki**  
線狀縄文土器 Schnurverzierung euro- corded ware, cord-impressed  
päisch-sibirischen Stils pottery (e.g. Europe, Siberia)
- 911 **sen-jōmon-bunka**  
先縄文文化 Prä-Jōmon-Kultur pre-Jōmon culture;  
(keramiklose Steinzeit- pre-ceramic culture;  
kultur) pre-pottery culture (non-ceramic culture)
- 912 **sen-jūmin**  
先住民 Urbewohner aborigine(s)
- 913 **senkei-en**  
尖型縁 gezipfter Mundsaum peaked rim
- 914 **(ni) senkō (suru)**  
に先行する (chronologisch) vorausgehen; to precede;  
früher anzusetzen sein to antecede
- 915 **senku**  
先驅 Vorläufer predecessor

- 916 **senro-shujutsu**  
穿顱手術 Trepanation (als Operation) trepanation (as operation)
- 917 **senro-zugai**  
穿顱頭蓋 Schädel mit Trepanation; trepanierter Schädel skull with trepanation; trepanned skull
- 918 **senshigaku**  
先史學 Urgeschichte als Wissenschaft vom Menschen und seiner Kultur in vorschrittlicher Zeit prehistory as the scientific study of man and his culture in preliterate times
- 919 **senshigaku-genshigaku**  
先史學原史學 Ur- und Frühgeschichte als Fächer pre- and protohistory as sciences
- 920 **senshi-jidai**  
先史時代 die urgeschichtliche Zeit als der vorschrittliche Abschnitt in der Menschheits- und Kulturentwicklung prehistory as the preliterate period in the development of man and culture
- 921 **senshi-kōkogaku**  
先史考古學 urgeschichtliche Archäologie: Erforschung der vorschrittlichen Menschheitsperiode mit den Methoden der Archäologie prehistoric archæology: scientific study of preliterate times of human culture by archæological methods
- 922 **sentei**  
尖底 Spitzboden pointed bottom (of vessel)
- 923 **sentō-ki**  
尖頭器 Gerät mit Arbeitsspitze (keine Typenform) point (any kind of pointed tool, not a type)
- 924 **sesshoku-chitai**  
接觸地瀨 Berührungszone (zweier Kultur- und Verbreitungsgebiete) contact zone of two cultures or areas of distribution
- 925 **Setouchi-gihō**  
瀬戸内技法 *see* yokohagi-sekihen (Setouchi-Technik) (Setouchi technique)
- 926 **setsugō**  
接合 Naht (bei Zusammensetzung eines Gefäßes aus mehreren Teilen sichtbar) suture or seam (showing where parts of a vessel were soldered or luted together)
- 927 **shagyō-jōmon**  
斜行縄文 schräges Flächenjōmon (an area filled with) oblique Jōmon impressions
- 928 **shakkotsu**  
灼骨 Orakelknochen oracle bone
- 929 **shakkotsusei-**  
尺骨製大針 [daishin] Knochenahle (aus der ulna eines Wildschweins oder Hirschen) bone awl (made of the ulna of a boar or stag)
- 930 **shakōki-dogū**  
遮光器土偶 Tonstatuette mit 'Schneebriillen' (Augen mit 'Sch-schlitz') goggle-eyed clay figurine
- 931 **shakōki-monyō**  
遮光器文様 Spaltscheiben-Verzierung; Spaltscheibenkette pattern consisting of horizontally split discs, in most cases arranged in a row or chain; split-disc pattern; coffee-bean pattern

- 932 shakōshi (me)-mon** schräge Gitterung oblique, diagonal lattice work  
斜格子目文  
schräggestelltes Gittermuster
- 933 shamisen-dōkei-sekifu** veralteter Ausdruck für obsolete expression for  
三味線胴形石斧 *teikaku-shiki-sekifu*
- 934 sharin-seki** Steinnachahmung eines stone object imitating a  
車輪石 *kaiwa*
- 935 shasen-iri-sankaku** Dreieck mit Innenstriche- hatched triangle  
斜線入三角
- 936 shiage** Ausführung; finishing treatment (e.g. of  
仕上げ Oberflächenbehandlung the surface of a vessel)  
(z.B. der Oberfläche eines Gefäßes)
- 937 shidajō-mon** Sammelname für Ornament- collective term for ornamen-  
羊齒狀文 tal zones consisting of con-  
tiguously arranged elements  
of late Jōmon pattern (e.g. S-figure, T-figure, triple-  
rayed motif), accompanied  
by rows of punctations filling  
the intervals
- 938 shiga-kakō** artifizielle Zahndeformation tooth mutilation  
齒牙加工
- 939 shiga-suishoku** Schmuckanhänger aus pendant made from teeth;  
齒牙垂飾 Zahnmaterial tusk-pendant
- 940 shi-14** C-14  
しい14 シイ14  
*see hōshasei-tanso-  
nendai-sokutei*
- 941 shijō-chōtō\*** Schnabelstichel beaked graver  
嘴狀彫刀
- 942 -shiki** Typ(us); type;  
式 Stil, etc. (kein voll zutreffen- style, etc. (no adequate term  
der Terminus in westlichen existing in Western langua-  
Sprachen) ges)
- 943 shiki-bō** Kommandostab *bâton de commandement*  
指揮棒 'Pfeilstrecker' 'shaft-straightener'
- 944 shikiishi** Steinpflasterung (in einer stone paving (in a dwelling  
敷石 Wohngrube, einem Stein- pit, stone circle, etc.)  
kreis, etc.)
- 945 shikiishi-jūkyō (shi)** Wohnplatz mit stein- dwelling site with stone-  
敷石住居 (趾) gepflastertem Boden paved floor
- 946 shiki-jō** *see* shiki-bō  
指揮杖
- 947 shikki-jun** Qualitätskriterium criterion of quality (crite-  
質規準 rion of specific resemblance)
- 948 shikon** Fingertupfen finger-tip impressions  
指痕

\* In most cases read *kuchibashijō-chōtō*.



- 949 **shikutsu**  
試堀  
Probegrabung;  
Versuchsgrabung  
trial excavation
- 950 **shi-kyaku**  
支脚  
Stützfuß (für Gefäße)  
vessel or vase support
- 951 **shimadagata-**  
島田形石斧 [sekifu]  
Steinhackemit Seiteneinzug;  
geigenförmige Steinhacke  
violin-shaped, pandurate  
axe or adze
- 952 **shimon**  
施文  
das Anbringen, Auftragen,  
einer Verzierung  
the application of an  
ornament
- 953 **shin-sekki-jikai**  
新石器時代  
Neolithikum;  
Jungsteinzeit;  
Keramikum  
Neolithic Age
- 954 **shinogi**  
鎧  
jede verstärkende Linie an  
einer Schwertklinge oder  
Lanzenspitze, z.B. Mittel-  
rippe  
the reinforced part of a  
sword-blade or spearhead,  
e.g. the mid-rib
- 955 **shintai-sōshoku-**  
身體裝飾品 [hin]  
Körperschmuck  
body ornaments;  
accessories
- 956 **shin(ten)-sō**  
伸(展)葬  
Streckbestattung  
extended burial;  
burial in extended position
- 957 **Shirataki-gata-**  
**funazoko-sekki**  
白潼型舟底石器  
*Shirataki*-Kerngerät:  
a) kielförmiges Gravierin-  
strument mit einem poly-  
edrisch gekehlten Ende  
(*Yūbetsu*-Technik)  
b) Gerät wie a) als Aus-  
gangsstück zum Ab-  
schlagen von Klein- und  
Mikroklingen  
*Shirataki*-type boat-shaped  
tool:  
a) a kind of keeled (core)  
burin (engraver) with one  
polyhedrically fluted  
end (*Yūbetsu* technique)  
b) artifact similar to (a), used  
as core for flaking off  
small and micro-blades
- 958 **shi-ryō-zoku**  
四稜鏃  
vierflächige Pfeilspitze  
four-faced arrowhead
- 959 **shiseki-bo**  
支石墓  
a) Dolmen  
b) unterirdische Bestattung  
mit oberirdische Deck-  
steinplatte  
a) megalithic dolmen  
b) subterranean burial with  
stone slab cover on the  
surface
- 960 **shitō-no-akkon** *see*  
指頭の壓痕 **shikon**
- 961 **shitotsu-mon**  
刺突文  
Stichverzierung  
punctures, punched design
- 962 **shizen-gaku** *see*  
史前學 **senshi-gaku**
- 963 **shizen-ibutsu**  
自然遺物  
Naturobjekte (im Verband  
mit Artefakten)  
natural remains (as finds  
accompanied by artifacts)
- 964 **shizen-men**  
自然面  
natürliche Oberfläche (eines  
Steins im Gegensatz zur  
Abschlagfläche);  
Matrix;  
Kortex  
natural surface (of a stone,  
in contradiction to e.g. flake  
surface);  
matrix;  
cortex
- 965 **shizen-sō**  
自然層  
natürlich ab- oder angela-  
gerte Schicht;  
natürliche Ab- oder Anlage-  
rung  
natural deposit;  
natural sediment(ation)

- 966 **shōgeki-ten**  
衝撃點 Schlagpunkt;  
Schlagstelle point of applied force
- 967 **shōgun-zuka**  
將軍塚 (Lokalbezeichnung mancher Kofun als 'Generals-hügel') 'General's Mounds': local name for some of the kofun
- 968 **shōkakigata-haniwa**  
消火器形埴輪 'Feuerlöscher-Haniwa': Haniwa in Form eines *Tachi*-Griffes (*Tachi*: eine Art Kurzsword) 'fire-extinguisher haniwa': haniwa depicting the hilt of a *tachi* (kind of short sword)
- 969 **shōkei-doki**  
象形土器 Figuralgefäß figurative vessel;  
figure pottery
- 970 **shokkakugata-tsuka-gashira**  
触角形柄頭 Antennengriff (eines Schwertes) antennae-shaped finial on the hilt of a sword
- 971 **shokkaku-shiki-tsukagashira**  
触角式柄頭 *see* shokkakugata-tsukagashira
- 972 **shōsei**  
焼成 Brand (eines Gefäßes) firing (of pottery)
- 973 **shōsekki** *see* eorisu  
曙石器
- 974 **shōshitsu-jūkyo-shi**  
沼濕住居址 Moorbau moorland dwelling site
- 975 **shūchin-doki**  
袖珍土器 Sammelname für kleinformatige Grobkeramik im Tōhoku-Gebiet zur spätesten Jōmonzeit collective term for small house pottery of latest Jōmon age in Tōhoku area
- 976 **shūhen-bunka**  
周邊文化 Randkultur marginal culture
- 977 **shūki**  
什器 Hauskeramik domestic pottery
- 978 **shūkō**  
周溝 Graben um ein Kofun enclosing moat or ditch (of a kofun)
- 979 **shumon**  
珠文 a) (Bronze-) Knötchenverzierung (auf Bronzespiegeln, etc.) a) papilla ornament (small pimple-like mounds) on bronze mirrors, etc.  
b) manchmal anstelle von *enkeifu-mon* b) sometimes used for *enkeifu-mon*
- 980 **shūraku-shi**  
集落址 (urzeitliche) Siedlung (Sammelbegriff ohne Rücksicht auf die Form) (prehistoric) settlement (collective term, not referring to any special type)
- 981 **shūsei-zu**  
集成圖 Corpus corpus
- 982 **shū-sō**  
舟葬 Bootsbestattung (als Leichenaussetzung auf einem Boot bzw. das Begraben desselben boat-burial (exposure of the corpse on a ship or boat, as well as the interment of the boat itself)

- 983 **shutsudo**  
出土 (wurde) ausgegraben (was) excavated;  
gefunden (werden); discovered  
anfallen
- 984 **sō-bo**  
双墓 Zwillings-Kofun twin kofun;  
twin tomb
- 985 **sochi**  
素地 Grund (als Rohfläche eines Gefäßes, auf die der Schlicker etc. aufgetragen wird) ground (of a vessel, on which the slip or painting etc. is applied)
- 986 **sodenashigata-seki-shitsu**  
無袖型石室 Grabkammer mit nicht burial chamber with no  
袖無型石室 (stark) ausgeprägter Trennung von Gang und Kammer clearly marked difference  
(ähnlich *gallery grave*) between corridor and chamber (similar to gallery grave)
- 987 **sōen-fun**  
双円墳 kürbisförmiges Kofun; gourd-shaped kofun;  
Zwillings-Kofun in Form twin kofun;  
einer 8 tangential circular knolls like an 8
- 988 **sōhō-chūen-fun**  
双方中円墳 *see* **chūen-sōhō-fun**
- 989 **sōi**  
層位 die stratigraphische Situation; stratigraphical situation;  
die Stratigraphie stratigraphy
- 990 **sōi-kankei**  
層位關係 Schichtenbeziehung correlation of strata
- 991 **sōjo** *see sōi*  
層序
- 992 **so(gen)-kei**  
祖(原)型 Prototyp prototype
- 993 **sokei-fu**  
祖形斧・祖型斧 Kernbeil (mesolithic) pick
- 994 **sokei-ishibōchō**  
祖形石庖丁 'Prototyp des *ishibōchō*': prototype of the *ishibōchō*:  
jōmonzeitliches rechteckiges rectangular stone tablet, Jōmon age (function unknown)  
Steintäfelchen (Funktion unbekannt)
- 995 **sōki**  
早期 frühestes earliest
- 996 **sokketsu-**  
側欠 mit Kerbe versehen (z.B. having a notch or shoulder  
typische Kerbspitze des (e.g. the Solutrean typical  
Solutréen) shouldered point)
- 997 **sōkō-doki**  
双口土器 U-Gefäß U-shaped vessel
- 998 **sōkō-ishibōchō**  
双孔石庖丁 Erntemesser mit Doppelbohrung rice reaper with two perforations
- 999 **sokuga-sō**  
側臥葬 Bestattung in Seitenlage burial (of corpse lying down on the side as in sleep)
- 1000 **soku-seki**  
側石 Wandplatten (einer Steinkiste, eines Steinsarkophages etc.) side walls (of a stone cist, sarcophagus, etc.)



<b>1017 suii-keishiki</b> 推移型式	Übergangsform; differenzierte, aber zusammenhängende Form(en)	transitional form; successive forms
<b>1018 suishoku</b> 垂飾	(Schmuck-) Anhänger	pendant
<b>1019 suishokuzuke-mimikazari</b> 垂飾付耳飾	Ohrgehänge	ear ornament with pendants
<b>1020 sukurēpā</b> スクレーパー	Schaber	scraper
<b>1021 sukurēpā-gata-ishisaji</b> スクレーパー型石匙	breiter Griffknopfschaber mit terminaler Schaberkante	stemmed transverse scraper with the edge opposite the stem
<b>1022 sumōru.burēdo</b> スモール・ブレイド <i>see kogata-sekijin</i>		
<b>1023 supūn-gata-ishisaji</b> スプーン型石匙	spatelförmiger Griffknopfschaber	spatulate stemmed scraper
<b>1024 suriishi</b> 磨石	a) Reibstein b) Glättstein	a) grindstone b) polishing stone
<b>1025 surikeshi-jōmon</b> 磨消縄文	Verzierungseffekt durch den Gegensatz von Jōmon-abdruckmuster und figuralen freien Flächen; Jōmon-Glatt-Verzierung	'erased Jōmon pattern': ornamentation created by the contrast of alternate Jōmon-impressed and plain areas
<b>1026 surikiri-sekifu</b> 擦切石斧	aus dem Stein herausgeschnittenes Steinbeil, zugeschnittenes Steinbeil, oder ebenso hergestellte Axt	stone axe or adze, shaped by the stone-cutting technique
<b>1027 surippu</b> スリッパ <i>see</i> <b>keshō-nendo</b>		
<b>1028 sutanpugata-dosei-hin</b> スタンプ形土製品	stempelförmiges Tonobjekt mit Griffzapfen und ritzverzierter Stempelfläche	stamp-shaped clay object with handle and incised face
<b>1029 sutōn.sākuru</b> ストーン・サークル	Steinkreis	stone circle
<b>1030 suzu-kushiro</b> 鈴釧	Schellenarmring	jingle-bracelet (i.e. bronze bracelet fitted on the outer edge with several small bells)

## T

<b>1031 tai (bu)</b> 袋(部)	Tülle	socket
<b>1032 taido</b> 胎土	die zur Herstellung von Keramik aufbereitete Tonmasse	paste, i.e. the prepared clay for making earthenware
<b>1033 tai-jōmon</b> 帶縄文	Zonen-Jōmon; zonale Jōmon-Verzierung	zoned cord impression

- 1034 **taijō-mon**  
带状文  
zonale Verzierung;  
Zonenverzierung  
zoned, bandlike design or  
pattern
- 1035 **tai-kō**  
帶鉤  
Gürtelhaken;  
Gürtelschließe  
belt fastener;  
belt hook
- 1036 **taipu**  
タイプ  
(keramischer) Formenkreis  
(pottery) type as norm of  
classification
- 1037 **taisoku**  
袋足  
Hohlfuß;  
euterförmiger Standfuß  
(eines Gefäßes)  
hollow foot or leg (of a  
vessel)
- 1038 **takatsuka**  
高塚  
*see*  
**funrō**
- 1039 **takatsuki**  
高杯  
Ständerschale  
stem-cup or  
-bowl
- 1040 **takotsubogata-doki**  
蛸壺形土器  
Miniaturopf mit Rund-  
boden und einer Halswand-  
durchbohrung, oder durch-  
bohrtem Bodenzapfen  
(Gefäßhöhe 10 cm)  
toy pot with rounded bottom  
and one wall-perforation at  
the neck, or with perforated  
pointed base (height about  
10 cm)
- 1041 **takuhon**  
拓本  
Abschummerung, Abklatsch  
rubbing; ink-squeeze
- 1042 **takukei-doseihin**  
鐔形土製品  
*see*  
**takotsubogata-doki**
- 1043 **tamabera**  
玉篋  
längliches Schmuckplättchen  
mit Bohrung (Serpentin)  
oblong (serpentine) tablet  
with a hole at one end
- 1044 **tamaki**  
手纏  
Armband, aus aufgefädelten  
Teilen bestehend  
bracelet consisting of a num-  
ber of parts, e.g. beads,  
threaded or strung on a cord
- 1045 **tama-toishi**  
玉砥石  
Schleifstein für Schmuck-  
stücke  
whetstone for polishing  
gems
- 1046 **tamentai-chōtō**  
多面體彫刀  
Polyeder-Stichel  
polyhedric graver
- 1047 **tanda-chōtō**  
單打彫刀  
Einschlag-Stichel  
single blow graver
- 1048 **tansai(-doki)**  
單彩(土器)  
monochrom(e Keramik)  
monochrome (pottery)
- 1049 **tanshiki-kamekan**  
單式甕棺  
(Säuglings- oder Kinder-)  
Bestattung in einem einzi-  
gen Gefäß  
(infant) burial in a single jar
- 1050 **tanso no monyō**  
單素の文様  
*see*  
**somon**
- 1051 **tanzakugata-**  
**(dasei-)sekifu**  
短冊形(打製)石斧  
zugeschlagenes vierkantiges  
Steinbeil von nahezu rech-  
teckiger Form  
rectangular and four-  
cornered chipped stone axe  
or adze
- 1052 **tare-kazari**  
垂飾  
*see*  
**suishoku**
- 1053 **tasai(-doki)**  
多彩(土器)  
polychrom(e Keramik)  
polychrome (pottery)

- 1054 **tataki-ishi** *see*  
 敲石 **ishizuchi**
- 1055 **tatakime** Schlagmuster  
 叩目 bat impressions;  
 paddle stamps
- 1056 **tateana**<sup>1</sup> *see* **chika-**  
 竪坑 [shiki-kō]
- 1057 **tateana**<sup>2</sup>  
 竪穴 a) senkrechte Vertiefung  
 oder Grube, wie Herd- a) vertical pit or depression  
 grube, Vorratsgrube, etc. dug into the ground, used  
 as fireplace, storage pit,  
 etc.  
 b) Abkürzung für Wohn- b) Abbreviation for pit  
 grube (*tateana-jūkyo-shi*) dwelling (*tateana-jūkyo-*  
*shi*)
- 1058 **tateana-jūkyo-shi** Wohngrube;  
 竪穴住居址 Grubenwohnung  
 pit-dwelling
- 1059 **tateana-shiki-**  
**sekishitsu** am höchsten Punkt eines trench-type burial chamber,  
 竪穴式石室 Kofun eingelassene lang- sunken burial chamber, in  
 Grabenkammer gestreckte Grubenkammer; the top of a kofun  
 Grabenkammer
- 1060 **tateana-shiki-**  
 竪穴式石槨[sekkaku]  
*see* **tateana-shiki-**  
**sekishitsu**
- 1061 **tateishi-(han-)**  
**enkei-retsu**  
 立石(半)円形列  
*see* **kuromulekku**
- 1062 **tateishi**  
 立石 a) Stütz-oder Abgrenzungs- a) buttress stones, grave  
 markiersteine am Rande markers, surrounding a  
 von Hügelgräbern burial mound  
 b) manchmal für Menhir b) sometimes used for men-  
 verwendet hir
- 1063 **tateishi-ikō**  
 立石遺構 'Sonnenuhr': (megalithische) 'sun dial': (megalithic) con-  
 Anlage, bestehend aus einem struction consisting of one  
 Zentralmenhir und radial menhir in the centre of  
 davon ausgehenden liegen- radially arranged stone bars  
 den Steinen
- 1064 **tatejima-hakuri** senkrechte Kehlung (beste- vertical fluting (consisting of  
 竪縞剝離 hend aus Abschlagnegativen) flake scars)
- 1065 **tatō-kanseki** *see*  
 多頭環石 **tatō-sekifu**
- 1066 **tatō-sekifu** scharfrandige gezackte discoidal mace-head with  
 多頭石斧 Scheibenkeule sharp-edged spokes
- 1067 **tatō-sekkon** Stern(kopf)keule  
 多頭石棍 spoked mace-head
- 1068 **teaburigata-doki** Verdeckschale;  
 手焙形土器 Schale mit Halbkuppeldach vessel shaped like charcoal  
 hand-warmer;  
 bowl with dome-shaped  
 'roof';  
 'stoup'

- 1069 **tedama**  
手玉  
Perlenarmband  
bracelet made of a string of beads
- 1070 **tei(bu)**  
底部  
Standfläche (eines Gefäßes)  
base (of a vessel)
- 1071 **Tei-Eru-Vi-shiki-kyō**  
**TLV-shiki-kyō**  
テイエルヴィ } 式鏡  
T L V }  
*see hōkaku-kiku-mon-kyō*
- 1072 **teikaku-shiki-(masei)-sekifu**  
定角式(磨製)石斧  
steinernes (geschliffenes) Vierkantbeil mit planen oder konvex gewölbten Bahnen und Seitenflächen; ebensolche Vierkantaxt  
quadrangular stone axe or adze with plane or slightly convex sides
- 1073 **teikei-sekki**  
梯形石器  
trapezförmiges Artefakt  
trapezoid artifact
- 1074 **teitaiteki-genshi-bunka**  
停滞の原始文化  
urtümliche Kultur mit sesshafter Lebensweise  
primitive sedentary culture
- 1075 **tekka**  
鐵戈  
eiserner Hackdolch oder Stabdolch  
iron halberd;  
iron pick-dagger
- 1076 **tekken**  
鐵劍  
zweischneidiges, manchmal einschneidiges, Eisenschwert mit gerader oder leicht S-förmig geschweiffter Klinge  
double- (sometimes single-) edged iron sword with straight or slightly S-curved blade
- 1077 **tekkengata-dōken**  
鐵劍形銅劍  
bronzener Griffzungendolch mit parallelen Schneiden als Bronzeimitation des *tekken*  
bronze imitation of an iron *tekken* with parallel edges and tongued hilt
- 1078 **tekkengata-sekken**  
鐵劍形石劍  
Steindolch mit Griffzunge und parallelen Schneiden, dem eisernen Vorbild nachgeformt  
stone imitation of an iron *tekken* with parallel edges and flat tang
- 1079 **tekki-bunka**  
鐵器文化  
eisenzeitliche Kultur  
Iron Age culture
- 1080 **tekki-jidai**  
鐵器時代  
Eisenzeit  
Iron Age
- 1081 **tekujiri** *see* **tezukune**  
手拵  
gezipfter Spitzboden; Zapfenboden  
pointed base of a vessel with spike- or tap-like projection; peg-foot; tap-foot
- 1082 **tengu no hanagata-sentei**  
天狗の鼻形尖底  
Nasenhaken  
Griffnase (an einem Gefäß)  
nose-shaped handle
- 1083 **tengu no hanagata-totte**  
天狗の鼻形把手
- 1084 **tengu no masakari**  
天狗の鉞  
*see raifu(seki)*



- 1085 tengu no meshisaji** ('Hexenlöffel')  
天狗の飯匙  
see **ishisaji**
- 1086 tensen** Punktreihe dotted line  
占線 row of punctations
- 1087 tenshikei-sekifu** Walzenbeil cylinder axe  
轉子形石斧
- 1088 teppu** Eisenbeil oder -axt iron axe or adze  
鐵斧
- 1089 terakotta** Terracotta terracotta  
テラコッタ
- 1090 tessō** a) Eisenspieß mit Schaft- a) iron pike with tang  
鐵槍 angel b) partisan  
c) in some cases same as  
*tetsu-boko*
- 1091 tetsu-boko** eiserner Tüllenspieß ver- socketed iron pike(-head) of  
鐵鉞 verschiedener Form, manchmal various shapes, in some  
mit einseitiger Zacke oder cases with a beak on one side,  
Parierscheibe or discoidal guard
- 1092 tetsuzoku** eiserne Pfeilspitze iron arrowhead  
鐵鏃
- 1093 tezukune** Formen (des Gefäßes) aus modelling (of the vessel) by  
手捏ね hand
- 1094 tōban** Amboß zum Entgegenhalten block or anvil buttressing the  
當板 auf der Innenfläche des inside of a vessel while it is  
Gefäßes während die Aus- being stamped or decorated  
senfläche bearbeitet wird on the outside
- 1095 tōdan** Schleuderkugel (aus Ton sling-ball (clay or stone)  
投彈 oder Stein)
- 1096 tōfu** Streitaxt battle-axe  
鬬斧
- 1097 togarine** schmale eiserne Pfeilspitze kind of slender iron arrow-  
尖根 (ab mittlerer Kofun-Zeit) head, appearing in middle  
Kofun Period
- 1098 togari-zoko** see **sentei**  
尖底
- 1099 tōhōka-yōshiki** orientalisierender Stil orientalized style  
東方化様式
- 1100 Tokachi-ishi** Obsidian obsidian  
十勝石
- 1101 tō-kan** Tonsarg; ceramic coffin or sarcophag-  
陶棺 Tonsarkophag
- 1102 tōki (shita) kaigara** Muschelabfall, weggeworfene mollusc shells and similar  
投棄(した)貝殻 Muschelschalen in einer kitchen refuse within a  
Wohngrube etc. (zum Un- dwelling pit (*not* a shell-  
terschied von einem syste- mound)  
matisch angelegten Muschel-  
haufen)
- 1103 tokki** Zipfung (des Mundsaums) peaks (on the rim of a vessel)  
突起

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>1104 tokutei-ryōiki</b><br>特定領域   | spezifisches Verbreitungsgebiet   | specific area of distribution   |
| <b>1105 tomebari</b><br>留針   | Fibel;<br>Stecknadel  | fibula;<br>pin  |
| <b>1106 tomo</b><br>鞆  | ledernes Armschutzkissen<br>(zum Schutz gegen den<br>Aufprall der Bogensehne)               | leather wrist guard;<br>bracer (protecting the wrist<br>against the back-kick of the<br>bow-string) |
| <b>1107 tomoegata-dōki</b><br>巴形銅器   | bronzener Hakenwirbel mit<br>Zentralbuckel  | bronze cogwheel plaque with<br>central boss   |
| <b>1108 tomoegata-sekisei-</b><br>巴形石製品 [hin]                                      | Steinnachbildungen des<br><i>tomoegata-dōki</i>   | stone copy of the <i>tomoegata-</i><br><i>dōki</i>  |
| <b>1109 tomoegata-tama</b><br>巴形玉  | kommaförmige Anhänger<br>(wie z.B. <i>magatama</i> )  | comma-shaped pendant<br>(e.g. the <i>magatama</i> )   |
| <b>1110 tomogata-haniwa</b><br>轆形埴輪  | Haniwa in Form eines <i>tomo</i>  | haniwa representing a <i>tomo</i>   |
| <b>1111 torenchi</b><br>トレンチ   | Graben  | trench  |
| <b>1112 torigata-doki</b><br>鳥形土器  | Vogel-(förmiges) Gefäß  | bird-shaped vessel  |
| <b>1113 torosu</b><br>トロス  | Tholos  | tholos  |
| <b>1114 tosshi-mon</b> <i>see</i><br>突刺文 <b>shitotsu-mon</b>                       |   |   |
| <b>1115 tossui</b><br>突錐   | Ahle  | awl   |
| <b>1116 tōsu</b><br>刀子   | handliches Messer kleineren<br>Formats mit etwas ge-<br>krümmtem Rücken                     | small knife with slightly<br>curved back  |
| <b>1117 tottai-mon<sup>1</sup></b> <i>see</i><br>凸帶文 <b>tottai-mon<sup>2</sup></b> |   |   |
| <b>1118 tottai-mon<sup>2</sup></b><br>突帶文  | (aufgetragene) Tonleisten-<br>verzierung (oft statt <i>ryūsen-</i><br><i>mon</i> verwendet) | clay rib ornament (often<br>stands for <i>ryūsen-mon</i> )  |
| <b>1119 totte</b><br>把手  | Henkel  | handle  |
| <b>1120 totsuryū</b><br>凸瘤   | (Ton)warzen;<br>(Ton)buckeln  | (clay) bosses;<br>(clay) warts  |
| <b>1121 tsubamegata-</b><br><b>morigashira</b><br>燕形鋸頭                             | Schwalbenschwanz-<br>Harpune  | harpoon-head with swallow-<br>tail or pronged base  |
| <b>1122 tsubo-kan</b><br>壺棺  | Bestattungsgefäß für<br>(Klein-) Kinderbestattung   | vessel used as coffin (for<br>infant burial)  |
| <b>1123 tsuchibue</b> <i>see</i><br>土笛 <b>kūdō-doban</b>                           |   |   |
| <b>1124 tsuchidama</b><br>土彈子  | Schleudergeschoß aus Ton;<br>Schleuderkugel   | clay sling-ball   |
| <b>1125 tsuchigaki</b><br>土搔き  | Sammelname für Breithak-<br>ken aller Art   | collective term for all kinds<br>of broad-edged axes or adzes                                       |

- 1126 **tsugikuchi** *see*  
注口 **chūkō**
- 1127 **tsui-sō** Ergänzungsbestattung; additional burial (after re-  
追葬 Nachbestattung opening of the grave)
- 1128 **tsu-ji-gata-totte** (englichtiger) Schlingenhän-  
つ字形把手 kel;  
Schleifenhenkel  
loop-handle
- 1129 **tsūjō-chōtō** Mittelstichel  
通常彫刀 ordinary graver
- 1130 **tsuka** Stiel;  
柄 Griff handle;  
shaft;  
hilt
- 1131 **tsukaana** volkstümliche Bezeichnung popular expression for  
塚穴 eines *yokoana-shiki-*  
*sekishitsu* *yokoana-shiki-sekishitsu*
- 1132 **tsukagashira** Schwertknauf sword pommel  
把頭 柄頭
- 1133 **tsuki** flache Schale, Schüssel mit kind of small dish with or  
坏 oder ohne: Deckel, Rund- without lid, rounded bottom  
boden und Standfuß and stem
- 1134 **tsukikobu-mon** Bläschenverzierung (kleine, blister ornament (small pim-  
突瘤文 durch von innen nach außen ple-like swellings raised by  
gerichtete Stiche aufgetrie- puncturing the vessel-wall  
bene Erhöhungen auf der from the inner side)  
Gefäßoberfläche)
- 1135 **tsukuridashi** zwei einander gegenüber- two opposite projections on  
造出し liegende Vorsprünge an den the sides of the wing of some  
*zenpō-kōen-fun*
- 1136 **tsumegata-mon** Fingernagelabdrücke, (finger)nail impressions;  
爪形文 -eindrücke bracket ornament
- 1137 **tsumiishi-shiki-** Bestattung mit hölzernem burial chamber with wooden  
**mokkaku-shitsu** Sarggehäuse und Stein- sarcophagus and stone (peb-  
積石式木槨室 schüttung (Steinpackung) ble) filling
- 1138 **tsumiishi-zuka** großer Steingrabhügel; large cairn (larger than an  
積石塚 Riesen-Cairn ordinary one)
- 1139 **tsunamon-doki** Seilkeramik; rope-impressed pottery;  
網文土器 *Tsunamon*-Keramik (Gefäß rope-coiling pottery;  
zeigt über die gesamte *tsunamon*-style pottery  
Oberfläche spiralig aufsteig- (entire surface is covered  
ende Seileindrücke) with horizontally arranged  
impressions of thick rope  
coiling)
- 1140 **tsunogata-chōtō** Eckstichel  
角形彫刀 angle graver
- 1141 **tsunogata-totte** Stielhenkel; horn-shaped handle (of a  
角形把手 Antennenhenkel (an einem vessel)  
Gefäß)
- 1142 **tsuruhashigata-** Spitzkeil stone pecker  
鶴嘴形石器 **sekki**

- 1143 tsuritegata-doki**  
釣手形土器  
'Blumenkörbchen': Schale mit einem, oder zwei einander kreuzenden, plastisch verzierten Bogenhenkel(n)  
flower-basket: bowl, spanned with one or two crossed, heavily ornamented clay handle(s), similar to a hand-basket
- 1144 tsutsugata-dōki**  
筒形銅器  
tüllenförmiges Bronzeobjekt (wahrscheinlich als Hülse auf ein Stockende aufgesteckt)  
socket-shaped bronze object (may have served as a finial to a rod or pole, etc.)
- 1145 tsutsugata-sekisei-**  
筒形石製品 [hin]  
tüllenförmiges Steinobjekt (wahrscheinlich als Hülse für ein Stockende verwendet)  
socket-shaped stone object (may have served as a finial to a rod or pole etc.)
- 1146 tsuzumigata-dosei-**  
鼓形土製品 [hin]  
sanduhrförmiges Tonobjekt (ein *rittai-dosei-hin*)  
clay object in the shape of a sand-glass (a *rittai-dosei-hin*)
- 1147 tsuzumigata-dosei-**  
mimikazari  
sanduhrförmiger Ohrpflock  
ear-peg in the shape of a sand-glass

## U

- 1148 uchikobu**  
打瘤  
Bulbus, Schlagbuckel  
(siehe auch: *daryū*)  
bulb of percussion  
(see also: *daryū*)
- 1149 uchikobu-rekkon**  
打瘤裂痕  
Schlagmarke  
bulbar scar
- 1150 uchimimi-doki**  
内耳土器  
Innenhenkel-Keramik  
pottery with inner lugs
- 1151 uchi-sori**  
内反リ  
a) siehe: *naihan*  
b) konvexe (Rücken-) Krümmung (eines Schwertes)  
a) see: *naihan*  
b) a convex curve (referring to a sword with a convex back)
- 1152 uchiwari**  
打割  
Schlag(auf den Silexknollen)  
percussion;  
striking;  
blow
- 1153 udekazari**  
腕飾  
Armschmuck;  
Armring;  
Armreif;  
Armspange  
arm ornament;  
armlet;  
bangle;  
bracelet
- 1154 udewa**  
腕輪 腕環  
a) Armreif (geschlossener Ring)  
b) Armspange(offener Ring)  
a) (closed) bangle  
b) bracelet (open ring)
- 1155 ujō-jōmon**  
羽狀縄文  
Fischgräten-Jōmon  
pennate or herring-bone Jōmon pattern
- 1156 uki**  
浮子  
(Bimsstein-) Schwimmer  
(pumice) float
- 1157 ukibukuro no kuchi**  
浮袋の口  
genannt 'Schwimmer-Mundstück' (Tondüse für aufblasbaren Schwimmer); wahrscheinlich als Bogenschuh verwendet. Vergl. *yuhazu*  
'float nozzle' (i.e. nozzle of an inflated buoyant bag); in fact probably used as bow tip; cf. *yuhazu*
- 1158 umoregisei-dama**  
埋木製玉  
aus fossilem Holz hergestellte Polyeder- oder Tonnenperlen  
beads made of fossil wood (often polyhedric or barrel-shape)

- 1159 **usudama** Mörserperle mortar-shape bead  
白玉
- 1160 **usude-ha** dünnwandige Keramik thin-walled pottery  
薄手派
- 1161 **usude-shiki-doki**  
薄手式土器  
*see usude-ha*
- 1162 **usugata-mimka-** mörserförmiger Ohr- mortar-shaped ear-  
白形耳飾 [zari] schmuck ornament
- 1163 **uzumaki-mon** Spiralverzierung spiral ornament;  
渦巻文 spiral pattern

## W

- 1164 **wa** konzentrische Ringe und rings, waves on the main  
輪 Kreise auf der Ventralseite flake surface  
des Abschlages
- 1165 **wai-ji-gata-doki**  
Y 字型土器 *see*  
**sōkō-doki**
- 1166 **wangata** schalenförmig bowl or cup-shaped  
碗形
- 1167 **warabite-tō** *Warabite*-Schwert; Eisen- *warabite*-type sword, iron  
蕨手刀 schwert mit eingerolltem sword with volute finial on  
Griffende; the hilt  
Spiralgriffschwert
- 1168 **waritake-gata-** trogförmiger Holzarg; trough-type wooden coffin;  
割竹形木棺[mokkan] hölzerner Trogsarg log-shaped wooden coffin
- 1169 **waritake-gata-** trogförmiger Steinsarg; trough-type stone coffin;  
割竹形石棺 [sekkan] steinerner Trogsarg log-shaped stone coffin
- 1170 **wataguri-shiki** Pfeilspitzenform: eingezo- type of arrowhead having a  
腸扶式 gene Basis und (flügelartige) hollow base and barbs  
Widerhaken
- 1171 **wazumi-hō** Ringwulsttechnik ring building technique  
輪積法
- 1172 **winasu (-zō)** 'Venus'(-Statuette) 'Venus' (statue, figurine)  
ヴィーナス(像)

## Y

- 1173 **yajiri** *see zoku*  
鋸
- 1174 **yamagata-** Zickzack-Roulette; rouletted zigzag pattern;  
**oshigata-mon** abgerollte(s) Zickzack-Ver- zigzag roller pattern  
山形押型文 zierung(-Muster)
- 1175 **yamagata-dogū** Tonstatuette mit Spitzkopf; clay figurine with triangular  
山形土偶 Spitzkopfstatuette head
- 1176 **yamagata-ryūki** spitze Mundsäum-Zipfung pointed projection (on the  
山形隆起 rim of a vessel)

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1177 <b>yari</b><br>鎗, 槍                                  | Lanzenspitze oder Speiß mit Schaftangel   | tanged spearhead or pike  |
| 1178 <b>yasu</b><br>𩺰, 魚叉                                 | Fischspeer  | fish spear  |
| 1179 <b>Yayoi-shiki-doki</b><br>彌生式土器                     | Yayoi-Keramik   | Yayoi pottery   |
| 1180 <b>-yō</b><br>様                                      | -oid (Suffix zur Bezeichnung der Ähnlichkeit)   | -oid (suffix expressing resemblance)  |
| 1181 <b>yōhai-gu</b><br>腰佩具                               | Gürtelgehänge   | pendant or charms worn on the belt  |
| 1182 <b>yoko-ana</b><br>横穴                                | horizontal orientierte Grabkammer im Fels oder Lehm   | horizontal rock- or loam-cut (cave) tomb  |
| 1183 <b>yokoana-shiki-seki</b><br>横穴式石室 [shitsu]          | (waagrechte) Ganggrabkammer in einem Grabhügel  | (horizontal) corridor (burial) chamber in a burial mound  |
| 1184 <b>yokoguchi-shiki</b><br>横口式石棺 [sekkan]             | hausförmiger Steinsarg mit Seitenöffnung (meist am Kopf- oder Fußende)  | house-type stone coffin with an aperture in one of the side walls (mostly in the head or foot wall)                                     |
| 1185 <b>yokoguchi-shiki-tateana-sekishitsu</b><br>横口式竪式石室 | Grabkammer mit seitlichem Eingang   | trench-type burial chamber with horizontal side-entrance  |
| 1186 <b>yokohagi-sekihen</b><br>横剝石片                      | Flankenabschlag; Querklinge; (Schlagpunkt an Längsseite des Abschlags; sog. Querschlag-, Flanken- oder <i>Setouchi</i> -Technik in Westjapan) | side-blow flake (having point of percussion on transverse axis; so-called side-blow flaking or <i>Setouchi</i> technique in West Japan) |
| 1187 <b>yorihimo</b><br>撚紐                                | (gedrehte) Schnur (zur Erzeugung der Jōmonverzierung)   | (stranded) cord (used for applying the Jōmon pattern)   |
| 1188 <b>yoriiito</b><br>撚糸                                | gedrehter Faden (zur Erzeugung von Fadenmustern)  | twisted string (used for applying string ornaments)   |
| 1189 <b>yoriiito-akkon-mon</b><br>撚糸壓痕文                   | Fadenabdruckmuster (erzielt durch das Eindrücken eines losen Fadens)  | (single) string impressions; string marking   |
| 1190 <b>yoriiito-mon</b><br>撚糸文                           | Schnurwickelabdrücke  | string-wrapped dowel impressions  |
| 1191 <b>yō-shiki</b><br>様式                                | Stilrichtung  | form; style   |
| 1192 <b>yōtō-zoku</b><br>羊頭鏃                              | in Japan erzeugte dreiflächige Bronze-Pfeilspitze   | three-faced bronze arrow-head produced in Japan   |
| 1193 <b>Yūbetsu-gihō</b><br>湧別技法                          | <i>see</i><br><b>Shirataki-gata-funazoko-sekki</b>  |   |
| 1194 <b>yūdan-sekifu</b><br>有段石斧                          | Stufenbeil  | stepped adze  |
| 1195 <b>yuhazu (gata-kakusei-hin)</b><br>弭 (形角製品)         | Bogenschuß (auf die Bogenenden aufgesteckte Spitzen aus Knochen oder Horn zur Befestigung der Sehne)  | bow tip (bone or antler tip on the bow's end for fixing the string on it)   |

- 1196 **yūhei-shiki-hosogata-dōken**  
有柄式細形銅劍 eine Art Vollgriffdolch aus Bronze slender hilted bronze-dagger
- 1197 **yūhei-shiki-sekken**  
有柄式石劍 Steinimitation des *hiragata-dōken* stone copy of the *hiragata-dōken*
- 1198 **yūhei-sōki** *see*  
有柄搔器 **ishisaji**
- 1199 **yūhi-shiki-sekken**  
有樋式石劍 gekehelter Steindolch mit Griffangel stone dagger with channelled blade and tang
- 1200 **yūjiku-ujō-mon**  
有軸羽狀文 abgesetzte Fischgrätenzonen; Fischgrätenjōmon in voneinander abgesetzten Bändern bands of horizontal strips of herring-bone patterns
- 1201 **yūkaku-sekifu**  
有角石斧 *see*  
**yūkaku-sekki**
- 1202 **yūkaku-sekki**  
有角石器 axtartiges Steingerät mit runder Schneide, Mittelrippe, zylindrischem Nacken und zwei gegenständigen Ärmchen (aus Axt oder Dolch entwickelt?); steinernes Ärmchenbeil axe-shaped stone implement with convex (rounded) edge, middle rib, cylindrical butt and two opposite projections (developed from axe or dagger?); stone axe with lateral projections
- 1203 **yukamen**  
床面 Boden (einer Wohngrube) floor (of a dwelling pit)
- 1204 **yūkei-zoku**  
有莖鏃 Stiel(pfeil)spitze; (Pfeil-)Spitze mit ausgezogener Basis stemmed, tanged, point or arrowhead
- 1205 **yūken-sekifu**  
有肩石斧 Schulterbeil shouldered axe
- 1206 **yūkō-bō** *see*  
有孔棒 **shiki-bō**
- 1207 **yūkō-enban**  
有孔円坂 Lochscheibe (als Spiegel-Imitation, Gewicht, etc. verwendet) perforated disc (used as replica of a mirror, weight, etc.)
- 1208 **yūkō-masei-sekizoku**  
有孔磨製石鏃 geschliffene Steinpfeilspitze mit bis zu drei Bohrungen oberhalb der Basis polished stone arrowhead with up to three perforations above the base
- 1209 **yūkō-sekifu**  
有孔石斧 a) quer zum Schneidenverlauf perforierte Steinaxt (kein Schaftloch) (China: Yangshao, Lungshan) a) stone axe with a perforation at right angles to the edge (not a shaft-hole) (China: Yangshao, Lungshan)  
b) Schaftlochaxt mit breitem Nacken, ähnlich dem donauländischen *Setzkeil* (China) b) shaft-hole axe with broad, straight butt (shape similar to the Danubian *Setzkeil*) (China)
- 1210 **yūkō-sekifu**  
有溝石斧 *see*  
**ketsunyū-sekifu**

**1211 yūshi-izen no jidai**  
有史以前の時代  
*see senshi-jidai*

**1212 yūzetsu-pointo** Stielspitze tanged point;  
有舌ポイント stemmed point

## Z

- 1213 za-sō** sitzender Hocker (Bestat- contracted burial, in sitting  
坐葬 tung) (squatting, upright) posture
- 1214 zen-jōmon-shiki-  
bunka**  
前縄文式文化 *see*  
**sen-jōmon-bunka**
- 1215 zenki** frühe(r, s) early  
前期
- 1216 zenpō-bu** der Vorbau, die Bühne, the wing of a keyhole-type  
前方部 eines Schlüsselloch-Kofun kofun
- 1217 zenpō-kōen-fun** Schlüsselloch-Kofun; keyhole-type kofun or  
前方後円墳 schlüsselloch-förmiges tumulus  
Hügelgrab
- 1218 zenpō-kōhō-fun** Schlüsselloch-Kofun mit keyhole-type kofun with  
前方後方墳 viereckigem Hauptsektor quadrangular knoll
- 1219 zenshitsu** Vorkammer (einer Bestat- ante-chamber (of a burial  
前室 tungskammer) chamber)
- 1220 zettai-nendai** absolutes Alter oder Datum; absolute date or dating  
絶対年代 absolute Datierung
- 1221 zoku** (Pfeil-)Spitze arrowhead  
鏃
- 1222 zoku** Epi-; epi-  
続 Retentions-
- 1223 zoku-jōmon-shiki-** Epi-Jōmonkeramik epi-Jōmon pottery  
続縄文式土器 [doki]
- 1224 zugai-henkei** künstliche Schädeldeforma- artificial deformation of the  
頭蓋變形 tion skull



A

Ab	372	Archaische Stufe	595
Abart	29	Archäologie: als Wissenschaft	576
Abfall	385	historische	771
Abfolge, zeitliche	303	urgeschichtliche	921
Abgrenzungssteine	1062	Armband	239, 1044
Abklatsch	1041	Ärmchenbeil, steinernes	1201, 1202
Ablagerung	965	Armreif: (allgemein)	631, 1154a
Abnützungsspuren	668	Bronze-	143
<i>Abri</i>	397	Muschel-	444, 453
Abschlag	217, 270, 778	Stein-	934
Abschlagen	102, 271, 273	Armschmuck	1153, 635
Abschlaggerät	272	Armschutzkissen: Leder	1106
Abschlagnegativ	275	Haniwa	1110
Abschlagschaber	309, 376	Armspange	1154b
Abschummerung	1041	Artefakt	404
Absetzung	42	Assimilation	136
Absolutes Alter	1220	Asymmetrisches Ganggrab	495
Abspisse	385, 832	Ausbeßen	790
Abstumpfen des Klingenrückens	296	Ausführung	936
Aeneolithikum	14, 534	Ausgehöhlter Steinsarg	345, 623
Ahle: (allgemein)	1115	Ausgrabung	267
Knochen-	341, 929	Ausguß	96
Stein-	382b	Ausgußflasche	125
Ainu: Keramik	5	Ausgußgefäß	96
Befestigung	59	Ausladend (Mundsaum)	749
Akkulturation	45	Ausschneiden	290
Alluvium	98	Außensarg	461
Alternierende Randretusche	558	Ausweitung (Mundsaum)	228, 707b, 1151a
Altsteinzeit	653	Awabi-Gefäß	18
Amboß	1094	Äxte und Beile:	
Amboßspuren	851	angeschliffen	640
Amboßtechnik	105	Ärmchenbeil	1201, 1202
Amerikanische Pfeilspitze	7	Axt	748
Aneignende Wirtschaft	828	Beil	78
Anfallen	983	Breithacke	23, 1125
Angel: Lanzenspitze	400	Dechsel	78
Messer, Pfeilspitze	712a	Eberhauer-Beil	225
Angeschliffenes Steinbeil	640	geigenförmig	214
Angleichung	136	geschliffen	669
Anhänger: <i>siehe</i>		Hackbeil	279
Schmuck-		Imitation	872, 873
Anlagerung	965	Kernbeil	993
Antennengriff: Bronzeschwert	970, 971	Knickhacke	13
Keramik	1141	Längsaxt	748
Antennenhenkel	1141	Linsenbeil	107, 224
Anthropologie, allgemeine	406	Lochaxt, chinesische	1209
Anthropomorph: Gefäß	407	Querbeil	78
Haniwa	285, 288, 401	Rundaxt(-beil)	642
Plastik	402	Schaftkerbenbeil	163, 522, 1210
Antike	412	Schmuckanhänger	257
<i>a quo, terminus</i>	372	Schuhleistenkeil	634
Arabesken	486, 729	Schulterbeil	1205

Äxte und Beile:		— stumpfnackig	223
spitznackig	738	Vierkantbeil	93, 106, 336, 1072
Steinaxt(-beil)	859	Walzenbeil	189, 1087
Steinhacke	951	zugeklopft	592
Steinhaue	384	zugeschlagen	118
Stiefelbeil	633	zugeschnitten	1026
Streitaxt	1096	Zylinderaxt(-beil)	104, 181, 666, 738, 1087
Stufenbeil	1193	Axtschneidenschliff	696

## B

Bambusstäbchen-Verzierung	65	— Sekundär-	449
Bandhenkel (horizontal)	481b	mit Steinbeschwerung	112
Basiseinzug (Pfeilspitze)	497, 1170	Streck-	956
Bauchlage (Bestattung)	198	überlagernde	427
Bauchteil	122	Bestattungsgefäß:	
Baumring-Chronologie	725	allgemein	472, 566
Bearbeitung	460	für Kleinkinder	741, 1122
Becher	693	Bestattungskammer	1219
Befestigungsanlage	59, 832	Bienenkorb (gewölbe)-Grab	174, 333, 1113
Begleitfauna	650	Bienenwabenstein	259, 266, 337
Begleitflora	652	Biface: birnförmig	781
Begleitfund	292, 651	oval	101, 766
Begleittumuli	24	scheibenförmig	121
Beidseitige Bearbeitung	800	Bifaziale Zurichtung	800
Beilformen siehe Äxte		Bildende Stufe	506
Beil als Schmuckanhänger	257	Bimssteinschwimmer	1156
Beilimitation	872, 873	Bipolarschlag	802
Beinschmuck	15	Bläschenverzierung	1134
Bemalte Keramik	822, 829	Blattabdruck	587
Bemalung	827	Blatt (ritz) muster	586
Berührungszone	924	Blumenkörbchen	1143
Beschwergewicht	41	Blutrinne	513
Besenstrich	265	Boden, gewachsener	398, 411
Besatz- <i>Magatama</i>	582	Wohngruben-	1203
Bestattung:		Bodenfundforschung	406
bescheidene	277	Bodenplatte	170
Boots-	209, 982	Bodenständigkeit	408
Doppel-	240	Bodenwarze	739
Ergänzungs-	1127	Bogenhenkel	639
Gefäß-	473, 1049	Bogenschnaide	641
Hocker-	632, 1004, 1213	Bogenschuh	1157, 1195
Kleinkind-	741, 1049	Bogenverzierung	565, 594, 774
mit Kopfschutz	471	Bohrer: Knochen-	341
Körper-	657	Stein-	281, 382, 880
liegende	198, 230, 256, 999	Bootförmiger Steinsarg	208
mehrerer Personen	240	Bootsbestattung	209, 982
mehrstufige-	449	Brand	972
mit Muschelschüttung	432, 443	Breithacke	23, 1125
Muschelhaufen-	457	Breitklinge	551
Nach-	1127	Breitschaber	763
nochmalige	449	Bronze. armreif	143
prunkvolle	600	glocke	157
Sarg-	485	hackdolch	137, 321, 624, 904

Bronze:		— stichwaffe	138
hülse	1144	trommel	142
imitation	38, 1077	tülle	1144
klinge	317	zeit	849
lanzenspitze	33, 126, 320, 339, 813, 903	Buckelverzierung	1120
Pfeilspitze	158, 1192	Bühne	1216
spiegel	165, 315, 334, 1071	Bulbus	116, 1148
spieß: <i>siehe</i> -lanzenspitze		Bulbusfläche	276, 440
stabdolch	137, 321, 624, 904	Bulbusnegativ	117
steinzeit	850	Burin	58, 73

## C

C-14(-Datierung)	348, 761, 940	<i>Chopping tool</i>	80
Cairn	505, 1138	Chronologie	718
Chalkolithikum	534	absolute	1220
<i>Chashi</i>	59	relative	1010
<i>Chokko</i> -Verzierung	76	Corpus	981
<i>Chopper</i>	79, 279	<i>Cromlech</i>	626, 1061
<i>Chopper, Chopping tool</i>	111	Culture area	47, 50

## D

<i>Daidarabotchi</i>	638	'Donnerkeil'	760, 1084
Dämpfer	467b, 468	Doppelbestattung	240
Dämpfgefäß	596	Doppelbühnen-Kofun	92, 988
Datierung		Doppelgefäß	21
absolute	1220	Doppel-Kofun <i>siehe</i> : Zwilling-Kofun	
annähernde	231	Doppellinien	204, 291
relative	1010	Doppelschneide	796
Daumenschaber	39	Doppelschneidiger Steindolch	670
Deckelbüchse	868	Doppelstrichverzierung	291
Dechsel	78	<i>Dōtaku</i>	157
Deckelgefäß	19	Dreidorn	680
Dellenstein	259, 266, 337, 612	Dreieckige Pfeilspitze	833
Dendrochronologie	725	Dreiecksverzierung	935
Depot (funde)	120, 325, 371	Dreiflächige Pfeilspitze	837, 840, 1192
Dickwandige Keramik	16, 17	Dreiflügelige Pfeilspitze	843
Diffusion	119	Dreiperiodensystem	834, 835
Diluvium	593	Dreizack	680
Diskusschaber	177	'Dromos'	171
Dolch	298, 393	Druckretusche	742
Dolmen: (allgemein)	149	Dünnwandige Keramik	1160, 1161
Grab-	959	Durchbrochene Arbeit	129, 503
Tisch-	108		

## E

Eberhauer-Beil	225	Eingeschürt: Perle	681
<i>Eboshi</i>	159, 160	Tonscheibe	213
Eckstichel	1140	Eingezogen: Mundsaum	707
Einbaum	664	Standfläche	2
Einfache Verzierung	1050	Einkehlung	707b, 1151a

Einkerbungen	540	Endschaber	173
Einschlagstichel	1047	Englichtiger Bandhenkel	1128
Einteilung	613	Entō-Keramik	184
Einschneidig	419	Eolith	191, 246, 973
Einzelgefäß-Bestattung	1049	Epi-	1222
Einzelvorkommen	844	Epigraphie	535
Einziehung	293	Epi-Jōmonkeramik	1223
Einzug, Mundsaum-	711, 1151a	Erdaufschüttung	196, 328
Eisenbeil	1088	Erdhügel	196, 328
Eisen-Hackdolch	1075	Erdhügelgrab	132, 133, 197, 215, 329
Eisenlanze(nspitze)	33, 1090, 1091	Ergänzungsbestattung	1127
Eisenpfeilspitze	318, 1092, 1097	'Erntemesser': chinesisches	882b
Eisenspieß: <i>siehe</i> -lanzenspitze		Muschel-	326
Eisenstabdolch	1075	perforiertes	998
Eisenzeit	1080	Stein-	377
Eisenzeit-Kultur	1079	Eulenkopf-Statuette	678
Eiszeit	354	Exemplar-Keramik	355
Ellipsen-Roulette	100, 579		

## F

Faden, gedrehter	1188	Flachperle	316
Fadenabdruckmuster	1189	Flachrand (Bronzespiegel)	315
Fadennetzverzierung	9	Flachretusche	271
Fadenrollverzierung	451, 1190	Flankenabschlag	1186
Faustkeil	280, 616, 726, 727	Flankentechnik	1186
Federmesser	704, 706b	Flint	218
Feingliederung	816	Formen eines Gefäßes	498, 697
Feinkeramik	854	Formenübergang	511
Feinretusche	69, 728, 815	Formenveränderung	511
Felsbilder	237	Formenverband:	
Felskammer(grab)	194, 1182	allgemein	1036
Feuergrube	783	primärer	507
Feuerlöscher-Haniwa	968	sekundärer	508
Feuerstein	218	Formerstarrung	32
(Feuerstein-)Knollen	34	Fortlaufend: Bogenmuster	774
Feuerstelle	318, 467, 784	Zickzack	777
Fibel	192, 1105	Fortsätze	806
Figuralgefäß	969	Frauenmesser: <i>siehe</i> Erntemesser	
Figuren-Haniwa	512	Fossilholz-Perlen	1158
Fingernageleindrücke: gereihte	1136	Früh(es)	1215
kontinuierliche	648	Frühest(es)	995
Fingertupfen	948, 960	Frühgeschichte	247, 919
Fischgräten-Jōmon	1155	Fund	362
Fischgrätenverzierung, zonale	1200	Fundobjekt	404
Fischschwanzbasis	7	Fundplatz	375
Fischspeer	1178	Fundschrift	363
Fissuren	347, 422	Fundstreugebiet	364
Fixkopfharpune	694	Fundstück, seltenes	67
Flachbeil	304	Fundverband	617
Flachboden	319	Fundvergesellschaftung	617
Flächenjōmon	927	Fuß	636
Flachgrab	61	Fußbecher	693
Flachkeule	853		

## G

Gang	906	Glockentopf	637
Ganggrab	172, 907	Goldring	533
Ganggrab-Eingang	179, 908	Grab:	211b
Ganggrabkammer, horizontale	1131, 1183	Adels-	794
Ganggrabkammer-Grundriß:		Flach-	61
asymmetrisch	495	Gang-: <i>siehe dort</i>	
symmetrisch	261, 801	Hügel-: <i>siehe dort</i>	
Gebild-Haniwa	512	-kammer: <i>siehe dort</i>	
Gefäßbemalung	827	Kurzstollen-: <i>siehe dort</i>	
Gefäßbestattung	473, 1049	Grubenkammer-	1059, 1060, 1185
Gefäß.boden		Kaiser-	794
eingezogener	2	Megalith-	644
mit Blattabdrücken	587	Grabareal	899
mit Gewebeabdrücken	4	Grabbeigaben	151, 206, 870, 871
Flach.-	319	Graben: um Hügelgrab	234, 542, 978
Platten.-	170	Schnitt-	268, 1111
Rund.-	667	Grabenkammer	1059, 1060, 1185
Spitz.-	922, 1098	Grabgrube	860
Zapfen.-	1082	Grabhügel: <i>siehe</i> Hügelgrab	
Gefäßoberfläche	260	Grabkammer	
Gefäßwand	526	Fels-	194, 1182
Geigenförmig: Tonscheibe	213	Gang-: <i>siehe dort</i>	
Steinbeil	214	Gruben-	1059, 1060, 1185
Steinhacke	951	Haupt-	249
Gelappter Mundsaum	264, 713	Holz-	682b
Generalshügel	967	korridorlose	986
Geometrisch: Mikrolith	530, 531	Schachtnischen-	64
Ornament	528	Stein-	878
Stil	529	Grabtumulus	212
Gerade: Mundsaum	75, 301	Grabwächter, Stein-	864b, 865
Geräte-Haniwa	539	Gratlinie	793
Geröllartefakt	773	Grattoir	253
Geschichte, geschriebene	770	Gravierinstrument, kielförmiges	957
Geschliffenes Steinbeil	669	Griff	1130
Gesichtsdarstellung	405	Griffangel	712
Gesichtsgefäß	235	Griffangeldolch	350
Gesichtstätowierung	242	Griffknopfschaber:	
Gewebe	750	(allgemein)	383b, 389, 502, 556a,
Gewebeabdrücke	736	706a, 862, 1021, 1085, 1198	
auf Gefäßboden	4	breiter	1021
auf Ziegel	737	langschmaler	706a
Geweihpickel	462	spatelförmiger	1023
Gezähnte Pfeilspitze	833	Griffnase	1083
Gezipfter Spitzboden	1082	Griffwarzen	805
Giebel.schliff, auch		Griffzapfen	36, 715
-schneide	796	Griffzunge	712
Gitter-Rollmuster	369, 598	Grobgliederung	103
Gitterung, schräge	932	Grobkeramik	975, 1005a
Gitterverzierung	597	Großgeräte	647
Glätten	658	Großspitze, zugeschlagene	745
Glättstein	1024b	Grübchenornamentik	169
Glazial	357	Grübchenstein	6, 259, 266, 337
Gliederung	613	Grube	1057

Grubenkammer	1059, 1060, 1185	Gürtelbeschlag	743a
Grubenwohnung	514, 1057, 1058	Gürtelgehänge	1181
Grund(fläche)	985	Gürtelhaken	1035
Grundgebirge	524	Gürtelschließe	743b, 1035

## H

Haarnadel	570	Haussarg-Bestattung	487
Hackbeil	279	Hellebarde	243, 428
Hackdolch	137	Henkel	
Bronze-	321, 624, 904	(allgemein)	1119
Eisen-	1075	Antennen-	1141
Stein-	625, 884	Band- (horizontal)	481b
Hahnenkamm-Muster	648	Bogen-	639
Hakenwirbel,		- als Griffnase	1083
Bronze-	1107	- als Griffwarzen	805
Stein-	1108	- als Griffzapfen	36, 715
Halbellipse	499, 559	Innen-	708, 1150
Halbfertigware	679	Nasen-	1083
Halbkreismuster, konzentrisches	155, 423	Ring-	481a
Halbkuppeldach-Schale	1068	Schlingen-	1128
Hals	504, 567	Stiel-	1141
Halseinziehung	214	-, theriomorpher	131
Halsschmuck	611	Tiermasken-	425
<i>Hamaguri</i> -Schneide	278	Verdeck-	1
Beile mit	107, 223, 224	Herausschnitzen der Verzierung	373
Hammerstein	394, 1054	Hexenlöffel	1085
Handmodellieren	1081, 1093	Hieb- und Stoßwaffe:	
Haniwa	284	bronzene	1077
-, anthropomorphe	401	eiserne	1076
Gebild-	512	Historische Archäologie	771
Geräte-	539, 968, 1110	Hochkultur	53
Röhren-	185	Hockerbestattung	632, 1004, 1213
-, theriomorphe	128	Hohleisen	731
Trichterrohr-	12	Höhlenwohnung	514
Zylinder-	185	Höhlenstation	144, 145, 146
Haniwa-Sarg	286	Hohlfuß	1037
Haniwa-Typ, Tonsarg vom	287, 289	Hohlkehle	312
Harpune, Knochen-	344	Hohlschneide	666
Harpunenspitze	176, 694, 695	Holzauskleidung, Grabbau mit	682, 683
Haue	655	Holzbau, Grab mit	682, 683
Haue, Knochen-	343	Holzhammerteknik	541
Hauenförmiger Armschmuck	635	Holzkammer, Grabbau mit	682, 683
Hauer-Schmuck	239	Holzkohlenschüttung	688
Haugerät	80	Holzmaserverzierung	687
Haumesser	79	Holzobjekt	686
Hauptbau (eines Kofun)	548	Holzperlen	1158
Hauptgliederung	103	Holzsarg	684, 1168
Hauptgrabkammer	249	Holzschwert	307, 308, 685, 689
Hauptteil	673	Horngeräte	572, 785
Hausförmiger Steinsarg	367	Hornobjekt	459, 785
Hauskeramik	977, 1005a	Hornschaber	569

Hornspatel	569	— (allgemein)	221a, 215, 216, 1038
Hornspitze	573	kaiserliches	794
Hüfteinziehung	214, 951	Kofun: <i>siehe dort</i>	
Hüftschmuck	786	Stein-	505, 858, 1138
Hügelgrab		Hülse, Bronze-	1144
(allgemein)	132, 133, 197,	Stein-	1145

## I

Indirekte Technik	484, 755	Innenstrichelung	935
Innenbauchung	707, 1151a	Innenverzierung	710
Innenhenkel-Keramik	708, 1150	Interglazial	476
Innenkantung	114	Iwaibe	86, 396
Innenschweifung	711		

## J

Jōmon-Glatt-Verzierung	1025	Jungsteinzeit	953
Jōmon-Verzierung	414, 415, 450, 927, 1155		

## K

Kahnschaber	210	Kitashirakawa, Unteres	248
Kaisergrab	794	Klärbecken	867
Kaltperiode	574	Klassifizierung	509, 510
Kamm, Knochen-	342	Klassische Stufe	607
Kammkeramik	630	Kleinkeramik	975
Kammverzierung	629	Kleinkind-Bestattung	741, 1049
Kantenrand (Bronzespiegel)	836	Kleinklinge	
Kantenschlagstichel	300b	(allgemein)	557a, 656b, 764, 823b, 1022
<i>Karako</i> (Fundplatz)	356	Mikroklinge	557b, 656a, 764, 820,
Kehlung: Waffe, Klinge	298, 312		823a, 1022
Steingerät	1064	Klingen. abschlag	57, 759
Kennzeichen	672	gerät	403
Keramikhaufen	140	rand	39
Keramiklose Kulturen	701, 911	schaber	173, 253
Keramikum	953	spitze	346
Kerbe: allgemein	162	Klopfstein	394, 1054
einseitige	996	Klopftechnik	591
zweiseitige	795	Knickhacke	13
Kerbspitze	996	Knochen. ahle	341, 929
Kerbenverzierung	540	axt	588
Kern. beil	993	beil	588
gerät	890	bohrer	341
schaber	543	geräte	572, 575
stichel	889	harpune	344
stück	890	haue	343
Keulenkopf	584, 892	inschriften	577
Kielschaber	210a, 538	kamm	342
Kieselbettung	772	messer	571
Kijima-Keramik	825	nadel	603, 604, 733
Kinderbestattung	741, 1049	objekt	575
Kippkopf-Harpune	694	schaber	569

Knochen:		<i>Koropokguru</i>	590
schwert	606	Körperbestattung	112, 657
spatel	340, 569	Körperhafte Tonobjekte	782
spitze	573, 604, 605	Körperschmuck	955, 1007
unterlage	601	Korridor	171, 179, 906, 908
Knollen	34, 885	Kortex	964
Knoppennverzierung	175, 775, 979	Kragentopf	469
Knötchenverzierung	775, 979	Kreisornament, konzentrisches	154
Knubben	361	Kreuzdatierung	719
Kochherd	467, 468	Kreuzstein	419
Kofun		Krisförmig: Bronzewaffe	624
(allgemein)	552	Steinwaffe	625
Doppelbühnen-	92, 988	Kronenaufsatz auf Tonstatuette	746
Kuppel-	413	Krummperle	238, 654
Kürbis-	323, 987	Krummschneide	641
Schlüsselloch-: <i>siehe dort</i>		Kugelperle	547, 663
Vierecks-	330, 335	Kultplatz	826
Zwillings-	222, 984, 987	Kultur	43
Sondernamen	87, 628, 967	Kultur.denkmal	52
Kofun-Zeit	553	inhalt	48
Kommaförmige Anhänger	238, 523, 901	kreis	47
<i>siehe auch: Magatama</i>		pattern	49, 792
Kommandostab	31, 943, 946, 1206	schicht	51
Komponentenkultur	527	wandel	44
Konkav-Krümmung	1011	Kupferzeit	139
Konus	199, 327	Kupfersteinzeit	153
Konvex-Krümmung	1151b	Kuppel-Kofun	413
Konzentrisch: Halbkreise	155, 423	Kürbisförmig: Hügelgrab	323, 987
Kreise	154, 440	<i>siehe auch: Zwillings-Kofun</i>	
Ringe	1164	Tonflasche	322
Kopfaufgabe, Stein-	386	Kurgan	627
Ton-	283	Kurvilinearverzierung	207, 643
Kopfschutz	471	Kurzstollen	62, 63, 1056
Korbmaschen-Gitterung	431	Kurzstollen (grab) kammer	64
Koreanische Keramik	86	Kyökkenmödding(er)	455

## L

Längsbeil	748	— umhüllung	722
Lanzenspitze, Knochen-	605	Leit. fund	355
mit Schaftangel	1177	motiv	672
mit Schafttülle	339	objekt	355
Lanzenspitzenangel	400	Liegendes	411, 398
Lappen-Mundsaum	264, 713	Linsenbeil	107, 224
Laufspirale	744	Lithikum	898
Lehm	788	Lochaxt, chinesische	1209
Lehm. bett	724	Lochscheibe	1207
schicht	789	Lorbeerblattspitze	244

## M

Mäanderverzierung	811	Radialkopf-	71
<i>Magatama</i> : (allgemein)	654, 1109	Steinzeit-	901
Fortsatz-	582	Zahn-	238, 523



Malaiische Keramik	662	Monochrom	1048
Markiersteine	1062	Moorbau	974
Maskengriff	236	Mörserförmig: Ohrschmuck	1162
Maskenhenkel	405	Perle	1159
Maskenstatuette	202	Mundsäum: (allgemein)	549
Matrix	964	ausgeweiteter	228, 707b, 1151a
Mattenabdrücke	414, 416	ausladender	749
Mattenmuster	178	eingezogener	707a
Meerestransgression und -regression	447	gelappter	264
Megalithdenkmal	646	gequetschter	72
Megalithgrab	644	gerader	75, 301
Megalithkultur	645	gewellter	583
Mehreckengefaß	463	gezipfter: <i>siehe</i> Zipfung	
Mehrfachgefäß	581	Muster	691, 700
Mehrschneidiges Messer	555	Musterstation	356
Mehrstufige Bestattung	449	Muschel. abdruckmuster	436
Meißel	93, 731, 732	abfall	1102
Meißelförmiges Beil	732	armrief	444
Menhir	671, 1062	beil	25
Merkmal	195, 672	eindrücke	436
Mesolithikum	99	gerät	26
Messer	555, 571, 1116	haue	25
Messerchen	556, 704, 706	Muschelhaufen	455
Messerimitation	383, 874	Muschelhaufen-Bestattung	457
Messerschaber	705	Muschelhaufen-Keramik	456
Metallzeit	536	Muschel. kopfabdrücke	437
Mikroburin	554	löffel	442
Mikroklinge: (allgemein)	557b, 656a, 764, 820, 823a, 1022	messer	433
Kleinklinge	557a, 656b, 764, 823b, 1022	objekt	26, 27, 446
Mikrolith	305, 530, 531, 824	pfeilspitze	454
Miniaturopf	1040, 1042	ring	453
Mischkultur	585	rückeneindrücke	438
Mittelrippe	954	schaber	445
Mittelstichel	1129	schicht	448
Mittlere(s)	95	schüttung	432, 443
Modellkeramik	355	spatel	445
Modellstation	356	streichspuren	439
		verzierung	441

N

Nach	370	Netzabdrücke	8
Nachbearbeitung	821	Netzbeschwerer	10
Nachbestattung	1127	Netzmuster	8
Nacken	70	Netzenker	10, 881
Nackenstütze	857	Nische in der Grabkammer	379
Nadelbüchse	602	Nipponanthropus	730
Nähnadel, Knochen-	603	Nochmalige Bestattung	449
Naht	201	Nudelverzierung	1002
Nahtstelle	926	Nukleus: (allgemein)	740, 886
Nasenhenkel	1083	(halb) konischer	183
Naßfeld, urzeitliches	1014	(nicht) zugerichteter	85
Natürliche Ablagerung	965	unregelmäßiger	219
Naturobjekt	963	zylindrischer	188
Neolithikum	953		

## O

Oberfläche, natürliche	964	— rädchenförmiger	488
Oberflächenbehandlung	936	rollenförmiger	488
Oberflächenfunde	358	-oid	1180
Oberflächenmaterial	353	Orakelknochen	928
Obsidian	1100	Orientalisierender Stil	1099
Ohr. kranz	675	Ornament	700
pflock	332, 409, 410, 1147	Ornamentierung	952
ring	519, 521, 533, 677	Ornamentplättchen	232
Ohrschmuck: (allgemein)	676	Ornamentzone	692, 937
aus Ton	150	Ort	395
mit Anhänger	1019	Öse	674
mörserförmiger	1162	Ösenhenkel	481a
		Ossuar	608

## P

Paläolithikum	653	Pfeilstrecker	31, 943
Parabolische Schneidenfläche	278	Pferdefigur	855
Parallelstrichverzierung	291	Pflanzenfasermagerung	909
Partisane	1090	Pflanzenmotiv	486, 729
Patina	599, 756, 876	Pflasterboden	945
<i>Pattern of culture</i>	49	Pfostenloch	295
Periodisierung	399	Pithekanthropus	757
Perle:		Plastische Darstellungen	402
eingeschnürte	681	Plattensarg	619
Flach-	316	Plattensarkophag	887b
Holz-	1158	Pleistozän	593
Krumm-	238	Pluvial	609
Kugel-	547, 663	Polieren	658
Mörser-	1159	Polierte Keramik	659
Polyeder-	537	Pollenanalyse	430
Röhren-	351, 614	Polychrom	1053
Tonnen-	714	Polyeder-Perle	537
Perlenarmband	1069	Polyeder-Stichel	1046
Pfahlbau	563, 564	Postglazial	561
Pfeilspitze: (allgemein)	1173, 1221	<i>post quem, terminus</i>	370
'amerikanische'	7	Prä-	905
mit Basiseinzug	497, 1170	Präjömonkulturen	911, 1214
Bronze-	158	Präkeramische Kulturen	701
dreiflächige	837, 840, 1192	Primärabschlag	365
dreiflügelige	843	Probegrabung	949
Eisen-	318, 1092, 1097	Protojōmon	245
gezähnte	833	Prototyp	992
querschneidige	77	Prunkbestattung	600
Stein-	833, 883, 1208	Pseudojōmon	250
Stiel-	1204	Pseudomäander	251
stiellose	702	Pultschliff	491
vierflächige	958	Punktreihe	776, 780, 1086
Wildschweinbauer-	241	Punktverzierung	754
zweiflügelige	804		

## Q

Qualitätskriterium	947	Querschlagtechnik	1186
Quantitätskriterium	799	Querschneidige Pfeilspitze	77
Querbeil	78	Quetschrand	72
Querklinge	1186		

## R

<i>Racloir</i>	309, 376, 763	Rille	751
Rädchen-Ohrschmuck	488	Rillen(verzierung)	68
Radialfissuren	347	Ringflasche	477
Radialstrahlen an <i>Magatama</i>	71	Ringfuß	515
Radiokarbon-Datierung	348, 761, 940	Ringgefäß	477
Randkultur	976	Ringhenkel	481a
Randretusche	69, 558, 734	Ringwulsttechnik	1171
Rauchabzug	467	Rißverzierung	417
Räuchergefäß	589	Ritzlinien-Keramik	578
Rautenmuster	797	Ritzverzierung	580, 847
Reibplatte	390, 392	Röhren-Haniwa	185
Reibstein	1024	Röhrenperle	351, 614
Reinkupfer-Zeit	426	Rohzurichtung	365
Reiskorn-Abdrücke	690	Rollen-Ohrschmuck	488
Reißlinien	347, 422	Roll-Maserverzierung	687
Relativchronologische Datierung	303	Rollmuster	335, 369, 451, 452, 598, 753, 817
Relativchronologische Stellung	1010	Rollmusterverzierung	747
Restnukleus	886	Rostro-Carinete	791, 808
Retentions . . .	1222	Rückenlage (Bestattung)	256
Retusche	69, 102, 331, 349	Rückenmesserchen	704, 706b
Retuschiergerät	84	Rundaxt(-beil)	642
Rhomboid	305	Rundboden	667
Riesen-Cairn	1138	Rundschaber	767
Riesensage	638		

## S

Sägezahnmuster	649	— Diskus-	177
Sakeflaschen-Hügel	87	End-	173
Sanduhrförmiges Tonobjekt	1146	<i>Grattoir</i>	253
Sarg: (allgemein)	474	Griffknopf-: <i>siehe dort</i>	
Holz-	684, 1168	Horn-	569
Platten-	619	Kern-	543
Stein-: <i>siehe dort</i>		Kiel-	210a, 538
Ton- 186, 282, 286, 287, 289, 1101		Klingen-	173, 253
Sarg. auflage	475	Knochen-	569
bestattung	485	Messer-	705
gehäuse	1137	Muschel-	445
stütze	475	<i>Racloir</i>	309, 375, 763
rkophag	461	Rund-	767
Satsumon-Keramik	847	Schnauzen-	735
Saugloch	182, 665	Seiten-	818, 831
Sauglingsbestattung	741, 1049	Sondernamen	1085
Sähaber: (allgemein)	74, 1020	Schachbrettmuster	366
Sc Abschlag-	309, 376	Schachtnische	62, 1056
Breit-	763	Schachtnischen (grab) kammer	64
Daumen-	39	Schädelschutz	471

Schädeldeformation, artifizielle	1224	Schnauzenschaber	735
Schaftangel (Lanze)	400	Schneebrillen-Statuette	930
Schaftkerbe	163	Schneppe	492, 807
Schaftkerbenbeil	163, 522, 1210	Schnitzverzierung	373
Schaftlochaxt, chinesische	1209	Schnur, gedrehte	1187
Schafttülle	126	Schnur, abrollung	450
'Schafzahn'-Verzierung	937	eindrücke	716
Schale	199, 258, 496, 1133	knotenabdrücke	421
Schalenform	1166	ösen	516
Schalenstein	612	verzierung, europäische	910
Scheiben-Biface	121	wickelabdrücke	451, 762
Scheibenkeule	479, 483	Schraffenverzierung	1012, 847
Scheibenkeule, gezackte	1065	Schräggitterverzierung	932
Schelle	768	Schraubenschlüssel-Verzierung	109
Schellennarmring	1030	Schuhleistenkeil	634
Schematisierung	32	Schulter	795
Schichtenbeziehung	990	Schulter- . . . (in Zussgn)	490
Schienenkopfrand	72	Schulter	1205
Schiffsbestattung	209, 982	Schüssel	496, 846, 1133
Schildkern	532	Schwalbenschwanz-Harpune	1121
Schlag	1152	Schwertknauf	1132
Schlag, buckel	116, 1148	Schwimmer	1156
marke	1149	Schwimmer-Mundstück	1157
muster (verzierung)	1055	Seh Schlitz-Statuette	930
plattform	82, 113, 1016	Seilkeramik	1139
punkt	966	Seiteneinzug	951
stelle	966	Seitenlage (Bestattung)	999
wellen	440	Seitenöffnung	1184
Schleifen	658	Seitenschaber	818, 831
Schleifstein	1045	Sekundärabschlag	728
Schleuderkugel	1095, 1124	Sekundärbestattung	449
Schleuderstein	378	Sequenzdatierung	489, 848
Schlicker	518, 1027	Serienabschlagtechnik	299
Schlingenhenkel	1128	Seßhafte Lebensweise	1074
Schlitzohrring, chinesischer	519	Setouchi-Technik	925, 1186
japanischer	521	S-Hakenverzierung	500
Schlüsselloch-Kofun:		<i>Shirataki</i> -Kerngerät	957
Bestandteile	548, 1135, 1216	Sichel	465
Formen	92, 166, 167, 352, 988, 1217, 1218	Siebgefäß	596
Sondernamen	60, 87, 628	Siedlung	980
Schlüsselobjekt	161	Siedlungsfläche	852
Schmalklinge	56, 383c, 765, 863	Sitzender Hocker	1213
Schmuckanhänger:		Sondage	37
(allgemein)	1018, 1052	Sondenbohrung	37
Beil	257	Sonnenuhr	1063
Halbellipse	499, 559	S-Ornament	193
Komma	654, 1109	Spalter	79, 279, 622
Zahn	939	Spaltscheiben-Kette	931
Schmuckbeschläge	129	Spaltscheiben-Verzierung	931
Schmuckplättchen	1043	Spät(es)	568
Schmuckplatte	503	Spatel, Knochen-	340
Schnabel	807	Spatel, ornament	306
Schnabelgefäß	492	streichspuren	310
Schnabelstichel	941	technik	311
		verzierung	306

Spatelförmig:		— hülse	1145
Abschlagschaber	309, 376	Steinimitation:	
Griffknopfschaber	1023	(allgemein)	870, 871
Schaber	375	Axt, Beil	872, 873
Steingerät	384	Bronzedolch	1197
Spätest(es)	28	Eisendolch	1078
Speerspitze, steinerne	393, 879	Hackdolch	625, 884
Spielart	29	Hakenwirbel	1108
Spinnwirtel	40	Meißel	872, 873
Spieß	126	Messer	383a, 874
mit Schaftangel	1177	Muschelarmring	934
mit Schafttülle	339	Stein. kammergrab	878
<i>siehe auch:</i> Bronze-, Eisen-,		keule	853
Lanzenspitze, etc.		keulenkopf	892
Spirale	744	kiste, nicht-megalithische	22, 269,
Spiralgriffschwert	1167		620, 1006
Spiralverzierung	1163	knebel	141, 803, 902
Spiralwulsttechnik	660	kreis	478, 480, 1029
Spitzboden	739, 922, 1082, 1098	krone	482, 891
Spitze	346, 758, 923	kupferzeit	153
Spitzkeil	1142	meißel	732
Spitzkopf-Statuette	1175	messer:	
Sporadisches Auftreten	844	‘Erntemesser’	377, 882b
Stabdolch: <i>siehe</i> Hackdolch		Nachahmung	383a,
St. Acheul	842	objekt	896
Ständer	525	packung	1137
Ständerschale	1039	pfeilspitze: <i>siehe</i> Pfeilspitze	
Standfläche	2, 170, 1070	pferd	855
Standfuß	110, 545	pflasterung	200, 944
Standring	515	plakette	232
Statuette	226, 233, 1172	pretiosen	869
Stecknadel	1105	reihe	779
Steilretuschierung	90, 435	ring	479, 483
Stein. armreif	934	säge	387
auskleidung	877	Steinsarg:	
axt	859	(allgemein)	893
banane	1009	aufgebrochener	1184
barren	255, 368, 661	ausgehöhlter	164, 345, 623
beil: <i>siehe</i> Axt		Boot	208
beschwerung (Bestattung)	112	Haus	367, 487
bettung	772	Trog	1169
-Bronzezeit	850	Truhe	703
büchse	868	Stein. sarkophag	887b
dolch	393, 670, 1199	schüttung	769, 1137
figur	861	schutz	887
gerät	896	schwert	895
gewicht	479, 483, 881	setzung	262
grabbau	858	sichel	380
grabhügel	505, 1138	speer	393
gravierungen	831	spitze	879
hacke	951	Steinstab:	
haniwa	864	doppelköpfiger	856
haue	384	einschneidiger	882a
hügel	858	doppelschneidiger	895

Stein. statuette	233	Stichverzierung	961, 1114
stempel	232	Stichwaffe	126, 138, 298
täfelchen	994	Stiefelbeil	633
teller	866	Stiel	1130
topf	391	Stielgriff	1141
truhe	703	Stielgriff-Becher	693
tülle	1145	Stielhenkel	1141
umkleidung	887	Stiellose Spitze	702
zeit	875, 898	Stielpfeilspitze	1204
zeit-Keramik	900	Stielspitze	798, 1212
Steinzeitliche Kultur	897	Stil	942
Stempelverzierung	494	Stilisiertes Pflanzenmotiv	729
Stern (kopf) keule	1067	Stilisierung	32
Stichel: (allgemein)	73, 88, 254	Stilrichtung	1191
Burin	58	Stratigraphie	989, 991
Eck-	1140	Streckbestattung	956
Einschlag-	1047	Streitaxt	1096
Flach-	300a	Streuung	839
Kantenschlag-	300b	Stufenbeil	1194
Mikroburin	554	Stufenretuschierung	90, 435a
Mittel-	1129	Stumpfnackiges Steinbeil	223
Polyeder-	1046	Stützfuß	159, 950
Schnabel-	941	Stützsteine	227, 252, 1062
Zweischlag-	1129	Suchgraben	814
Stichelfacetten	89	Sue-Keramik	86, 1013
Stichelschlag	90, 435b	Symmetrisches Ganggrab	261, 801

## T

Tasterzirkel-Topf	637	— buckeln	1120
Tätowierung	242	düse	1157
Teller	845, 846	fadenmuster	1002
Terracotta	1089	figur	284, 420
Terrassengrabung	434	flasche	322
Textilwaren	750	gewicht	156
Textur	750	imitation	151
Theriomorphe Haniwa	128	kapsel	97, 615, 1123
Theriomorpher Henkel	131	leistchen	1002
Tiefstichverzierung	169	leiste	721
Tierisches Material	130	leistengitterung	220
Tiermaskenhenkel	425	leistenverzierung	221, 314, 517,
Tierstil	129		809, 1117, 1118
Tisch-Dolmen	108	löffel	152
Theriomorph: Haniwa	128	maske	147
Henkel	131, 425	masse	1032
Tonfigur	127, 420	Tonnenperle	714
Tholos	174, 333, 1113	Ton. objekte, körperhafte	782
TLV-Spiegel	334, 1071	pferdchen	123
T-Motiv	562	plakette	124
Toggle-head Harpune	694	rassel	148
Toilettegegenstände	1007	rippchen	810
Ton	720, 1032	rippenverzierung	314, 809, 1117
Ton. auflage	415	Tonsarg: (allgemein)	1101
bänder	207	Haniwa-Imitation	287, 289
beschwerer	156	Röhren-Haniwa	286

Tonsarg:		Trennkopf-Harpune	694
zylindrischer	186, 282	Trennung	42
Ton.sarkophag	1101	Trepanation	916, 917
scheibe	213	Trichrom	841
schildchen	124	Trichterform	229
Tonstatuette: (allgemein)	134	Trichterrohr-Haniwa	12
mit Dreieckskopf	1175	Trogsarg: hölzerner	1168
eulenköpfige	678	steinerner	1169
gekrönte	746	Tsunamon-Keramik	1139
mit Maske	202	Tuch	750
theriomorphe	127	Tülle	203, 1031
Ton. stempel	1028	Tülle, Stein-	1145
täfelchen	124	Tüllenlanzenspitze, chinesische	33
warzen	1120	Tüllenspieß	33, 126, 320, 339, 813, 903, 1090, 1091
zylindersarg	186, 282	Tüllenspitze: <i>siehe</i> -spieß	
Topf	199, 470	Tumulus	212
Töpferscheibe	787	Typ	942
Toro (Fundplatz)	356	Typenobjekt	359, 698
Totenhaus	682, 683	Typenstation	360, 699
Trapezförmiges Artefakt	1073	Typus	359, 698
Trapez-Rollmuster	817		

U

Übergangsform	1017	Unterscheidung	610, 613
Überlagernde Bestattung	427	Untertasse	845
Überlappung	418	Urbewohner	912
U-Gefäß	997, 1165	Urgeschichte:	
Umbruch	114	als Wissenschaft	918, 962
Unifazial-Zurichtung	493	als Zeitperiode	920, 1211
Untergrund	524	Kombinate	919, 921
Untersatz	525		

V

Varvenanalyse	723	Verzierung	691, 700
Varvenchronologie	723	Vierecks-Kofun	330, 335
Ventralseite	276	Vierflächige Pfeilspitze	958
'Venus' (statuette)	1172	Vierkantbecher	338, 464
Verbreitung	54	Vierkantbeil(-axt)	93, 106, 336, 1072
Verbeitungsgebiet	55, 1104	Vierkantiges Beil	1051
Verdeckhenkel	1	Vierkantmeißel	388, 732
Verdeckschale	1068	Vierkantschale	338
Verdickung	313	Vogelgefäß	1112
Verengung (am Gefäß)	709	Vollgriffdolch, schlanker	1196
Verhakung		Vorausgehend	914
(von Verzierungselementen)	374	Vorbau (am Kofun)	548, 1216
Verstärkung (der Klinge)	954	Vorgeschichte	918
Versuchsgraben	814	Vorkammer	1219
Versuchsgrabung	949	Vorläufer	915
Vertikalschlag	1015	Vorratsgefäß	91
Verwendungsspuren	668	Vorratsgrube	11
Verzierungszone	692	Vulkanasche, verwiterte	788

## W

Waagrechte Schlagplattform	1016	Wellenspirale	744
Wagen-Hügel	628	Wickelschnureindrücke	451, 762
Walzenbeil	189, 1087	Widerhaken	429
Wandmalerei	302, 1001	Winkel (zwischen Schlagplattform und Ventralseite)	274
Wandplatten	1000	Wirbel, fortlaufender	744
Wandverzierung (im Kofun)	1008	Wirbelmuster	458
<i>Warabite</i> -Schwert	1167	Wirtschaftsstufe, aneignende	828
Warzenboden	739	Wohngrube	1057, 1058
Warzenverzierung	1120	Wohngrubenboden	945, 1203
Wechselretusche	558	Wohnplatz, oberirdischer	297, 424
Weidenblattspitzen	812	'Wolkenverzierung'	621
Wellenband	263	Wulstrand	466
Wellenlinie	294	Würfelmuster	366
Wellenlinienverzierung	263		
Wellen-Mundsaum	583		

## X

X-Motiv	621	X-Ornament	168
---------	-----	------------	-----

## Y

Yangshao-Keramik	829	<i>Yūbetsu</i> -Technik	957, 1193
Yayoi-Keramik	94, 1179		

## Z

Zackenkeule	419, 1064, 1065	Zugeklopftes Steinbeil	592
Zackenschneide	833	Zugeschlagene(r, s)	118
Zahnbein-Statuette	226	Zugeschnittenes Steinbeil	1026
Zahneinkerbung, künstliche	830	Zurichtung	81, 83, 273b
Zahn. extraktion	30	Zusammengesetzte(r, s)	520
feilung	115, 830	Gerät	618
material	238	Plattensarg	619
perle	523	Zusammengestellte Gefäße	3, 20, 21
verstümmelung	830, 938	Zusatzkammern	205
Zapfenboden	1082	Zuschlaggerät	546
Zapfenfuß	35	Zweiflügelige Pfeilspitze	804
Zeitpunkt	717	Zweischlagstichel	1129
Zeremonialgeschirr	396, 819	Zweischneidigkeit	796
Zickzackmuster	204, 777	Zweistufige Bestattung	449
Zickzack-Roulette	1174	Zwillings-Kofun	222, 984, 987
Zierplatten	129	<i>siehe auch:</i>	
Zinkenmuster	629	kürbisförmiges Hügelgrab	
Zipfung des Mundsaums	806, 913, 1103, 1176	Zwinge	395
Zivilisation	53	Zwischenkeramik	94
Zonales Jōmon	1033	Zylinderbeil	104, 181, 666, 738, 1087
Zonale Fischgräten	1200	Zylindergefäß	187
Zonalverzierung	1034	Zylinderhammertechnik	190
		Zylinder-Haniwa	185, 286



## A

- |  |               |                                     |                          |
|--|---------------|-------------------------------------|--------------------------|
| aborigine(s)                             | 912           | — occupation                        | 852                      |
| <i>abri</i> site                         | 397           | armlet                              | 1153                     |
| absolute date                            | 1220          | arm ornament                        | 1153                     |
| accessories                              | 955, 1007     | arrowhead: (gen.)                   | 1173, 1221               |
| accompanying finds                       | 651           | American type                       | 7                        |
| acculturation                            | 45            | bronze                              | 158                      |
| additional burial                        | 1127          | double-winged                       | 804                      |
| additional compartments                  | 205           | four-faced                          | 958                      |
| adze ( <i>see also</i> : axes and adzes) | 78            | with hollow base                    | 497, 1170                |
| Ainu: fortified place                    | 59            | iron                                | 318, 1092, 1097          |
| pottery                                  | 5             | perforated                          | 1208                     |
| alignment                                | 779           | serrated                            | 833                      |
| Alluvial Epoch                           | 98            | of shell                            | 454                      |
| alternate flaking                        | 558           | stemless                            | 702                      |
| American type arrowhead                  | 7             | stone                               | 883                      |
| angle graver                             | 1140          | three-faced                         | 837, 840, 1192           |
| angle between striking platform and      |               | three-winged                        | 843                      |
| ventral side                             | 274           | tooth                               | 241                      |
| angulate vessel                          | 463           | transverse                          | 77                       |
| animal-face handle                       | 425           | artifacts                           | 130, 404                 |
| animal style                             | 129           | artificial deformation of the skull | 1224                     |
| antecede                                 | 914           | assemblage of finds                 | 617                      |
| ante-chamber                             | 1219          | assimilation                        | 136                      |
| antenna hilt (sword)                     | 971           | associated faunal relics            | 650                      |
| anthropology                             | 406           | associated find                     | 292, 651                 |
| anthropomorphic:                         |               | associated floral relics            | 652                      |
| haniwa                                   | 285, 288, 401 | asymmetrical passage grave          | 495                      |
| plastic figures                          | 402           | attending (burial) mounds           | 24                       |
| stone 'haniwa'                           | 864           | Awabi vessel                        | 18                       |
| vessel                                   | 407           | awl: (gen.)                         | 281, 382                 |
| antique (culture)                        | 412           | bone                                | 733, 929                 |
| antiquity, classical                     | 412           | neolithic                           | 382, 1115                |
| antler object                            | 785           | 'axe-tool'                          | 546                      |
| pick                                     | 462           | axes and adzes: (gen.)              | 78, 748                  |
| anvil:                                   | 1094          | battle-axe                          | 1096                     |
| marks                                    | 851           | bone a.                             | 588                      |
| technique                                | 105           | boot-shaped axe                     | 633                      |
| application of ornament                  | 952           | broad edged a.                      | 1125                     |
| applied clay noodles                     | 1002          | chisel-shaped adze                  | 388, 732                 |
| applied clay ribs                        | 220           | cigar-shaped adze                   | 666                      |
| applied force, point of                  | 966           | constricted a.                      | 951                      |
| approximate date                         | 231           | cut-out a.                          | 1026                     |
| <i>a quo, terminus</i>                   | 372           | cylindrical a.                      | 104, 181, 666, 738, 1087 |
| archæology: as science                   | 576           | flat adze                           | 304                      |
| historical                               | 771           | four-cornered chipped a.            | 1051                     |
| Archaic Stage                            |               | gouge-shaped adze                   | 666                      |
| (American archæology)                    | 595           | iron a.                             | 1088                     |
| arch-like handle                         | 481b, 639     | with lateral projections (axe)      | 1201, 1202               |
| arcs: (gen.)                             | 565, 594      | lenticular axe                      | 107, 224                 |
| continuous                               | 774           | nicked adze                         | 163, 522, 1210           |
| area of:                                 |               | pandurate a.                        | 214, 951                 |
| dispersion                               | 364           | partially ground a.                 | 640                      |
| distribution                             | 55, 1104      | pear-shaped a.                      | 23                       |

axes and adzes:		— shell axe	25
pecked a.	592	shouldered axe	1205
perforated axe	1209a	spatulate a.	23
with pointed butt (axe)	104, 738	stepped adze	1194
quadrangular (gen.) a.	336	stone a.	859
quadrangular adze	93	stone copy of a.	872, 873
quadrangular a., with plane or		thick-butted axe	223
convex faces	106, 933, 1072	tusk, adze of	225
quadrangular nicked adze	163, 522, 1210	violin-shaped a.	214, 951
round a.	642	special names	760, 1084
rudder-shaped chipped axe	13	axe edge	696, 796
shaft-hole axe	1209b	axe-shaped pendant	257

## B

backed blade	704, 706b	beaked vessel	492
ball bead	547, 663	beaker, square	464
bamboo, impressions:		bedding, charcoal	688
-stick	65	clay	724
split-	291	gravel	769, 772
banana-shaped stone	1009	shell	432, 443
bangle	1153, 1154a	beehive tomb	333
bar, stone	141, 255	bell-shaped pot	637
barb	429	bell, spherical	768
barrel(-shaped) bead	714	belly	122
base of an arrowhead:		belt fastener	743b, 1035
hollow or indented	497, 1170	belt pendants	1181
base of vessel: (gen.)	1070	bevelled edge	491
concave	2	biface:	
disc-shaped	170	discoidal	121
flat	319	ovate	101, 766
indented	2	pear-shaped	781
knobbed	739	<i>see also</i> : hand-axe, etc.	
leaf-impressed	587	bifacial point	745
nipped	739	bifacial (shaping, retouch)	800
<i>see also</i> : bottom		bipolar blow	802
bat impressions	1055	bird-shaped vessel	1112
<i>bâton de commandement</i>	31, 943, 946, 1206	blade:	
battle-axe: (gen.)	1096	backed	704, 706b
Tengu's	1084	broad	551
bead:		bronze	317
ball	547, 663	knife	556b, 704, 706b
barrel(-shaped)	714	micro-	557b, 656, 764, 820, 823a
flat	316	plain	759
fossil-wood	1158	small	557a, 656, 764, 823b, 1022
globular	547, 663	stone (gen.)	56, 383c, 765, 863
comma-shaped	238	blade flake	57
mortar-shaped	1159	blade point	346
polyhedric	537	blade tool	403
tooth	238	blister ornament	1134
tubular	351, 614	block of flint	34
wooden	1158	blow (gen.)	1152
bead bracelet	1069	bipolar	802
beak	807	vertical	1015
beaked graver	941		

- blunting (the back of a blade) 296 — stone imitation of 934  
 boat-burial 209, 982 string 1044  
 boat-shaped stone coffin 208 tusk 239  
 boat-shaped tool 210, 957 bracer, leather 1106  
 body (of an object) 673 bracket ornament 1136  
 body ornaments 955, 1007 break 114  
 bone: broad blade 551  
   awl 733, 929 broad-edged axe (adze) 1125  
   adze or axe 588 Bronze Age 849  
   comb 342 bronze arrowhead (gen.) 158  
   gimlet 341 three-faced 1192  
   harpoon 344 bronze bell 157  
   hoe 343 bell bracelet 1030  
   implement 575 blade 317  
   inscription 577 bracelet 143, 1030  
   knife 571, 606 cogwheel plaque 1107  
   needle case 602 copy 38, 1077  
   needle 603, 604a dagger 350  
   (and horn) objects 572, 575 drum 142  
   oracle 928 halberd: *see* pick-dagger  
   (and horn) point 604b, 733 -hilted dagger 1196  
   scraper 569 mirror:  
   spatula 340, 569 (handled) 165  
   spearhead 573, 604b, 605 (plane border) 315  
   sword 606 (ridged border) 836  
   work-tray 601 (swollen border) 466  
 boot-shaped axe 633 (TLV) 1071  
 border of a bronze mirror: pick-dagger:  
   plane 315 (narrow-bladed) 904  
   ridged 836 (short-tanged) 137, 624  
   swollen 466 (wide-bladed) 321  
 boring 37 pike: *see* spearhead  
 bosses 361, 1120 socket 1144  
 bottom of a vessel: spearhead 33, 126, 320, 813, 903  
   flat 319 thrusting weapon 126, 138  
   mat-imprinted 4 Bronze-Stone Age 850  
   pointed 739, 922, 1082, 1098 brush, scraping with 265  
   raised 2 bulb negative 117  
   rounded 667 of percussion 116, 1148  
   *see also*: base bulbar scar 1149  
 bowl: (gen.) 258 buoy nozzle 1157  
   deep 199 burial (gen.) 657  
   roofed 1068 burial:  
   stemmed 1039 additional 1127  
   stone 868 boat 209, 982  
   with foot or handle 693 with coffin 485  
 bowl barrow 180 with cover-pot 471  
 bowl-shaped 1166 collective 240  
 bow-tip 1157, 1195 cumulated 427  
 bracelet: (gen.) 631, 1153, 1154b extended 956  
   bead 1069 face-down posture 198  
   bell 1030 flexed: *see* contracted burial  
   bronze 143 with house-shaped coffin 487  
   hoe-shaped 635 infant 741, 1122  
   shell 444 jar 473

burial:		— stone-built	877
joint	240	subterranean	64
lying position	230, 256, 999	sunken	1059, 1060
multiple	240	symmetrical	261, 801
ostentatious	600	trench type	1059, 1060, 1185
plain	277	wooden	682b, 683, 1137
with roofed coffin	487	burial jar: (gen.)	472
secondary	449	for infant	566, 741, 1049, 1122
with shell filling	432, 443	burial mound: (gen.)	132, 133, 197,
shell-mound	457		211, 215, 216, 329, 1038
ship	209, 987	attending	24
with stone coffin	894	circular	180
with stone sarcophagus	888	escorting	24
with stone weight	112	Kofun	552
stretched: <i>see</i> extended burial		Burial-mound Period, Japanese	553
subterranean	61	burial pit, trench type	860
tumulus	211	burial place	899
burial chamber:		burial vessel	566, 1122
asymmetrical	495	burin: (gen.)	58, 73
corridor	1183	keeled	957
entrance to	179, 908	burnish	658
horizontal	194, 1131, 1183	burnished pottery	659
main	249	butt:	
with pebble filling	1137	stone axe	70
pit-cave	64	shaft end	395
shaft-niche	64	buttress stones	227, 1062a

## C

C-14	940	— repeated	821
cairn	505, 1138	chips	385
caliper-shaped pot	637	chisel	731
carved dowel (or stick) rouletting	452, 753	chisel-shaped adze	388, 732
carving technique	290	<i>chokko</i> design or motive	76
cave dwelling	514	chopping tool	80
cave site	144, 145, 146	chopper, chopping tool	111
ceramic coffin or sarcophagus	1101	chopper	79, 279
ceremonial ware	396, 819	chronological:	
Chalcolithic Age	534	overlapping	719
change:		sequence or succession	303
culture	44	chronology: (gen.)	718
typological	511	dendro-	725
channel	312	varve-	723
channelled:		(absolute date)	1220
blade	298	(relative date)	1010
stone dagger	1199	cigar-shaped stone	1009
chape	395	circular burial mound: (gen.)	180
charcoal filling (bedding)	688	tanged	987
chariot mound	628	<i>see also</i> gourd-shaped kofun & twin kofun	
<i>chashi</i>	59	civilization	53
check-stamp pattern	366	civilized society	53
chequer pattern	366	clam-shaped edge	278
chest-type stone coffin	703	classical antiquity	412
chipped	118	Classic Stage (American archaeology)	607
chipping	69, 83, 299, 815	classification (of objects)	509, 510, 610

clay	720, 1032	coiled string impressions	762
clay bedding	724	coiling technique	660
bosses	1120	cold climate phase	574
coating	722	collared pot	469
coffin	186, 282, 287, 289	comb, bone	342
coffin burial	487	comb-marked: design	629
copy	151	pottery	630
ear ornaments	150	comma-shaped:	
clay figurine: (gen.)	134	beads and gems	238, 523, 654
'crowned'	746	pendants	901, 1109
with face-tattooing	242	<i>see also: magatama</i>	
goggle-eyed	930	compartments, additional	205
with headgear	746	component culture	527
horse-shaped	123	composite:	520
masked	202	slab coffin	620, 1006
owl-faced	678	stone coffin	619
with triangular head	1175	tool	618
zoomorphic	127, 420	concave:	
clay head-rest	283	base	2
knobs	175, 775, 979b	curvature	1011
mantle	722	concentric:	
mask	147	circles	154
plaque	124	lozenges	797
rattle	148	concentrics	154
rib	1117, 1118	concentric semicircles	155, 423
ribbon	314, 721	conchoidal fracture	440
ribs, applied	220	conical:	
ridges	314, 809, 810, 1117, 1118	core	183
sling ball or bullet	1124	vessel	327
solid	782, 1146	constricted gem	681
stamp	1028	constriction	293
strips	517	contact zone	924
tablet	124, 213	continuous:	
warts	1120	arcs	774
weight	156	hatched triangles	649
cleaver	622, 853	nail impressions	648
closed finds	617	scrolls	744
cloth (gen.)	750	zigzag	777
cloth imprints	736	contracted burial	632, 1004, 1213
cloud design	621	controlled flaking	83
club, stone	856, 882a, 895	conventionalization	
club-foot axe	13	(of a pattern or design)	32
club-head (with shaft-hole)	584	convex curve (sword)	1151b
coffee-bean pattern	931	cooking hearth	467b, 468
coffin: (gen.)	474	Copper Age	139, 153, 426
ceramic	1101	copy:	
clay	186, 282, 287, 289, 487	in bronze	38, 1077
composite	619, 620, 1006	in clay: <i>see</i> clay copy	
stone: <i>see</i> stone coffin		in stone: <i>see</i> stone copy	
trough type	1168, 1169	cord, stranded	1187
wooden	684, 1168	corded ware	910
vessel	1122	cord-impressed pottery	910
coffin burial	485	cord impressions:	
coffin support	475	herring-bone	1155
cogwheel plaque, bronze	1107	zoned	1033

cordoning	220	culture, pattern of	49, 792
cordoned design	221	culture: (gen.)	43
cord rouletting technique	450	component	527
core: (gen.)	886	Iron Age	1079
boat-shaped	957	marginal	976
(semi) conical	183	non-ceramic }	701a, 911, 1214
irregular	219	pre-ceramic }	
(un)prepared	85	pre-Jōmon }	911, 1214
core, tortoise	532	pre-pottery }	
core graver	889, 957	resultant	585
scraper	543	sedentary	1074
tool	890	culture area	47, 50
corniform handle	1141	assets	52
corpus	981	change	44
correlation of strata	990	-containing layer	363
corridor: (gen.)	171, 906	contents	48
corridor burial chamber	1131, 1183	layer	51
corridor tomb	172, 907	relics	46, 404
cortex	964	cumulated burial	427
<i>coup de poing</i>	616	cup, square	338
cover-pot	20, 471	cup-stone	612
crested S-pattern	500	curved edge	641
crested X-figures	621	curvilinear design	207, 643
criterion of:		cut-and-thrust weapon	1076
quality	947	cut-out axe (adze)	1026
quantity	799	cylinder axe	189, 1087
cromlech	626, 1061	cylinder hammer technique	190
crop out (v/i)	790	cylinder-shaped clay coffin	282
cross dating	719	cylindrical:	
cross-shaped stone object	419	adze	666
crown, stone	482, 891	axe	104, 181, 738, 1087
'crowned' clay figurine	746	clay coffin	186, 282
crudely manufactured pottery	1005	core	188
cultural properties	52	haniwa	185
— remains, layer containing	363	vessel	187

## D

dagger:		dendrochronology	725
bronze-hilted	1196	deposit, natural	965
narrow-bladed bronze	350	depot	120
stone	393, 670, 1199	design (gen.)	691, 700
stone copy of d.	1197	diffusion (of culture elements)	119
date: (gen.)	717	diluvial epoch	593
absolute	1220	dimpled pottery	169
approximate	231	dimpled stone	259, 266, 337
relative	1010	disc:	121
sequence	489	perforated	1207
dating, cross	719	disc base (of vessel)	170
radiocarbon	348, 940	discoidal biface	121
sequence	848	discoidal scraper	177
decorated tomb	1008	discoid mace-head, spoked	1065, 1066
decoration panels	129	discovered	983
decoration zone	692	discrimination	610
deformation, skull	1224	dish	496, 846, 1133

disk: <i>see</i> disc	1207	— weapon	1076
dispersion:	839	double jar	3, 21
area of	364	double-plane edge	696, 796
distribution:	54	double-prong incisions	291
area of	55, 1104	double-shouldered:	795
distinctive feature	672	point	798
division	613	double-winged: arrowhead	804
main-	103	kofun	92, 988
sub-	816	doughnut-shaped vessel	477
dolmen:	149a, 959	dowel-imprints, string-wrapped	762
table	108	dowel rouletting:	
dome-shaped kofun	413	carved or engraved stick	452, 753
domestic pottery	975, 977	string-wrapped stick	451, 1189
<i>dōtaku</i>	157	drill	281, 382, 880
dot ornament	754	dromos	170
dotted line	776, 780, 1086	drum, bronze	142
double edge (of sword)	796	dug-out (canoe)	664
double-edged:		dwelling pit	945, 1057b, 1058
bronze (thrusting) weapon	138	place	424
stone club	895	site	297, 974
stone dagger	670		

## E

ear beads	675	double-plane	696, 796
earliest	995	hollow	666
early	1215	single	491
ear ornaments: (gen.)	488b, 676	embossed stamping	494
beads	675	end-scraper	173
clay	150	Eneolithic Age or period	14, 534
mortar-shaped	1162	engraved dowel rouletting	452, 753
peg: <i>see</i> ear-peg		engraver	957
pendant	1019	engraving, spatula-	306
pulley-shaped	488a	Entō pottery	184
ring: <i>see</i> ear-ring	677	entrance to a corridor tomb	908
rosary: <i>see</i> ear-rosary	675	eolith	191, 246, 973
sand-glass shape	1147	epi-	1222
slit-ring	519, 521	epigraphy	535
ear-peg	332, 409, 410, 1147	Epi-Jōmon pottery	1223
ear-ring:	533, 677	erased Jōmon	1025
Chinese slit	519	escorting (burial) mounds	24
Japanese slit	529	everted (rim)	749
ear-rosary	675	excavation: (gen.)	267
<i>eboshi</i> -shaped:		trial	949
stone object	160	excised ornament	373
vessel support	159	excising technique	290
edge:		extended burial	956
bevelled	419	eyelet	516, 674
clam-shaped	278	eye-shaped bump rouletting	100, 579
curved	641		

## F

fabric (gen.)	750	face:	
fabricator	84	on handles	405
fabric-impressed tile	737	on vessel	235

face tattooing, simulated	242	— primary	365
(un)faceted striking platform	82	secondary	726
faunal relics, associated	650	serial	299
feather edge flaking	271	step	435
ferrule	395	flaking rings	1164
fibre-tempered pottery	909	flaking waves	1164
fibula	192, 1105	flanged rim	72
fiddle-shaped axe (adze)	214, 951	flange lip	72
figurate pottery	969	flaring rim	228
figurine:		flask (pottery)	125
clay: <i>see</i> clay figurine		flat:	
stone	233, 861	adze	304
tusk, figurine made of	226	base	319
filling:		bead	316
charcoal	688	grave	61
gravel	769, 772	graver	300a
shell	432, 443	tang	712
find: (gen.)	362	flexed burial:	
accompanying or associated	651	<i>see</i> : contracted burial	
closed	617	flint	218
peculiar or rare	67	flint block	34
fingernail impressions: (gen.)	1136	float, pumice	1156
continuous	648	float nozzle	1157
finger-tip impressions	960, 948	floor	1203
finish	936	floral pattern	486, 729
finishing	460	floral relics, associated	652
finned S-pattern	500	flower-basket	1143
finned X-figures	621	fluting:	
'fire-extinguisher' haniwa	968	longitudinal	312
fire-pit	783	vertical	1064
fireplace: (gen.)	784, 1057a	food gathering	828
stone-enclosed	381	foot	636
— with ventilation duct	467	footed (vessel)	110
firing (pottery)	972	form	1191
fish-spear	1178	Formative Stage	
fissures	347, 422	(American archæology)	506
fixed-head harpoon	694b	fortified place of the Ainu	59
flake: (gen.)	217, 270, 778	fossil-wood beads	1158
with scraping edge	818	force, point of applied	966
flake scar	275, 1064	four-faced arrowhead	958
scraper	309, 376, 763	four-cornered chipped stone axe (adze)	1051
tool	272	fracture, conchoidal	440
flaking: (gen.)	102, 273	free flaking	271
alternate	558	friction marks	668
controlled	83	fuller	513
feather-edge	271	funerary house	682b
free	271	funerary objects	206
pressure	742	funnel-shaped rim	12, 229

## G

gallery grave	986	geometric:	
gem, constricted or segmented	681	design	528
'General's Mound'	967	microlith	530, 531



- geometric:  
     style 529  
 Giants' Legend 638  
 gimlet, bone 341  
 glacial 357  
 glacial epoch 354  
 globular bead 547, 663  
 goggle-eyed clay figurine 930  
 gouge: (gen.) 666, 731  
     stone copy of 872, 873  
 gourd-shaped:  
     bottle 322  
     kofun 323, 987  
     *see also* twin-kofun,  
         tangented tombs  
 gold ring 533  
 grain impressions 690  
*grattoir* 253  
 grave: (gen.) 211b  
     flat 61  
     mounded *see* burial mound  
 grave goods 151, 206, 869  
 gravel bedding 769  
 gravel filling 772  
 grave markers 1062a  
 grave mound 132, 133, 197, 215, 216, 1038  
 graver: (gen.) 73, 88, 254  
     *see also* burin  
 graver:  
     angle 1140  
     beaked 941  
     core 889  
     double blow: *see* ordinary  
     flat 300  
     (keeled burin) 957  
     (microburin) 554  
     ordinary 1129  
     polyhedral 1046  
     single-blow 1047  
 graver blow 90b, 435b  
 graver facet 89  
 grindstone 1024, 1045  
 grooved ornament 66, 68  
 grooves: (gen.) 751  
     radiating 71  
 ground (vessel surface) 985  
 grouping of objects 509, 510  
 guard, tomb- 864, 865  
 guide object 355b

## H

- hair-pin 570  
 halberd:  
     bronze 137, 321, 904  
     Chinese 243, 428  
     iron 1075  
     stone 884  
 half concentrics 155, 423  
*hamaguri*-shaped edge 107, 223, 224, 278  
 hammer-stone 394, 1054  
 hand-adze: (gen.) 279  
     chopper 79  
 hand-axe: (gen.) 280, 726, 727  
     ovate form 101, 766  
     pear-shaped 781  
 handle: (gen.) 1119, 1130  
     animal-faced 425  
     arch-like 481b, 639  
     corniform 1141  
     horn-shaped 1141  
     knob-shaped 805  
     looping 1128  
     with mask 236, 405  
     nose-shaped 1083  
     ring-like 481a  
     vaulting 1  
     zoomorphic 131  
 haniwa: (gen.) clay 284, 512  
     — stone copy 864  
     anthropomorphic 285, 288, 401  
     cylindrical 185  
     fire-extinguisher 968  
     horse-type 123  
     trumpet-shaped 12  
     utensil type 539  
     wrist-guard 1110  
     zoomorphic 128  
 haniwa coffin 286  
 haniwa-type clay coffin 287, 289  
 harpoon: (gen.) 694  
     bone 344  
     swallow-tailed 176, 1121  
 harpoon head 695  
 'hat', stone 482  
 hatchings: (gen.) 417  
     interrupted 1012  
     in triangles 649, 935  
 head-rest:  
     clay 283  
     stone 386, 857  
 hearth, cooking 467b, 468  
 herring-bone, zonal 1200  
 herring-bone, cord impressions 1155  
 high-class burial 600  
 hilt 1130

hinge fracture	90, 435	horn implement	459, 572, 785
historical archæology	771	horn-shaped handle	1141
history, recorded	770	horizontal:	
hoard	120, 325, 371, 617	corridor chamber	1131
hoe:		rock-cut tomb	1182
bone	343	striking platform	1016
stone	384	horse, stone	855
wooden	655	horse-type haniwa	123
hoe-shaped bracelet	635	house-type coffin	487
hollow foot (vessel)	1037	house-type stone coffin	367
hollow-based stone arrowhead	497, 1170	house ware (pottery)	975, 977, 1005
hollowed-out stone coffin	164, 345, 623	H-shaped pattern	562
honeycomb stone	259, 266, 337	human face decoration	405

## I

Ice Age	354	indicative find or object	161
identifying mark	672	indigenous	408
imitations: <i>see</i> copy		indirect technique	484, 755
images, anthropomorphic	402	infant burial	1122
imperial tomb	794	infant burial jar	741
impressions:		infant jar-burial	1049
bamboo stick	65	inhumation	657
bat	1055	inner surface ornamentation	710
coiled string	767	inside lug pottery	708, 1150
continuous nail	648	inside ornamentation	710
fingernail	1136	interglacial	476
finger-tip	948, 960	interlocked ornament	374
(rice-) grain	690	intermediate pottery	94
herring-bone cord	1155	interment	657
knot	421	internal lug (pottery)	708, 1150
leaf	587	internal ridge	114
mat	178	interrupted hatchings	1012
oblique Jōmon	927	inturned:	711
rolled string	1189	rim	707b, 709
roller	747	inward curvature or flexion	707b, 709, 711, 1151a
rope	1139	Iron Age	1080
shell (gen.)	250, 436	Iron Age culture	1079
shell-apex	437	iron:	
shell-back	438	arrowhead	318, 1092, 1097
split bamboo	291	axe (adze)	1088
string (gen.)	1188	cut-and-thrust weapon	1076
string on tile	716	halberd	1075
string-wrapped dowel	451	lance	1090ab, 1091
texture	736	partisan	1090c
zoned cord	1033	pick-dagger	1075
imprints, cloth	736	pike: <i>see</i> spearhead	
<i>see also</i> : impressions		spearhead	33, 1090, 1091
incense burner	589	weapon copied in bronze	1077
incised decoration	580	— copied in stone	1078
'incised pottery'	847	irregular:	
incisions, double-prong	291	core	219
indented base:		stone implement	555
of vessel	2	Iwaibe	86, 396
of arrowhead	497		

## J

jar	470	— erased	1025
jar burial: (gen.)	473	herring-bone	1155
infant	1049	original J. <sup>1</sup>	414
jewel-polishing grindstone	1045	original J. <sup>2</sup>	416
joined vessels	20	Jōmon impressions, oblique	927
joining arcs	774	Jōmon on raised zones	415
joint burial	240	Jōmon ornament, real	450
Jōmon: alternate	1025	Jōmon pottery, Epi-	1223

## K

keeled:		knob	361
burin	957	knob ornament	175, 775, 979
scraper	210, 538	knob-shaped handles	805
keyhole-type kofun:		knoll (of a kofun)	548
parts of	548, 1135, 1216	knot impressions	421
shapes of	92, 166, 167, 352, 988, 1217, 1218	Kofun: (gen.)	552
special names of	60, 87, 628	dome-shaped K.	413
Kijima pottery	752, 825	double-winged K.	92, 988
Kitashirakawa pottery, Lower	248	gourd-shaped K.	222, 323, 324, 987
kitchen midden	455	keyhole type: <i>see above</i>	
knife:		mirror-shaped	166, 167
bone	571, 606	square plan	330
curved	1116	twin type	222, 984, 987
multi-edged	555	special names	628, 967
shell-made	326, 434	Kofun period	553
stone	377, 383, 706a	Korean pottery	86
stone replica of a	874	<i>Koropokguru</i>	590
knife blade	556b, 704, 706b	Kris-shaped weapon:	
knife-blade, imitation	383	bronze	137, 624
knife-scraper, stemmed	705, 706a	stone	625, 884
		<i>Kulturkreis</i>	47
		kurgan	627

## L

lacustrine dwelling	563	leaf-impressed base	587
ladle:		leather original	501
pottery	152	<i>l'eau courante</i>	811
shell, made of	442	leg of a vessel, hollow	1037
lake-dwelling	563	leg ornament	15
lance: <i>see</i> iron lance		lenticular section, axe with	107, 224
large-sized stone implement	647	lid lugs	36, 715
late	568	lidded vessel	19
latest	28	lip:	
latticework: (gen.)	597	as rim	549, 550
cordoning	220	as beak	807
oblique	932	flange-	72
rouletting	369, 598	lipped rim	492
laurel leaf point	244	lithic stage	898
layer, cultural	51, 363	loam	788
leaf design	586	loam bed	789

lobed rim	264, 713	lug:	
longitudinal fluting	312	inside, internal	1150
loop	516, 674	zoomorphic	131
looping handle	1128	lid-	715
lozenges, concentric	797	lump of flint	34
lozenge-shaped (bump) rouletting	100, 579		

## M

mace-head:		— plaque	503
discoidal spoked	1065, 1066	micro-blade	557b, 656, 764,
ring-shaped	479, 483, 892		820, 823a, 824
with shaft-hole	584	microburin	554
spoked	1067	micro-core	824
<i>magatama</i> : (gen.)	654	microlith:	
grooved	71	geometric	530, 531
'parasitical'	582	non-geometric	824
Stone Age	901	middle	95
made from tooth or tusk	238, 523	mirror, bronze	165, 315, 334, 836, 1071
<i>see also</i> comma-shaped bead		mirror-shaped kofun	166, 167
main burial chamber	249	moat	234, 542, 978
main division	103	mode	1191
main flake surface	276	modelling	1081, 1093
Malayan pottery	662	model pottery	355a
man-made relics	46	model site	356b
marginal culture	976	monochrome (pottery)	1048
marine transgression and regression	447	monofacial	493
mask, clay	147	moorland dwelling site	974
mask application on handle	405	Moresque ornament	486, 729
masked figurine	202	mortar-shaped:	
mat-impression	4, 178, 416	bead	1159
matrix	964	ear ornament	1162
meander pattern	811	moulding:	498
megalithic:		moulding technique	697
culture	645	mound	132, 133, 196, 197,
monument	646		215, 216, 328, 1038
tomb	644	mound burial: <i>see</i> burial mound	
menhir	671, 1062b	mounded grave: <i>see</i> burial mound	
mesh-work pattern	431	mouth and neck of a vessel	567
Mesolithic Age	99	multi-edge knife	555
metal: panel	129	multiple burial	240
		mutilation, tooth	30, 115, 830

## N

nail impressions, continuous	648	neck (of a vessel)	504
narrow-bladed:		neck ornaments	611
bronze pike	813, 903	neck-rest	857
dagger	350, 1196	needle, bone	603, 604a
pick-dagger	904	needle case	602
natural:		negative bulb	117
deposit	965	Neolithic Age	953
remains	963	net impressions, ornament	8
surface of a stone	964	net sinker	10, 881

netted string ornament	9	non-megalithic stone cist	269, 620, 1006
niche (in the burial chamber)	379	noodle application	1002
nick	162	noodles, clay	1002
nicked: (gen.)	490	nose scraper	735
adze	163, 522, 1210	nose-shaped handle	1083
nippled base (of a vessel)	739	notch	162, 540
Nipponanthropus	730	notched	490, 996
nodule	885	notching	734
non-ceramic culture	701a, 911, 1214	nucleus	740, 886
non-geometric microlith	531, 824		

## O

objects made of shell	446	orientalized style	1099
oblique Jōmon impression	927	original Jōmon <sup>1</sup>	414
oblique lattice work	932	original Jōmon <sup>2</sup>	416
obsidian	1100	ornament	691, 700
occupation, area of	852	ornaments, body	956, 1007
-oid	1180	o-sembei pottery: <i>see</i> Senbei pottery	
Old Stone Age	653	ossuary	608
one-shouldered	490	ostentatious burial	600
openwork:		out-turned rim	707b, 749
ornament	503	oval (bump) rouletting	100, 579
technique	129	ovate form biface (hand-axe)	101, 766
oracle bone	928	overlapping	418, 719
ordinary graver	1129	owl-faced clay figurine	678
organic substance	130		

## P

paddle stamping	1055	peaked rim	913
paddy-field site	1014	pear-shaped:	
painted pottery	822, 829	axe or adze	23
painting (on vessel wall)	827	biface	781
Palaeolithic Age	653	pebble artifact	773
pandurate axe (adze)	214, 951	pebble filling, burial with	1137
papilla ornament	175, 775, 979a	pecked stone axe (adze)	592
parasitical <i>magatama</i>	582	pecker (stone)	1142
parietal:		pecking method	544, 591
drawing	237	pedestal	525, 545
painting	302	peg-footed (vessel)	1082
partially ground (stone) adze	640	pendant: (gen.)	1018, 1019, 1052
partisan	1090	axe-shaped	257
passage grave:		belt	256, 1181
asymmetrical	495	comma-shaped	1109
symmetrical	261, 801, 986	semi-elliptic	499, 559
passage way	171, 906	made of tooth	939
paste	1032	percussion: (gen.)	1152
patina(tion)	599, 756, 876	perpendicular	1015
pattern	691, 700	perforated:	
pattern of culture	49, 792	bottom (of a vessel)	596
paving	944, 945	clay solids	782
paving stones	200	disc	1207
peaks (on the rim)	806, 1103	(rice) reaper	998

perforated:		— double shouldered	798
stone arrowhead	1208	laurel-leaf	244
stone axe	1209a	stemmed or tanged	1204, 1212
stone plaque	1043	willow-leaf	812
wall (of a vessel)	182, 665	pointed:	
periodization	399	bottom	739, 922, 1082, 1098
perpendicular percussion	1015	butt	104, 181, 738
pick:		rim-projections	1176
antler	462	polish	658
'mesolithic'	993	polished (e.g. axe)	669
pick-a-back <i>magatama</i>	582	pollen analysis	430
pick-dagger:		polychrome (pottery)	1053
bronze	137, 321, 624, 904	polyhedral:	
iron	1075	bead	537
stone	625, 884	graver	1046
pike:		pommel	1132
narrow bladed	813, 903	postglacial epoch	561
socketed bronze	126, 320, 339, 813, 903	post hole	295
socketed iron	1090	<i>post quem, terminus</i>	370
tanged	605, 1177	pot as protecting cover	20, 471
wide bladed	320	pot: (gen.)	199
pile dwelling	564	bell-shaped	637
pillow plaque	97, 615, 1123	caliper-shaped	637
pin	1105	collared	469
pit cave	62, 63, 1056	toy	1040, 1042
pit-cave burial chamber	64	potter's wheel	787
pit dwelling	514, 1057b, 1058	pottery:	
pithecanthropus	757	carefully manufactured	854
pitted pottery	169	crudely manufactured	1005
pitted stone	612	Epi-Jōmon	1223
plain:		monochrome	1048
blade	759	painted	822
burial	277	thick-walled	16, 17
design	1003, 1050	thin-walled	1160, 1161
rim	75	pottery:	
plane border (bronze mirror)	315	flask	125, 322
plaque:		ladle	152
belt or girdle	743	mound	140
clay	124	spoon	152
cogwheel-shaped	1107, 1108	steamer	467b, 468
metal	503, 1107	pouring vessel	125
pillow	97, 615, 1123	pre-	905
stone	1108	precede	914
plastic figure haniwa	512	pre-ceramic culture	911, 1214
plastic images, anthropomorphic	402	predecessor	915
plate	845	prehistoric archæology	921
pluvial epoch	609	prehistory:	
Pleistocene	593	as period	1211
point	758, 923	as science	918, 962
point of a blade	346	prehistory and protohistory	919
point of applied force	966	pre-Jōmon culture	911, 1214
point:		(un)prepared core	85
bifacial	745	pre-ceramic culture	701a, 911, 1214
bone	604b, 733	pressure flaking	742
bone or horn	573	primary flaking	365

processing (gen.)	460	pseudo-Jōmon	250
repeated	821	pseudo-meander	251
projectile point	1204, 1221	pulley-shaped ear ornament	488a
projections:		pumice float	1156
kofun	1135	punched design	961, 1114
rim	806, 1176	punches	754
stone axe	1201, 1202	punch technique	484, 755
prong-marked design	629	punctations	754
protohistoric period	247	punctations, row of	776, 780, 1086
proto-Jōmon	245	punctures	961, 1114
prototype	992	Pure Copper Age	426

## Q

quadrangular:		— convex-sided axe or adze	106, 933, 1072
adze (gen.)	336	nicked adze	522, 1210
chisel-shaped adze	93, 388, 732	quern, saddle	390, 392

## R

<i>racloir</i>	309, 376, 763	retouching tool	84
radial fissures	347	rheomboid	305
radiating grooves	71	rib, clay	220, 1117, 1118
radiocarbon dating	348, 761, 940	ribbon, clay	314, 721, 1002
rail-head rim	72	rice reaper: <i>see</i> reaper	
raised:		ridge, internal	114
bottom (vessel)	2	ridge, clay	314, 809, 810, 1117, 1118
design	221, 809, 1117, 1118	ridge (on stone implement)	793
ornament	207	ridged border (mirror)	836
zones with Jōmon	415	rim: (gen.)	549
range of:		everted	749
dispersion	364	flanged	72
distribution	55	flaring	228
rare object or find	67	funnel-shaped	229
rattle, clay	148	in-turned	707a, 709, 711
reaper:		lobed	264, 713
Chinese	882b	out-turned	707b, 749
shell, made of	326, 433	peaked	913
perforated	998	plain	75
prototype	994	rail-head	72
stone, made of	377	rippled	583
rectangular cell rouletting	335	straight horizontal	301
rectangular (chipped) stone axe (adze)	1051	thickening of	313
reinforced border (mirror)	836	rim part of a vessel	560
reinforcing part on a blade	954	rim projections	806, 1176
relative date	1010	ring:	
religious celebration site	826	gold ear-	533
relics	362, 404	stone	483, 479
relief stamping	494	ring building technique	1171
replica: <i>see</i> copy, clay copy, stone copy		ringlike handle	481a
reprocessing	821	rings, flaking-	1164
resultant culture	585	ring-shaped mace-head	892
retouch: (gen.)	331, 349	ring stand	515
unifacial	493	ripple chipping	299
bifacial	800	rippled rim	583

rock-cut tomb	194, 1182	— cord	450, 451
rock picture	237	eye-shaped	579, 100
rock-shelter site	397	lattice-work	369, 598
rod-shaped tang	712	lozenge-shaped	579, 100
rolled string impression	451, 1189	oval	579, 100
rolling	747	rectangular cells	335
<i>see also</i> : rouletting		string	451, 1189
roofed bowl	1068	trapeziform	817
roofed coffin burial	487	wood-fibre effect	687
rope-coiling pottery	1139	zigzag	687, 1174
rope impressed pottery	1139	round axe (adze)	642
rosary	675	round scraper	767
rostro-carinate	791, 808	rounded bottom	667
rouletting: (gen.)	452	row of punctations	776, 780, 1086
its application	747	rubbing	1041
carved stick	452, 753	rudder-shaped (chipped) stone axe	13

## S

saddle quern	390, 392	scraper edge, flake with	818
<i>sake</i> -bottle mound	87	scraping, shell-	439
sample pottery	355a	scraping marks, spatula	306, 310
sample site	356b	scrolls, continuous	744
sand-glass-shaped:		S-curved blade	1076
clay object	1146	seam	201, 926
ear-peg	1147	secondary burial	449
sarcophagus: (gen.)	461	secondary flaking	728
ceramic	1101	sedentary culture	1074
wood	1137	sediment(ation), natural	965
Satsumon pottery	578, 630, 847	segmented:	
saucer	845	clay tablet	213
saw	387	gem	681
scallop-shaped kofun	352	stone axe (adze)	214
scraper: (gen.)	74, 1020	<i>sekkan</i>	891
bone	569	semicircles, concentric	155, 423
core	543	semiconical core	183
discoidal	177	semi-elliptical pendant	499, 559
end	173	semi-processed object	679
flake	309, 363, 376	Senbei pottery	752, 825
<i>grattoir</i>	253	separation	42
keeled	210a, 538	sequence, chronological	303
knife	383b, 389	sequence dates	489
nose	735	sequence dating	848
<i>racloir</i>	309, 376, 763	serial flaking	299
round	767	serrated:	
shell	445	arrowhead	833
side	818, 831	edge	387
stemmed	383b, 389, 502, 556a, 706a, 862, 1021, 1085, 1198	implement	387
stemmed knife	705	set-off (rim)	229
stemmed spatulate	1023	Setouchi technique	1186
stemmed transverse	1021	settlement	980
thumb-end	39	<i>Setzkeil</i>	1209
special names	1085	S-figure, crested or finned	500
		S-figure design	193, 937



- |   |              |                               |                            |
|---|--------------|-------------------------------|----------------------------|
| shaft                                   | 1130         | single-edged:                 |                            |
| shaft-niche                             | 62, 63, 1056 | stone club                    | 882a                       |
| shaft-niche burial chamber              | 64           | weapon                        | 1076                       |
| shaft-straightener                      | 31, 943      | sinker                        | 41                         |
| shaping (gen.)                          | 81           | site: (gen.)                  | 375                        |
| bifacial                                | 800          | of religious celebration      | 826                        |
| unifacial                               | 493          | skull deformation, artificial | 1224                       |
| sheep's-tooth ornament                  | 937          | slab-built coffin             | 619                        |
| shell:                                  |              | slab-covered burial trench    | 860                        |
| arrowhead                               | 454          | slab coffin, composite        | 620, 1006                  |
| axe                                     | 25           | sling ball or bullet          | 1095, 1124                 |
| bed                                     | 448          | sling stone                   | 378                        |
| bracelet                                | 444          | slip                          | 518, 1027                  |
| bracelet, imitation in stone            | 934          | slit ear-ring:                |                            |
| chopper                                 | 25           | Chinese                       | 519                        |
| filling                                 | 432, 443     | Japanese                      | 521                        |
| implement                               | 26           | small blade                   | 557a, 656, 764, 823b, 1022 |
| imprints: (gen.)                        | 436          | smoke escape                  | 467a                       |
| (apex)                                  | 437          | 'snow-goggles', figurine with | 930                        |
| (back)                                  | 438          | socket                        | 203, 1031                  |
| (pseudo-Jōmon)                          | 250          | socketed:                     |                            |
| knife                                   | 326, 433     | bronze spearhead              | 33, 126, 320, 813, 903     |
| ladle                                   | 442          | Chinese spearhead             | 33                         |
| objects made of                         | 26, 27, 446  | iron lance                    | 1090a,b, 1091              |
| (rice) reaper                           | 326, 433     | spearhead (gen.)              | 339                        |
| ring                                    | 453          | socket-shaped object:         |                            |
| scraper                                 | 445          | bronze                        | 1144                       |
| scraping                                | 439          | stone                         | 1145                       |
| spatula                                 | 445          | solids, clay                  | 782, 1146                  |
| stratum                                 | 448          | solid foot or leg (vessel)    | 35                         |
| tool                                    | 446          | spalls                        | 832                        |
| vessel                                  | 18           | spatula:                      |                            |
| waste                                   | 1102         | bone                          | 340, 569                   |
| shell mound                             | 455          | made of shell                 | 445                        |
| shell-mound burial                      | 457          | engraving                     | 306                        |
| shell-mound pottery                     | 456          | scraping marks                | 310                        |
| shell-shaped kofun                      | 352          | scraping ornament             | 306                        |
| ship burial                             | 209, 982     | shaping technique             | 311                        |
| <i>Shirataki</i> -type boat-shaped tool | 955          | spatulate:                    |                            |
| shoe-last celt                          | 634          | axe or adze                   | 23                         |
| short-tanged bronze halberd or          |              | scraper                       | 376, 1023                  |
| pick-dagger                             | 137          | stone object                  | 384                        |
| shoulder-cups, vessel with              | 581          | spearhead:                    |                            |
| shouldered (e.g. point)                 | 996          | bone or horn                  | 573, 604b, 605             |
| shouldered axe                          | 1205         | bronze, socketed              | 126, 320, 813, 903         |
| sickle                                  | 465          | Chinese, socketed             | 33                         |
| sickle stone                            | 380          | socketed (gen.)               | 339                        |
| sickle tooth                            | 387          | stone                         | 393, 879                   |
| side-blow flake                         | 1186         | tanged (gen.)                 | 1177                       |
| side scraper                            | 818, 831     | spherical bell                | 768                        |
| side walls (sarcophagus, etc.)          | 1000         | spindle whorl                 | 40                         |
| sieve vessel                            | 596          | spiral motif or ornament      | 458, 1163                  |
| simple design                           | 1050         | splinters                     | 832                        |
| single blow graver                      | 1047         | split bamboo impressions      | 291                        |
| single edge                             | 491          | split-disc pattern            | 931                        |

spoked mace-head	1067	— protection for coffin	888
spoon, pottery	152	replica: <i>see</i> stone copy	
sporadic appearance	844	repository for corpse	893
spout	96, 1126	ring	479, 483
spouted vessel	96	sarcophagus	887b
square:		sickle	380
beaker	464	socket	1145
cup	338	spearhead	393, 879
square-plan kofun	330	tablet	232, 994, 1043
stab-and-drag, kind of	1012	vase	391
St. Acheul	842	weight	479, 483, 881
stamp, clay	1028	Stone Age	875, 898
stamping, embossed or relief	494	Stone Age:	
stand (of a vessel)	525	culture	897
standard site	356a	pottery	900
steamer, pottery	467b, 468	stone-built:	
steaming vessel	596	burial chamber	877
stemless arrowhead	702	tomb	858
stemmed:		stone club:	
bowl	1039	double-knobbed	856
knife-scraper	705	single-edged	882a
point	1204, 1212	double-edged	895
scraper	383b, 389, 502, 556a, 706a, 862, 1021, 1085, 1198	stone coffin: (gen.)	893
transverse scraper	1021	with aperture	1184
step flaking	90, 435	boat-shaped	208
stepped adze	1194	chest-type	703
stone:		hollowed-out	164, 345, 623
arrowhead	833, 883, 1170, 1208	house-type	367, 487
axe or adze	859	trough-type	1169
bar	141, 255	stone coffin burial	894
chamber tomb	878	stone copy: (gen.)	870, 871
circle	478, 480, 1029	of axe or adze	872, 873
cist, nonmegalithic	22, 269, 620, 1006	of bronze cogwheel plaque	1108
cleaver	853	of bronze dagger	1197
construction	262	of bronze halberd: <i>see</i> pick-dagger	
copy: <i>see below</i> stone copy		of chisel	872, 873
cross	419, 1066	of dish	866
'crown'	482, 891	of filter bed	867
cut axe (adze)	1026	of gouge	872, 873
dagger	393, 670, 879, 1199	of iron weapon	1078
drill	880	of knife	874
figurine	233, 861	of metal knife blade	383a, 556a
halberd	884	of mirror, etc.	1207
haniwa	864	of pick-dagger	625, 884
hat	482, 891	of shell bracelet	934
hoe	384	storage pit	11, 1057a
horse	855	storage vessel	91
implement	896	stoup	1068
knife	377, 383, 706a	straight horizontal rim	301
neck-rest	857	stranded cord	1187
objects	896	stratigraphy	989, 991
paving	944, 945	stretched burial: <i>see</i> extended burial	
pick-dagger	884	striking	1152
plaque	1043, 1108	striking platform: (gen.)	113
		(un)faceted	82

striking platform: (gen.)		— niche (burial) chamber	64
horizontal	1016	succession, chronological	303
string, twisted	1188	successive form	1017
string impression: (gen.)	1189	Sue pottery	86, 1013
coiled	762	sun dial	1063
rolled	1190	support:	
on tile	716	coffin	475
string ornament, netted	9	vessel	159, 950
string-wrapped dowel or stick:		surface (of vessel)	260
imprints	762	surface find	358
rolling	451, 1189	surface dwelling	297
style	195, 942, 1191	surface soil	353
style, orientalized	1099	swallowtail harpoon	176, 1121
subdivision	816	swollen border (mirror)	466
subsoil, undisturbed	398, 411	sword, bone	606
subterranean:		sword-blade, wooden	307, 308, 685, 689
burial	61	symmetrical passage grave	261, 801, 986
niche	62, 63, 1056		

## T

table dolmen	108	— clay figurine	127, 420
tablet:		haniwa	128
clay	124, 213	<i>see also</i> zoomorphic	
stone	232, 994, 1043	thick-butted:	
tang:		adze	93, 388
of a spearhead	400	axe	223
of a sword, etc.	712	thickening	313
tanged:		thick-walled pottery	16, 17
bone spearhead	605	thin-walled pottery	752, 825, 1160, 1161
bronze (thrusting) weapon	138	<i>tholos</i>	174, 333, 1113
pike: <i>see</i> spearhead		three-faced arrowhead	837, 840, 1192
point	1204, 1212	three period theory	834, 835
spearhead	1177	three-winged arrowhead	843
stone dagger	1199	thrusting weapon:	
tangented circular knolls	987	bronze	126, 138
<i>see also</i> gourd-shaped kofun,		bronze socketed	813, 908
twin kofun		channelled	298
tap-foot(ed vessel)	1082	<i>see also</i> (bronze-, iron-) pike,	
'Tengu's':		spearhead, etc.	
battle-axe	1084	thumb end scraper	39
nose-shaped bottom	1082	'thunderbolt'	760
nose-shaped handle	1083	tile, mesh impressed	737
rice spoon	1085	TLV-mirror	334, 1071
<i>terminus a quo</i>	372	toggle-head harpoon	176, 694a
<i>terminus post quem</i>	370	tomb:	
ternate spike motif	680	imperial	794
terraced kofun	330	megalithic	644
terrace excavation	434	rock-cut	1182
terra cotta	1089	stone chamber	878
textile fabric	750	vaulted	174, 333, 1113
texture impressions	736	tomb guard	864, 865
T-figure ornament	937	tongue-shaped tang	712
theriomorphic:		tooth, arrowhead made of	241

tooth bead	238, 523	trichromic	841
tooth mutilation	938	trimming	83, 815, 821
(by extraction)	30	triple-ray motif	680, 937
(by filing)	115, 830	triradiate stone object	838
top soil	353	trough-type coffin:	
tortoise core	532	stone	1168
torus border (mirror)	466	wood	1169
touch up	821	trumpet-shaped haniwa	12
toy pot	1040, 1042	truncated wing, kofun with	352
transgression and regression, marine	447	Tsunamon (-style) pottery	1139
transition, typological	511	tubular bead	351, 614
transitional form	1017	tumulus	212
transverse arrowhead	77	<i>see also</i> burial mound, kofun	
transverse scraper, stemmed	1021	tumulus burial	211, 212
trapeziform:		<i>see also</i> burial mound, kofun	
artifact	376, 1073	tusk, as raw material for:	
rouletting	817	adze	225
treating	460	arrowhead	241
treatment, final	936	bracelet	239
trefoil motif	680	figurine	226
trench	268, 824, 1111	pendants	939
trench-type burial:		twin kofun	222, 984, 987
chamber	1059, 1060, 1185	<i>see also</i> gourd-shaped kofun,	
pit	860	tangent tombs	
trepanation:		twin line ornamentation	204, 291
operation	916	twisted string	1188
skull with	917	two-edged (sword)	796
trial excavation	949	type: (gen.)	195, 942, 1036
trial trench	814	object	359b, 698
triangles, hatched	649, 935	pottery	359a, 698
triangle-headed clay figurine	1175	site or station	360, 699
triangular:		typological:	
stone arrowhead	833	change or transition	511
vessel	501	unit	507, 508

## U

unfinished object	679	usage	668
unifacial (shaping, retouch)	493	U-shaped vessel	997, 1165
unspecific design	1003, 1050	utensil-type haniwa	539

## V

variety	29	'Venus' figurine	1172
varve analysis or chronology	723	vertical blow	1015
vase, stone	391	vertical fluting	1064
vaulted tomb	174	vessel support	159
vaulting handle	1	violin-shaped axe (adze)	214, 951
ventilation duct	467	volcanic ash deposit (loam)	788

## W

waist ornament	786	Warabite-type sword	1167
wall (of a vessel)	526	warts, clay	1120
wall painting	302, 1001	wave-like ornament	263

wave line	294	wooden coffin: (gen.)	684
waves, flaking-	1164	trough type	1168
weight (e.g. on the fishing-line)	41	wooden:	
weight:		hammer technique	541
clay-made	156	hoe	655
stone	479, 483, 881	implement	686
whetstone (for gems)	1045	object	686
whirl design	458	sarcophagus	1137
wide blade:		sword	307, 308, 685, 689
of pick-dagger	321	wood-fibre effect rouletting	687
of pike- or spearhead	320	work-tray, bone	601
willow-leaf point	812	wrench pattern	109
wing of a kofun	1216	wrist-guard:	
woman's knife	377, 882b, 998	haniwa	1110
<i>see also</i> reaper		made of leather	1106
wooden beads	1158		

X

X-figure design	168, 621
-----------------	----------

Y

Yangshao pottery	829	— vessel	997, 1165
Yayoi pottery	94, 1179	<i>Yūbetsu</i> technique	957
Y-shaped: stone object	838		

Z

zigzag:		zoned:	
continuous	777	cord impression	1033
pattern	204	pattern: <i>see</i> zonal design	
rouletting	1174	zoomorphic:	
zonal:		clay figurine	127, 420
decoration	692	handle or lug	131
design	1034	haniwa	128
herring-bone pattern	1200	<i>see also</i> : theriomorphic	
Jōmon (applied bands)	415		